

Φάκελος

6. 1960-1969 ΔΙΑΦΟΡΑ 1962



Φάκελος

6. 1960-1969 ΔΙΑΦΟΡΑ 1962

Περιεχόμενα





σ. \_\_\_\_\_ ( )

Θεματική ενότητα: \_\_\_\_\_

Φάκελλος : \_\_\_\_\_

Περιεχόμενα: \_\_\_\_\_

ΑΡΧΕΙΟ Γ.Θ. ΠΥΡΟΥΝΑΚΗ

| α/α | Υπογράφει                                                      | Παραλήπτης                                                         | Ημερο-<br>μηνία | Θέμα                                                                                                           | Παρα-<br>τηρή-<br>σεις |
|-----|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| 1   | Έργα του μαθη-<br>τή Κόντση<br>Ελαιοεικόνα<br>Π. Η. Τάχας      | Η. Μυρουνάκης                                                      | 5.12.62         | Πρόβλεψη 5 Αληθινά<br>έργων. Διαβιβάζει στην<br>από Αληθινά η είναι.                                           |                        |
| 2   | Ένωση Χριστιανών<br>Ηλεκτροτεχνικών<br>Χημικών<br>Μηχανικών    | Δημόφωτοι,<br>Αρχοντες και<br>Κοινωνικοί<br>Μαθητές<br>Ελαιοεικόνα | 4.12.62         | Πρόβλεψη για συμπεράσματα<br>65 αγωγή του 2.                                                                   |                        |
| 3   | Έργα του μαθη-<br>τή Κόντση<br>Ελαιοεικόνα<br>Μαθητών          | Σύλλογοι<br>και<br>Οργανώσεις<br>Ελαιοεικόνα                       | 7.12.62         | " " "                                                                                                          |                        |
| 4   | Η. Μυρουνάκης                                                  | Υπουργός<br>Εργασίας                                               | 16.11.62        | Ταξίδια με παράκληση<br>να διακοπεί η Αληθινά.                                                                 |                        |
| 5   | " "                                                            | Διοίκησης<br>Ελ. Χημικών                                           | 16.11.62        | " "                                                                                                            |                        |
| 6   | " "                                                            | Υπουργός<br>Εργασίας                                               | 8.12.62         | " "                                                                                                            |                        |
| 7   |                                                                |                                                                    |                 | Εποικιακή χρονιά<br>Δεκέμβριος 62<br>Άρθρο υπό τον τίτλο "Ελαιοεικόνα<br>για την Αληθινά η είναι των<br>έργων" |                        |
| 8   | Η. Μυρουνάκης<br>" "                                           | Υπουργός<br>Εμπορίου<br>Ναυτιλίας                                  |                 | Επιστολή για διάμεση αποδοχή<br>από τη Σχολή Εμπ. Ναυτιλίας<br>του Θεόδωρου Μυρουνάκη.                         |                        |
| 9   | Διεθνής<br>Ομοσπονδία<br>Χριστιανικών<br>Ευρωπαϊκών<br>Βροχίων | Η. Μυρουνάκης                                                      | 3.4.62          | Επιστολή με θερμά συγχαρητήρια<br>για το έργο του Η. Μυρουνάκη                                                 |                        |





σ. \_\_\_\_ ( \_\_ )

Θεματική ενότητα: \_\_\_\_\_

Φάκελλος : \_\_\_\_\_

Περιεχόμενα: \_\_\_\_\_

ΑΡΧΕΙΟ Γ.Θ.ΠΥΡΟΥΝΑΚΗ

| α/α | Υπογράφει                                                      | Παραλήπτης                                           | Ημερο-<br>μηνία | Θέμα                                                                                           | Παρα-<br>τηρή-<br>σεις |
|-----|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| 10  | Δήμος<br>Μεραϊώσ                                               | Δαφοκαίοι<br>Σύμβουλοι<br>Μίλητ' Επιστολή<br>Δημόφου | 6.4.62          | Έγκριση για αγορά<br>των ανασυγκροτήσεων διαμέσου<br>Επιστολής                                 |                        |
| 11  | Federacion<br>Abolitionista<br>Internacional<br>Γενική         | Η. Μυρουνάκης                                        |                 | Έγκριση τους για συνδρομή<br>απ' διαφορά                                                       |                        |
| 12  | Κατασκευαστική<br>Συνομιλία<br>Μαρία Κ. Κ. Κ.<br>Η. Μυρουνάκης | Θαμάς                                                | 6.5.62          | Έγκριση                                                                                        |                        |
| 13  | Thomas<br>Lund                                                 | Η. Μυρουνάκης                                        | 23.4.62         | Έγκριση με διαφορά διότι<br>απ' διαφορά εφόσον η σύμβαση<br>για την κατασκευή τους.            |                        |
| 14  | Παιδαγωγικό<br>Διακρίσιμα<br>Αμφ. Κανόνες                      | " "                                                  | 6.12.62         | Κηρύξις<br>Συνεφ.: η πρόσβαση Αρχ. 500                                                         |                        |
| 15  | Ε. Δημητρίου<br>Μαρίδα                                         | " "                                                  | 7.2.62          | Έγκριση για την αγορά<br>του κ. Ρεμπ. Ναντεζίου με<br>Διακρίσιμα Συνεφ. Χρυσά Συνέδρια<br>κωδ. |                        |
| 16  | Αστυνομία<br>Επογραφή                                          | " "                                                  |                 | Έγκριση                                                                                        |                        |
| 17  | Ε. Δημητρίου<br>Μαρίδα                                         | " "                                                  | 31.3.62         | Έγκριση                                                                                        |                        |
| 18  | Αστυνομία<br>Επογραφή<br>Κωδ.<br>Λαγός                         | " "                                                  | 29.11.61        | Έγκριση για ταξίδια                                                                            |                        |





σ. \_\_\_\_ ( \_\_ )

Θεματική ενότητα: \_\_\_\_\_

Φάκελλος : \_\_\_\_\_

Περιεχόμενα: \_\_\_\_\_

ΑΡΧΕΙΟ Γ.Θ.ΠΥΡΟΥΝΑΚΗ

| α/α | Υπογράφει                               | Παραλήπτης                           | Ημερο-<br>μηνία | Θ έ μ α                                                                                | Παρα-<br>τηρή-<br>σεις |
|-----|-----------------------------------------|--------------------------------------|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| 19  | Ludwig<br>Issing                        |                                      | 1.4.61          | Έπιστολάι 2 σελίδων<br>δυσανάγνωστα                                                    |                        |
| 20  | Η. Μυρουτάκης                           | Κυρία<br>Άγνωστος                    | 4.12.61         | Έπιστολή                                                                               |                        |
| 21  | "                                       | Άδελφός                              | 4.12.61         | Έπιστολή                                                                               |                        |
| 22  | Μητροπολίτης<br>Κυθαιρίας<br>Αποκορώνου | Η. Μυρουτάκης                        | 22.12.62        | Έπιστολή                                                                               |                        |
| 23  | Η. Μυρουτάκης                           | Αρχιδυνάμει<br>1 Βεΐμα,              | 17.12.62        | Έπιστολή με 3 σελίδες<br>πρόκειτο το Ε. Παλατιούτσου<br>στο Έθνος 3 σελίδες της Ηαδίας |                        |
| 24  | Τάσος Ζέρβος                            | Η. Μυρουτάκης                        | 21.11.62        | Έπιστολή                                                                               |                        |
| 25  | Η. Μυρουτάκης                           |                                      |                 | Άρθρο του ηρωτοηρωσούτερου<br>με 3 σελίδες Ο Χριστιανισμός και<br>η Πορ, τιμή η        |                        |
| 26  | Η. Μ. "                                 | Μητροπολίτης<br>Ασσυρίας<br>Μπαρδίας |                 | Έπιστολή με 3 σελίδες<br>προς Έκκεϊου της εν<br>Έπίσκοπον Χερουσίας.                   |                        |
| 27  | Γιώργος<br>Βόννας                       | Η. Μυρουτάκης                        | 19.3.62         | Έπιστολή με 3 σελίδες συνοψίας<br>των με Αρχιεπίσκοπο Βυακτρών                         |                        |





σ. \_\_\_\_ ( \_\_ )

Θεματική ενότητα: \_\_\_\_\_

Φάκελλος : \_\_\_\_\_

Περιεχόμενα: \_\_\_\_\_

ΑΡΧΕΙΟ Γ.Θ. ΠΥΡΟΥΝΑΚΗ

| α/α | Υπογράφει                                                     | Παραλήπτης                     | Ημερο-<br>μηνία | Θ έ μ α                                                       | Παρα-<br>τηρή-<br>σεις |
|-----|---------------------------------------------------------------|--------------------------------|-----------------|---------------------------------------------------------------|------------------------|
| 28  | Πρ. Σχορλή,<br>Διαν. και<br>Εκπαιδ. Επιστ.<br>Πρόεδρος        | Κ. Μυρουλάκης                  |                 | Ένιστοχρή                                                     |                        |
| 29  | Φαίδων                                                        | " "                            | 23.1.62         | Ένιστοχρή                                                     |                        |
| 30  | Θεοδόσος<br>Σιμωνόπουλος                                      | Γεώργιος Μυρουλάκης<br>Αδελφός | 9.8.62          | Ένιστοχρή                                                     |                        |
| 31  | Σεβαστιάνος<br>Βρετανικός<br>Πρίγκιπας<br>Καδού Αρχιεπίσκοπος | Κ. Γεωργίου<br>Μυρουλάκης      | 20.7.62         | Κάρτα με εύχαριστήριο                                         |                        |
| 32  | Αθανασίου<br>Κέρμυρα                                          | " "                            | 11.8.62         | Ένιστοχρή δια συνέντευξης<br>με τον εφοδοχό<br>Μητ. Βρετανίας |                        |
| 33  | Ένιστοχρή<br>Ανυπόγραφο                                       | " "                            |                 | Ένιστοχρή                                                     |                        |
| 34  | Μητροπολίτης<br>Κυδωνίας<br>Αποστόλων                         | " "                            | 30.11.62        | Ένιστοχρή                                                     |                        |
| 35  | Ιωάν. Γ.<br>Αναστασίου<br>Γιατρός<br>Βουζυγιάς                | " "                            | 30.7.62         | Ένιστοχρή και φητά<br>χρόν δια το νοσητικό<br>πραγματο.       |                        |
| 36  | Καδοχικός<br>Αρχιεπίσκοπος<br>Κερύνρας                        | " "                            | 14.9.62         | Ένιστοχρή εύχαριστών                                          |                        |





$\sigma_{\cdot}(\cdot)$

Θεματική ενότητα:

Φάκελλος :

**Περιεχόμενα:**

ΑΡΧΕΙΟ Γ.Θ.ΠΥΡΟΥΝΑΚΗ

| α/α | Υπογράφει                                       | Παραλήπτης                                       | Ημερο-<br>μηνία | Θέμα                                                                                 | Παρα-<br>τηρή-<br>σεις |
|-----|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| 37  | Ανδριανόπουλος<br>Εφορραγής                     | κ. Μυρουδάκης                                    | 17.10.62        | Έξι σελίδες                                                                          |                        |
| 38  | Α. Παπαδόπουλος<br>Άρχη Μηχανική                | "                                                | 16.12.62        | Έξι σελίδες μαζί ενέχυρα<br>Δρχ. 2000. — Δρχ. 1000                                   |                        |
| 39  | ΧΑΝ<br>Αθηνών                                   | "                                                | 1.2.62          | Έξι σελίδες ευχαριστίας<br>για δώρεό του Δρχ. 500. —                                 |                        |
| 40  | κ. Μυρουδάκης                                   | Υπουργός<br>Εθν. Μαρτυρίας<br>Γραφ. Κασιμάτης    | 4.7.62          | Ευχαριστήριο διαμαρτυρίας<br>για τον διωγμό του.                                     |                        |
| 41  | κ. Μυρουδάκης                                   | "                                                | 7.7.62          | Έξι σελίδες για το ως<br>πρωτόδικό του διωγμού του.                                  |                        |
| 42  | Υπουργείο<br>Εθν. Μαρτυρίας<br>Οργάνωση         | Υπουργείο<br>Εσωτερικών<br>Δ/ρ<br>Εθν. Ασφαλείας | 15.11.62        | Έγγραφο με 3 διφκ. και<br>3 ημερομηνίες κ. Μυρουδάκης με<br>συμφ. της Εθν. Ασφαλείας |                        |
| 43  | Πρωτοδικείο<br>κ. Μυρουδάκης                    | Πρόεδρος<br>Γ. Μανιάνης                          | 7.7.62          | Έξι σελίδες με 3 διφκ.<br>και διωγμό του.                                            |                        |
| 44  | " "                                             | Πρόεδρος<br>Κυβερνήσεως<br>κ. Καραμανλής         | 11.7.62         | " "                                                                                  |                        |
| 45  | Πρόεδρος<br>Κυβερνήσεως<br>Μοιζιάδης<br>Γραφείο | Υπουργός<br>Εσωτερικών                           | 24.7.62         | " "                                                                                  |                        |





Θεματική ενότητα: \_\_\_\_\_

Φάκελλος : \_\_\_\_\_

Περιεχόμενα: \_\_\_\_\_

ΑΡΧΕΙΟ Γ.Θ. ΠΥΡΟΥΝΑΚΗ

| α/α | Υπογράφει     | Παραλήπτης                                                                | Ημερο-<br>μηνία | Θ έ μ α                                                                              | Παρα-<br>τηρή-<br>σεις |
|-----|---------------|---------------------------------------------------------------------------|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| 46  | Η. Πυρουνάκης | Ι. Μητροπολίτης<br>Ασινών &<br>Μεγαρίδας                                  | 10.7.62         | Επιστολή πρὸς δῆμα καὶ<br>βῆρος του κατηγορίσει.                                     |                        |
| 47  | "             | Επιμάρτης<br>"Ευρος"                                                      | 13.7.62         | Επιστολή πρὸς τὴν ἡγεμονοσίαν<br>ἀιτήματα ἑργαζῶν, ἐλευθερία<br>καὶ ἑργαζῶν ὡς ἄρθε. |                        |
| 48  | "             | Αρχιεπίσκοπος<br>Ἀθηνῶν                                                   | 28.5.1962       | Επιστολή πρὸς δῆμα<br>τὴν ἀιτήματα καὶ ἑργαζῶν.                                      |                        |
| 49  | "             | Δῆμος<br>ἐλευθερίας<br>Οἰκονομίας<br>ἐπιχειρήσεων<br>ἡγεμονίας.           | 24.5.62         | Επιστολή πρὸς δῆμα ὡς ἡγεμονίας<br>αἰ ἐργαζῶν. Κυριακὴ ἡμέρα.                        |                        |
| 50  | "             | Πρόεδρος<br>Γ. Παπαδόπουλος<br>Κασορί                                     | 30.4.62         | Τηλ/μα συγχαρακίριο<br>πρὸς ὁνομαστικὴν του ἑορτα.                                   |                        |
| 51  | "             | Ι. Μητροπολίτης<br>Ασινών &<br>Μεγαρίδας                                  | 22.7.62         | Επιστολή                                                                             |                        |
| 52  | "             | Ἐπορίαν<br>Φιλομαχία<br>ἡ. Ἀποδόχου<br>& Ἀφ. Κωνσταντ.<br>& Ἐλ. Κωνσταντ. | 3.3.62          | Επιστολή πρὸς δῆμα καὶ ἑπορίαν<br>ἐνδοξία ἐλευθερίας.                                |                        |
| 53  | "             | Ι. Μητροπολίτης<br>Ασινών &<br>Μεγαρίδας                                  | 15.4.62         | Επιστολή πρὸς δῆμα καὶ<br>ἑργαζῶν ὡς ἡγεμονίας.                                      |                        |
| 54  | "             | Γαυ. Αναστασίου<br>Μουχίας<br>Βουζωνίας<br>Ασινών                         | 25.9.64         | Επιστολή πρὸς δῆμα του.                                                              |                        |



 $\sigma_{\text{ }}(\text{ })$ 

Θεματική ενότητα:

Φάκελλος :

**Περιεχόμενα:**

ΑΡΧΕΙΟ Γ.Θ. ΠΥΡΟΥΝΑΚΗ

| α/α | Υπογράφει    | Παραλήπτης                             | Ημερο-<br>μηνία | Θέμα                                                                                 | Παρα-<br>τηρή-<br>σεις |
|-----|--------------|----------------------------------------|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| 55  | Η. Μπουτάνας | Ένοριος<br>Αγίου Γεωργίου<br>Εξόχους   | 25.9.62         | Επιστολή                                                                             |                        |
| 56  | " "          | Αιδ. Σωτήριος<br>Τσούμας               | 13.10.62        | Επιστολή γιὰ τὴν ἐνορίαν<br>Βασιλικά.                                                |                        |
| 57  | " "          | "                                      | 15.10.62        | " " "                                                                                |                        |
| 58  | " "          | Γ. Μπαρόνης<br>Πατριάρχης<br>Μεγαρίδας | 10.11.62        | Επιστολή γιὰ τὴν νεοσύστατην<br>ἐκκλ. κοινότητα Ἀγ. Ἐγνίου<br>καὶ τὴν προβλεπόμενην. |                        |
| 59  | " "          | Θαυροπούλου<br>Εὐαγγελία               | 20.11.62        | Επιστολή πρὸς τὸν<br>ἀδελφόν.                                                        |                        |
| 60  | " "          | Γ. Μπαρόνης<br>Πατριάρχης<br>Μεγαρίδας | 16.8.62         | Επιστολή πρὸς συνέλευσιν<br>ἀναφορὰ πρὸς τὴν Γ. Σύνοδο ✓                             |                        |
|     |              |                                        |                 |                                                                                      |                        |
|     |              |                                        |                 |                                                                                      |                        |
|     |              |                                        |                 |                                                                                      |                        |



-1-

# ΕΡΓΑΤΟΫΠΑΛΛΗΛΙΚΟΝ ΚΕΝΤΡΟΝ ΕΛΕΥΣΙΝΟΣ

ΕΤΟΣ ΙΔΡΥΣΕΩΣ 1944  
ΑΝΗΚΟΝ ΕΙΣ ΤΗΝ ΔΥΝΑΜΙΝ ΤΗΣ Γ.Ε.Ε.Ε.  
ΤΗΛΕΦ. 078.841

Έν Έλευσίνι τῇ..... Η/Θ..... 5.12.1962 196

ΑΡΙΘ. ΠΡΩΤ. ....

## Π Ρ Ο Σ Κ Λ Η Σ Ι Σ

Ἡ Διοίκησις τοῦ Ἐργατοῦπαλληλικοῦ Κέντρου Ἐλευσίνος ὕστερα ἀπὸ τὴν δραματικὴν ἐξέλιξιν τοῦ ἀπεργιακοῦ ἀγῶνος τῶν χαλυβουργῶν ὁποῖος ὡς γνωστὸν ἀπὸ τῆς 3.12.1962 μετετράπη εἰς ἀπεργίαν πείνης διαρκείας καὶ μετὰ τὴν ἐπικίνδυνον γιὰ τὴν ὑγείαν τῶν ἀπεργῶν κατῴτασιν, ἥτις διεμορφώθη ἐξ αὐτῆς, λιποθυμίας κ.λ.π. ἔχει τὴν τιμὴν ν' ἀπευθυνθῇ πρὸς τὸν κ. Δῆμαρχον Ἐλευσίνος, Πρόεδρον Δημοτικοῦ Συμβουλίου, Δημοτικοῦ Συμβούλου καὶ κάθε κοινωνικὸν καὶ πολιτικὸν παράγοντα τῆς πόλεώς μας καὶ νὰ προτείνῃ ὅπως ἀπὸ κοινοῦ ἐξετάσωμεν τὴν λύσιν τῆς παρούσης κρίσεως τῶν ἀπεργῶν. Ἔνεκα τῆς ὁποίας ἡ ἀτμόσφαιρα μεταξὺ τῶν ἐργαζομένων τῆς περιοχῆς μας εἶναι ἠλεκτρισμένη καὶ ἐκτὸς τῆς ἄκρας ἐπικινδύνου θέσεως τῆς ὑγείας τῶν ἀπεργῶν ἀπειλοῦνται σοβαρώτατα γεγονότα μὲ ἀπροβλέπτους συνεπείρας.

Καλοῦμεν ὅθεν ὕμῃς, ὅπως προσέλθῃτε εἰς τὸ Ἐργατικὸν Κέντρον Ἐλευσίνος, σήμερον, 5.12.1962 καὶ ὡραν θὴν μ.μ. διὰ τὴν ἀπὸ κοινοῦ ἀντιμετώπισιν τῆς καταστάσεως.

Βέβαυοι ὅτι θέλετε ἀνταποκριθῇ εἰς τὴν πρόσκλησιν μας εὐχαριστοῦμεν καὶ διατελοῦμεν

Μετὰ πόσης τιμῆς  
Ἐντολῇ Διοικήσεως

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ

Η. ΤΑΧΑΣ

Ο ΓΕΝ ΓΡΑΜΜΑΤΕΥΣ

Φ. ΠΑΠΑΖΟΓΛΟΥ



-2-

'Ελευσίς τη 4.12.1962

Πρὸς  
τοὺς 'Αξιότιμους κ.κ. Δημοτικούς 'Αρχόντας  
καὶ Κοινωνικούς Πράγοντες 'Ελευσίνος

'Ενταῦθα

'Αξιότιμοι Κύριοι,

Αἱ Διοικήσεις, τοῦ Ε.Κ.Ε.Μ., τῆς 'Ενώσεως Χαλυβουργῶν  
'Ενώσεως χειριστῶν μηχανημάτων καὶ 'Ενώσεως 'Ηλεκτροτεχνιτῶν, διὰ  
τοῦ παρόντος ἐγγράφου μας ἀπευθυνόμεθα πρὸς ὑμᾶς, πρὸς κάθε ἀρμό-  
διον καὶ κοινωνικὴν παράγοντα καὶ ἐπικαλούμεθα τὴν ἐνεργὴν συμπα-  
ράστασίν σας στὸν ἀγῶνα τῶν συνασθελῶν μας χαλυβουργῶν, ποὺ ἐξῆλθε καὶ  
45 περίπου ἡμέρες ἀγωνίζονται γιὰ τὴν ἐπίλυσιν τῶν αἰτημάτων ποὺ  
τοὺς ἀπασχολοῦν.

Ἡ Δ/νσις τῆς ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΧΑΛΥΒΟΥΡΓΙΑΣ ἐντὶ νὰ προβῇ στὴν ἐ-  
πίλυσιν τῶν δικαίων αἰτημάτων τῶν ἐργαζομένων τῆς ἐντίθετα διὰ νὰ  
κατατρομεκρατήσῃ καὶ διασπᾷ τὸν ἀγῶνα καὶ τὴν ἐνότητα αὐτῶν,  
μετῆλθε μέσῃ καὶ μεθόδους ξεπερασμένα πρὸ πολλοῦ καὶ ἀπαράδεκτα  
γιὰ τὴν σημερινὴ ἐποχὴ μας.

Συγκεκριμμένα ἀπέλυσε 42 χαλυβουργούς καὶ ἀπειλεῖ μὲ ἀπό-  
λυσιν ἄλλους 80, ἐάν θέν ὑποταχθοῦν οἱ ἐργαζόμενοι καὶ θέν ἀνα-  
στείλουν τὸν ἀγῶνα τῶν.

Ἡ προστάς αὐτὴν τὴν ἀπαράδεκτη τακτικὴ ποὺ ὕχι μόνον πα-  
ράνομος καὶ ἀδίκος εἶναι ἀλλὰ καὶ πρωτοφανὴς γιὰ τὴν ἀκληρότητά  
τῆς στὶς ἑγῆες ἡμέρες ποὺ ἔρχονται, οἱ ἐργαζόμενοι τῆς ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ  
ΧΑΛΥΒΟΥΡΓΙΑΣ ἀφοῦ ἐξήντησαν κάθε δυνατὸν μέσον ὅπως πείσουν τὸν  
ἐργοδότην καὶ ἀνακαλέσῃ τὶς ἀπολύσεις, ἀπεφάσισαν ὅπως προβοῦν  
στὸν ὑπὲρ πάντων ἀγῶνα, ἀφ' ἀπεργίαν πείνης διαρκείας καὶ ἀρκί-  
σθησαν ὅτι μόνον νεκροὺς θὰ τοὺς βγάλουν ἀπὸ τὴν αἴθουσαν τοῦ ΕΚΕΜ  
ὅπου ἐνεκλείσθησαν, ἐάν θέν ἀνεσταλοῦν ἄμεσα οἱ 42 ἀπολύσεις τῶν  
συνασθελῶν τῶν καὶ θέν δεχθῇ ἡ 'Εταιρεία νὰ διαπραγματευθῇ τὰ αἰτή-  
ματα ποὺ ὑπῆρξαν καὶ ἡ ἀρχικὴ αἰτία τῆς ἐνάρξεως τοῦ ἀγῶνος καὶ  
ποὺ ἀποτελοῦν περικυπηρὰ κεκτημένων δικαιωμάτων.

'Αξιότιμοι Κύριοι,

Κατανοώντας τὸ δίκαιον τοῦ ἀγῶνος μας θέλο-  
μεν νὰ πιστεῦσμεν ὅτι θὰ μᾶς συμπαροσταθῇτε ἀπόλυτα ρίχνοντας τὸ  
βάρος τῆς ὑμετέρας προσωπικότητος πρὸς πάντα ἀρμόδιον καὶ ὁμοῦ  
πράττοντας ὅτῳ ὕχι μόνον ὁμόφωνα μὲ τὸ καθήκον κάθε τιμίου  
ἀνθρώπου ἀλλὰ καὶ προλαμβάνοντας ἐξελίξεις καὶ συνέπειες θλιβερές.

Ἀνὰ διεισδύομεν νὰ εἴπωμεν ὅτι ἴσως θρηνησῶμεν καὶ θόματα  
μὲ ἀπροβλέπτους συνέπειας.

Ἡ βέβαιον ὅντες ὅτι θὰ πρᾶξητε τὸ καθήκον σας στὸ δέ-  
ροισιν καὶ ὅτι θὰ τόχωμεν τῆς ἀμμερίστου συμπαροστάσεώς σας,

Εὐχαριστοῦμεν καὶ διατελοῦμεν μετὰ πόσης τιμῆς





Ελευσίς τῇ 7.12.1962

Πρὸς

Ἀπαντας τοὺς συλλόγους καὶ  
ὀργανώσεις τῆς πόλεώς μας. -

Ε ν τ ο ῦ Ο α

Κύριοι,

Ἀπὸ τῆς 25.10.1962 τὸ ἐργατοτεχνικὸν προσωπικὸν τῆς ΕΛ-  
ΛΗΝΙΚΗΣ ΧΑΛΥΒΟΥΡΓΙΑΣ ἐνέλαβε ἔντονον ἔγωνα διεκδικώντας τὴν ἀδ-  
οιν δικαιοσύνην εἰρημότητων του, μετὰ τῶν ὁποίων κεκτημένα δι-  
κايώματα.

Ἀφοῦ ἐξεντλήθησαν ὅλα τὰ μέσα ἐκ μέρους τῶν ἀπεργῶν πρὸς  
συνεννόησιν μετὰ τὴν Ἑταιρίαν, οἱ χαλυβουργοὶ ἀπὸ τῆς 3.12.1962  
ἐχρησιμοποίησαν τὸ ἔσχατον καὶ πλέον δραματικὸν μέσον, τὴν ἀ-  
περγίαν πείνης διαρκείας.

Κλειόμενοι ἐπὶ κτίριον τοῦ Ἑργατικοῦ Κέντρου οἱ ἡρωῖ-  
καὶ χαλυβουργοὶ, μετὰ τὸν ὄρκον ὅτι μόνον νεκροὺς θὰ τοὺς βγάλουν  
καὶ πρὸς τὸ ἐπικίνδυνον τῆς ζωῆς καὶ τῆς υἱείας των, πρὸς τὰς  
λιποθυμίας των, στέκονται ἀπόητοι μετὰ βαθεῖαν συνείδησιν τοῦ  
δικαίου ὀγῶνος των.

Τὸ Ἑργατοσπληνικὸν κέντρον ἔλευσίνος ἀπευθυνόμενον  
εἰς ἀνθρωπιστικὰς καὶ εἰσθηματικὰς καὶ ὑπολογίζοντας εἰς τὴν συμβολὴν  
αὐτῆς ζητεῖ τὴν ἔμπροσθεν συμπεριφορὰν αὐτῆς, μετὰ ὁρατὴ μορφήν  
καὶ ἐν ἐκδηλωθῇ αὕτη, προκειμένου νὰ λυθῇ τὸ δρῶμα τῶν ἀπεργῶν.

Βέβαιοί ὄντες διὰ τὴν ἐγγενῆ συμπεριφορὰν καὶ βοήθειάν  
αὐτῆς εὐχαριστοῦμεν καὶ διατελοῦμεν

μετὰ πόθου τιμῆς  
Ἑντολῇ Διοικήσεως  
Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ

Η. ΤΑΧΙΔΗΣ





4-  
1-  
Ἐλευσίς τῇ 16ῃ Νοεμβρίου 1962

Ἀριθ. Πρωτ. 151

Ἐξοχώτατον Ὑπουργὸν Ἑργασίας  
Ἀ θ ῆ ν α ς.

Παρακαλῶ εὐαρεστηθῆτε ἀσκήσητε ἐπιρροὴν ὑψηλῆς δικαιοδοσίας  
ρυθμισθῆ, ὅσον τάχιον καὶ δικαίως, διαφορὰ ἐργαζομένων καὶ Διοική-  
σεως Χαλυβουργίας. ΣΤΟΠ.

Ὡσαύτως ὀρίσητε ἀκρόασιν.

Πρωτοπρεσβύτερος Ἐλευσῖνος Γεώργιος Πυρουνάκης



5  
1  
Ἑλευσίς τῇ 16ῃ Νοεμβρίου 1962

Ἀριθ. Πρωτ. 151

Ἀξιότιμον Διοίκησιν  
Ἑλληνικῆς Χαλυβουργίας  
Σταδίου 34  
Ἀθ ἡ ν α ς.

Παρακαλῶ εὐαρεστηθῆτε ἀσκήσητε εὐμενῇ στάσιν λύσεως διαφορᾶς  
ἐργαζομένων σας. ΣΤΟΠ.

Ὡσαύτως δεχθῆτε πατρικὴν συμπαραστάσιν μου.

Πρωτοπρεσβύτερος Ἑλευσῖνος Γεώργιος Πυρουνάκης



8-12-62  
Armenian 4th Div -6-

Armenian 4th Div  
Armenian

Major, 1st Armored Division  
Armenian 4th Div  
Armenian 4th Div  
Armenian 4th Div

Major, 1st Armored Division  
Armenian 4th Div  
Armenian 4th Div  
Armenian 4th Div

Major, 1st Armored Division  
Armenian 4th Div  
Armenian 4th Div  
Armenian 4th Div

Major, 1st Armored Division  
Armenian 4th Div  
Armenian 4th Div  
Armenian 4th Div

Major, 1st Armored Division  
Armenian 4th Div  
Armenian 4th Div  
Armenian 4th Div



# ΕΝΟΡΙΑΚΑ ΧΡΟΝΙΚΑ

ΜΗΝΙΑΙΟ ΔΕΛΤΙΟ ΕΝΟΡΙΑΚΗΣ ΔΡΑΣΕΩΣ ΕΛΕΥΣΙΝΟΣ

ΠΕΡΙΟΔΟΣ Γ'

Αριθ. 4.—Δεκέμβριος 1962  
Συνδρομή προαιρετική

«Τὴν διακονίαν σου πλη-  
ροφόρησον...» Παῦλος

Συντάσσεται μ' ἐδθὺνη  
τοῦ Πρωτοπρεσβυτέρου  
κ. Γ. ΠΥΡΟΥΝΑΚΗ

«Χριστὸς ἐπὶ γῆς, ὑψώθητε»

**Σημειώματα**

## Εὐχὲς

Εὐχομαι σ' ὅλα τὰ παιδιά μου, τοὺς ἐνορίτες μου· σ' αὐτοὺς ποὺ κατοικοῦν ἢ ποὺ δουλεύουν στὴν περιοχή μας· στοὺς πλούσιους καὶ στοὺς φτωχοὺς· στοὺς μικροὺς καὶ στοὺς μεγάλους· στοὺς ἄνδρες καὶ στὶς γυναῖκες· καὶ σ' αὐτοὺς ποὺ βρίσκονται μακριὰ μας γιὰ ὁποιοδήποτε λόγο ἢ αἰτία· Καλὰ Χριστοῦ γεννα, εὐλο-  
γημένα καὶ ἄγια.

Ἡ ἴδια εὐχὴ ἀπευθύνεται στοὺς φίλους καὶ ἐνισχυτὲς τῶν ἔργων μας· μὰ καὶ σ' ὅλους τοὺς ἀδελφοὺς ἀνθρώπους.

Οἱ εὐχὲς μου εἶναι ἐλλεικρινεῖς καὶ βγαίνουν ἀπὸ τὰ ἔγκατα τῆς ψυχῆς. Εἶναι εὐχὲς-προσευ-  
χές.

Ἀνεβαίνουν στὸ Θεό, γιὰ τὰ παιδιά μου καὶ στρέφονται καὶ στὰ παιδιά μὲ προτροπὴ καὶ συμβουλὴ: νὰ βοηθήσουν, νὰ μὴ ἀντιστέκονται στὸ Θεό, στὴν ἐπιδιώξή Του, στὴν ἐφαρμογὴ τῶν καλῶν.

Πρέπει νὰ γίνεταὶ συνάντηση τῆς προσφορᾶς τοῦ Θεοῦ καὶ τῆς ὑποδοχῆς τῶν ἀνθρώπων, ὥστε ἔτσι νὰ φθάσουμε ὅσο ποὺ γρήγορα στὴν ἐκπλήρωση τῶν εὐχῶν, στὴν ἐπιτυχία καλύτερης ζωῆς.

Αὐτὸ θὰ γίνεῖ — τὸ ξέρουμε — ἂν ἀνοίξουν οἱ καρδιὲς ὅλων μας, παιδιά μου, ὥπως ἀνοίξαν τὰ Χριστοῦγεννα οἱ οὐρανοί. Κι' ἂν πηγάζουν ἀπὸ μέσα τους φῶς καὶ ἀγάπη, ἔτσι ὅπως, ἀπὸ τὴ θεία πηγὴ, τὸ ἀληθινὸ φῶς καὶ ἡ αἰώνια ζωντανὴ στοργή.

Ἄς ἐλπίζουμε ἀκλόνητα ὅτι αὐτὰ θὰ γίνουν. Ἡ πίστη μας μᾶς δίνει δικαιώματα τέτοιας ἐλ-  
πίδας. Αὐτὸ ποὺ ἄρχισε στὴ Βηθλέεμ θὰ συνε-  
χίζεται μέχρις ὅτου τελειωθεῖ.

Καλοί, λοιπόν, καλύτεροι ὅλοι μας στὰ Χρι-  
στοῦγεννα καὶ ἀπὸ ἐκεῖ καὶ πέρα, γιὰ νὰ γιορ-  
τάζονται πραγματικά Καλὰ Χριστοῦ γεν-  
να.

Μὲ ἀσπασμοὺς στοργῆς

+ Ὁ Πρωτοπρεσβύτερος

Γεώργιος Θ. Πυρουνάκης

## Ο ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΜΟΣ

Ῥώτερα ἀπὸ τὴ διένεξη τοῦ Γυμνασίου μὲ τὸ Ναό, τὸ θέμα τοῦ ἐκκλησιασμοῦ τῶν μαθητῶν ἦρθε σὲ κακὸ ἀποτέλεσμα, ὅπως τὸ φοβηθή-  
καμε. Ξεσηνήθισεν ἓνας μεγάλος ἀριθμὸς παι-  
διῶν στὸν τακτικόν τους ἐκκλησιασμό, μὲ κίν-  
δυνο, σὰν κι' αὐτοὺς ποὺ περιγράψαμε σὲ ἄρ-  
θρο τῶν προηγουμένων φύλλων.

Πρέπει ἐπομένως νὰ προσέξουν τὸ ζήτημα ἰδιαιτέρως οἱ γονεῖς καὶ νὰ τὸ ἀντιμετωπίσουν σοβαρά, σύμφωνα μὲ τὶς ὑποδείξεις τῆς Ἐκκλη-  
σίας.

Νὰ στέλνουν αὐτοὶ τὰ παιδιά στὸ Ναὸ καὶ νὰ ρωτοῦν ὕστερα, τί ἔγινε. Ἀλλὰ καὶ οἱ καθηγη-  
τὲς πρέπει νὰ δεῖξουν σχετικὸ παρόμοιο ζῶντὸ  
ἐνδιαφέρον. Καὶ ν' ἀσχοῦν ὅλοι τὴν ἐπαρροή  
τοὺς περὶ τὸν Ναὸ καὶ νὰ μὴ παραλείπουν  
τοῦτο τὸ ἱερὸν καθήκον τους.

## ΜΙΑ ΥΠΟΣΧΕΣΗ

Ὁ Δήμαρχος Ἐλευσίνος κ. Γ. Παύλου ἐπι-  
σχέθηκε μέχρι τὸ Πάσχα νὰ ἠλεκτροφωτίσει ὁ  
Δῆμος τὴν Πλατεία τοῦ Ναοῦ. Ἔτσι θὰ συμ-  
πληρωθεῖ τὸ ὥραιο ἔργο, ποὺ ἄρχισε καὶ θὰ  
ἐξασφαλισθοῦν τὰ εὐχαριστήρια ὅλων μας.

## Η ΠΥΛΗ ΤΗΣ ΠΟΛΕΩΣ

Ἡ Ἐλευσίνα ἀπόκτησε στὴν Ἱερὰ Ὁδὸ τῆς  
μὲ πύλη. Αὐτὴ ποὺ σχηματίζεται μὲ τὴ γέφυρα  
τῆς νέας Ἑθνικῆς ὁδοῦ. Γιὰ τὴν ἀσχήμια τῆς  
γέφυρας μιλήσαμε ἄλλοτε! Σήμερα θὰ ἐπιση-  
μάνουμε τὴν ἀσχήμια τῆς πόλης τῆς πόλεως.

Τί ἄραγε μπορεῖ νὰ γίνεῖ; γιὰ νὰ διορθωθεῖ  
τὸ κακὸ, ποὺ δίνει μιὰ καθόλου καλὴ ἰδέα σ' ὅ-  
λους ποὺ μπαίνουν στὴν πόλη; Μήπως πρέπει νὰ  
προκηρυχθεῖ διαγωνισμὸς καλῶν ἰδεῶν; Πάντως  
εἶναι ἓνα ζήτημα, ποὺ ἀσφαλῶς θ' ἀπασχολήσει  
τὴν Δημοτικὴν Ἀρχήν, ἂν ὡς τώρα δὲν τὴν ἔχει  
κόλας ἀπασχολήσει. Τὸ κακὸ δὲν πρέπει νὰ μεί-  
νῃ ἀναντιμετώπιστο. (Φτάνει, ποὺ ἔχουμε μιὰν  
ἄλλη ἀσχήμια στὸ λόφο τῶν ἀρχαιοτήτων τὸ ρο-  
λόι).

## ΟΙ ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΑΤΕΛΕΙΕΣ

Ὁ νέος δρόμος μᾶς ἔκανε καὶ ἄλλο κακὸ.  
Σχημάτισε ἀδιέξοδα στὰ νερά τῆς βροχῆς γύρω  
ἀπὸ τὶς γέφυρες καὶ τὶς διαβάσεις. Τὸ ἀποτέ-  
λεσμα τὸ εἶδαμε στὶς ἀρχὲς τοῦ μηνὸς καὶ χει-



ρότερα στις τελευταίες προ των εορτών, που πλημμύρισαν, τους γύρω χώρους, φέρνοντας και άρκετες ζημιές. Άραγε δεν μπορούσε να προβλεφθεί μια τέτοια κατάσταση; Άραγε δεν μπορεί έστω και τώρα να αντιμετωπισθεί αποτελεσματικά και να βρεθεί μια λύση, ώστε να μη πάθουμε μεγαλύτερο κακό;

Το αρμόδιο Τμήμα γείο θα μάς προσέξει;

## ΕΠΑΛΗΘΕΥΣΗ

Έλεγεν ο προϊστάμενος στις καλές κυρίες που ανέλαβαν το βαρύτατο, αλλά και σοβαρότατο έργο των συσσιτίων την παρασκευή του φαγητού, την πρόκριση των ατόμων της ανάγκης, το κανονικό μοίρασμα, τό... πλύσιμο των σκευών, τη συγκέντρωση των συνδρομών κ. άλ.: "Αν τα κρατήσουμε τα συσσίτια σε λειτουργία, μόνοι μας οι λιγότεροι εύποροι, έ, τότε να έχετε βεβαιότητα, ότι και οι άλλοι — οι εύποροι και οι πλούσιοι — θα έρθουν σ' ενίσχυση. Φαινότανε τότε βαρύς ο λόγος και πολύ αισιόδοξος.

Όμως άρχισε να πραγματοποιείται. Οι μεγάλοι άρχισαν να συγκινούνται τώρα μαζί με τους απλούς και εύθεις.

Άς φωτισθούν — ενδόμαστε — όλα όσο πιο γρήγορα. Για καλό όλων.

## ΤΑ ΠΑΡΕΠΟΜΕΝΑ ΤΟΥ ΣΥΣΣΙΤΙΟΥ

Τα Ένοριακά Συσσίτια ταΐζουν... και ένα γάιδαρο! Στ' αλήθεια. Κάποιον άρρώστο που μπήκε στο νοσοκομείο, ήταν το μέσον του βιασισμού του. Έμεινε ο καϊμένος ο γάιδαρος μόνος και έρημος. Τί θα γινόταν;

Και για χρέος ζωοφιλίας, αλλά και για το συμφέρον ενός αδελφού, έπρεπε να γίνει πρόνοια, για τη συντήρησή του. Και έγινε. Κάποιος συσσιτώνος, προσφέρθηκε να μεριμνά για την καθημερινή τροφή του συμπαθητικού ζώου, παίρνοντας κάθε τόσο, τι χρειάζεται αρμοδίως, σε λογαριασμό των συσσιτίων.

Κάνουμε καλά;

## ΕΥΘΥΝΕΣ

Η τελευταία περιπέτεια των εργατικών ζητημάτων της περιοχής μας, που όδήγησε έναν άριθμό εργατών σε «άπεργία πείνης» έδειξε με την τραγική της μορφή και την φοβερή σε προοπτική επικίνδυνες εξελίξεις της, πόσο τα θέματα αυτά απαιτούν σοβαρή, σοβαρότατη αντιμετώπιση.

Μα και από τις δύο πλευρές των εργοδοτών και των εργαζομένων. Μάλλον θα έπρεπε να προσέσουμε και την τρίτη της κρατικής εξουσίας.

Οι ευθύνες και των τριών πλευρών είναι μεγάλες.

Στο επόμενο φύλλο θα δημοσιευθεί ή έπιστολή του Προϊσταμένου της Ένορίας προς την συνδικαλιστική ήγεσία των εργατών Έλευσίνος με παρατηρήσεις και υποδείξεις του (που άς τους πείραναν) άλλωστε οι εκκλησιαστικοί δεν γίνονται μόνον σιγήγοροι καμιάς πλευράς, παρά μόνο πατρικά και έλεούθερα κινοῦνται και βοηθούν (που χρειασθεί) για την πόση ευθόνη αναλαμβάνουν

νουν σε παρόμοιες κρίσιμες περιστάσεις και το πώς πρέπει να ενεργούν πάντοτε με ήθικα κριτήρια και νόμιμα μέτρα, ώστε να εξασφαλίζουν άμείριστη και σωστή τη συμπαράσταση στους δικαιούς αγώνες τους.

## ΤΑ ΣΚΟΥΠΙΔΙΑ ΤΟΥ ΣΚΑΝΔΑΛΟΥ

Σ' ένα βελγικό περιοδικό γράφτηκε και σχολιάστηκε εύρύτατα τελευταία στο δικό μας τόπο, πώς όπως προκύπτει από όρισμένες στατιστικές τα περισέμματα των φαγητών, που ρίχνονται στα σκουπίδια σε μια πόλη της Άμερικής θα μπορούσαν να θρέψουν δλόκληρο τον πληθυσμό μάς πόλεως της Εύρώπης και πάλι από τα περισέμματα μάς πόλεως της Εύρώπης θα μπορούσε να τραφεί ο πληθυσμός δλόκληρης πόλεως της Άσίας. Το ίδιο περιοδικό γράφει άλλου, πώς στην τόσο προοδευμένη εποχή μας οι στατιστικές πάλι παρουσιάζουν πώς 60% του πόνου πίνθηται, υποσιτίζεται και περίπου οι τρεις άνθρωποι στους τέσσαρες πεινούν.

Τρομακτικές πραγματικά διαπιστώσεις!

Και βέβαια από μάς δεν εξαρτάται να χορητάσει όλος ο κόσμος, αλλά πόσοι γύρω μας δεν θα μπορούσαν να βοηθηθούν, ώστε να μὴν πεινούν;

Αυτό νομίζουμε ότι είναι το καθενός το καθήκον για έξοφληση.

## Δωρεές

— Ο Άδδās Πιέρ έστειλε δραχ. 100 για ένα άρρωστο παιδί της Ένορίας.

— Η Α. Ε. «Χαλυδουργική» προσέφερε δραχ. 3.000 για το Χριστουγεννιάτικο φαγητό των πιο χωτέρων αδελφών Έλευσίνος.

— Η κ. Άννα Μάρετ προσέφερε στα Ένοριακά Συσσίτια δραχ. 1.000.

— Τπάλληλος άνώνυμος προσέφερε για τον ίδιο σκοπό δραχ. 200.

— Η Α. Ε. Τσιμέντων «Τιτάν» έδήλωσε μ' έγγραφό της στον κ. Πυρουνάκη, σ' άπάντηση εκκλήσεώς του, ότι θέτει στη διάθεση των Ένοριακών Συσσιτίων δραχ. 1.500 μηνιαίως.

— Η ίδια Έταιρεία έχορήγησε 10.000 δραχ. για τα Καλά Έργα της Ένορίας, όπως και παλαιότερα.

— Ο κ. Πέτρου από την Άμερική έστειλε 25 δολ.

## Ήλληνογραφία

— Την 11.12.1962 έστάλη στον άξιότιμον κ. Σπύρον Βρεττόν, βουλευτήν Άττικής, Άθήνας, το ακόλουθο γράμμα:

«Ο Δήμαρχος Έλευσίνος μ' έπληροφόρησεν ότι του άνεκωνόσατε δωρεάς, εξασφαλισθείσας ύφ' ήμών μέσω του Τμήματος Οικονομικών κ. Άλιπράντη δραχ. 15.000 εις τον Ναόν Αγίων Άποστόλων και 15.000 εις την Χ.Ε.Ε.Ν. Έλευσίνος.

Διά την πρώτην δωρεάν σπεύδω να σάς εύχα-



ριστήσω, ως και τὸν φίλον κ. Τριπουφυγόν. Διὰ τὴν δευτέραν ὁμωσ; 'Επ' αὐτοῦ τηλεφωνικῶς μοῦ ἐγνώρισε τὸ ἰδιαίτερον γραφεῖον σας διὰ δὲν ἐκάματε λάθος καὶ ἐγνωρίζετε καλῶς ὅτι ἡ ἐν λόγω ὁργάνωσις (τμήμα ὀλιγομελὲς 'Ελευσίνος) μόνον διὰ τοῦ τίτλου της «Χριστιανική» ἔχει σχέση με τὴν 'Εκκλησίαν, εἰς τὴν ὁποίαν οὔτε περὶ θαρρεῖ καὶ μᾶλλον ζητήματα παρέχει. Εἰς ὁμῶς τῶν κ. κ. ἰδιαίτερων γραμματέων σας εἰς τὴν συγκέντρωσιν τῶν γονέων 'Ελευσίνος, ἐνδιαφερομένων διὰ τὸ Γυμνάσιον, εἶχεν ἀνακοινώσει τότε ὅτι πιθανολογεῖται ἐνίσχυσις ἐκ τῆς προαναφερθείσης πηγῆς διὰ τὰ ἐκκλησιαστικὰ ἔργα καὶ ἐδηλώθη τότε ὡς ἐμοῦ ὅτι ἂν πρόκειται νὰ δοθῶν σημαντικὰ ἐνισχύσεις διὰ τὸ Γυμνάσιον, παραιτούμεθα τῆς ἀπαιτήσεως διὰ τὸν 'Άγιον Γεώργιον! Προσέθετε δ' ἐκεῖνος, ὅτι καλὸν θὰ ἦτο, αἱ κυραὶ νὰ ἐκλιπαρήσουν ἢ νὰ ὑποδηλώσουν τὴν εὐνοϊάν των κατὰ κάποιον τρόπον, ὥστε ὅπως κάνουν τῶν ἄλλων περιφερειῶν, νὰ ἐπιτύχουν σχετικὰς ἐκδηλώσεις δωρεῶν.

Διερωτῶμαι λοιπόν, ἐπειδὴ οὔτε αἱ κυραὶ συνεγράψαντες τῶν ἐκκλησιαστικῶν ἔργων ἐπιτρέπουν εἰς ἐαυτάς, οὔτε ἡμεῖς θὰ ὑπεδεικνύομεν ποτὲ τοιοῦτόν τι νὰ πράξουν; ἢ ἐπειδὴ ἐξετιμήθη τὸ ἔργον τῆς ἰδιωτικῆς ἐν λόγω ἐργασίας ἀξιολογώτερον τῶν 'Ενοριακῶν (ὑπὸ πάντων θαυμάζομένων καὶ ἡμῶν τοῦ Ἰδίου καὶ τῶν συναδέλφων σας βουλευτῶν ἐπαινουμένων, ὡς τὸ τῶν 'Αδελφικῶν Συσσιτίων), δι' αὐτὸ ἡγνοήθησαν τὰ ἱερά ἡμέτερα καὶ προσκρίθησαν τ' ἄλλα;

Νὰ ἐνισχύτε οἰονδήποτε, εὐδὲν σχόλιον θὰ δικαιούμεθα νὰ προβάλλωμεν. 'Αλλ' ὑποτίμησιν ἔμπρακτον, ἀδυσμαρτυρήτως τοῦλάχιστον, δὲν ἀνεχώμεθα. Καὶ διὰ τοῦτο προβαίνω εἰς τὴν παροῦσαν διατύπωσιν παραπόνων. Μετὰ τιμῆς καὶ εὐχῶν, 'Ο Προϊστάμενος τῆς 'Ενορίας + Πρωτοπρ. Γ. ΠΥΡΟΤΝΑΚΗΣ.

— Τὴν 8.12.1962 ὁ Προϊστάμενος τῆς 'Ενορίας, ὕστερα ἀπὸ προσωπικὴν παράστασιν, ἔστειλε στὸν ἐξοχ. Τριπουγὸν 'Εργασίας τὸ ἐξῆς τηλεγράφημα ἀμέσου ἐπιδόσεως:

«Μόνον ἡμετέρα ἄμεσος ἐπέμβασις σῶσις κατὰστασιν κινδυνεύουσιν δημιουργήσῃ ἀνωμάλους ἐξελίξεις.

Μικρὰ ἔστω ὑπὸχώρησις 'Ελληνικῆς Χαλυβουργίας νομίζω δόσιν διέξοδον καὶ δυνατὴν λύσιν πεσιμόνως ἀπεργούντων.

Συντρίβεται καρδιά μου ἀδυνατῶν ἀσκήσω ἐπιρροήν μου».

## Εἰδήσεις

— Τὴν Πέμπτη 27 Δεκεμβρίου ἐ. ἔ., στὸν κινηματογράφον «ΡΕΞ» παρακολούθησαν τὰ παιδιὰ τὸ Κινηματοῦμα τοῦ Γ. Ρῶτα. Συγχρόνως μοιράστηκαν: Σὲ 300 παιδιὰ μικρῶν τάξεων, ποὺ τὴν ἐπαλογὴ τὴν ἔκαναν οἱ δάσκαλοι τῶν τεσσάρων Δημοτικῶν Σχολείων τῆς πόλεως, σάκκες με γραφικὴ βίλη (ποὺ ἔθεσε στὴ διάθεσιν τῆς 'Ενορίας ἡ Παγκόσμιος 'Εκκλησιαστικὴ 'Τιμηρεσία) καὶ παιχνιδιάκια καὶ στὰ ἴδια παιδιὰ καὶ σ' ὅσους ἦσαν τῶν κατωτέρων τάξεων τοῦ Κατηχητικοῦ κουραμπέδες καὶ ἀπὸ μία φρούσκα. Πέρασαν ὁραῖο πρωῒνο.

## ΔΩΡΕΕΣ 1962 ΣΤΑ ΕΝΟΡ. ΑΔΕΛΦΙΚΑ ΣΥΣΣΙΤΙΑ ΕΛΕΥΣΙΝΟΣ

| ΤΙΤΛΟΣ ΔΩΡΗΤΩΝ                               | ΠΟΣΑ ΔΡΧ. |           |
|----------------------------------------------|-----------|-----------|
| <b>Βιομηχανίες-Τράπεζες</b>                  | Μηνιαίως  | 'Εκτάκτως |
| 1. Γοιμητήριον 'Ελευσίνος                    | —         | 500       |
| 2. Η.Α.Ε.Α.                                  | —         | 500       |
| 3. 'Ιονική — Λαϊκὴ Τράπεζα                   | —         | —         |
| 'Ελλάδος                                     | —         | 500       |
| 4. Γ. Μαμιδάκης, πετρελαιοδότης              | 200       | —         |
| 5. «Πειραική - Πατραϊκή» Α.Ε.                | —         | 5.000     |
| 6. Τσιμέντων «Τιτάν» Α.Ε. (ἀπὸ 12-12-62)     | 1.500     | —         |
| 7. «Χαλυβουργική» Α. Ε. (ἀπὸ 1 - 11 - 62)    | 1.500     | 6.000     |
| <b>'Επιχειρήσεις-Ὁργανισμοὶ</b>              |           |           |
| 8. «'Αγ. Βασίλειος» Κλινική                  | —         | —         |
| 'Αλετρά                                      | 100       | —         |
| 9. 'Ανυφαντὴ 'Αλ. Συμβολαιογραφεῖο           | 50        | —         |
| 10. Βασιλόπουλος 'Αλ., Ἐμπορος               | 30        | —         |
| 11. «Βρανᾶς Κ. & Γ.» Λατομεῖα                | —         | 1.000     |
| 12. «Ευρέτα» 'Εργοληψίες                     | —         | 3.000     |
| 13. 'Επαγγελματικὴ 'Ενωσις                   | —         | 1.000     |
| 14. Ε.Κ.Ε.Μ.                                 | 50        | —         |
| 15. 'Εργατοῦπαλληλικὸ Κέντρο 'Ελευσίνος      | 50        | —         |
| 16. Καρ. Κουλιώτης Σ., Ἐμπορος               | 500       | —         |
| 17. Κοινοῦνη - Δέδρετση, ἔργαστήριον μικροβ. | 30        | —         |
| 18. Λάμπρου Κ. Φαρμακεῖο                     | 50        | —         |
| 19. Μιλήσης Παν. Μηχανικὸς                   | 200       | —         |
| 20. Μοίρας 'Ι. Μηχανικὸς                     | 50        | —         |
| 21. Μουζουράκης Γερ., Ἐμπορος                | 100       | —         |
| 22. Ντίκοιλας Κ., Συμβολαιογραφεῖο           | 100       | —         |
| 23. Πανίδης Στ., Ἐμπορος                     | 150       | —         |
| 24. Παπανικολάου 'Αφοί, Ἐμποροὶ              | 50        | —         |
| 25. Παπανικολάου Κ., 'Ηλ. ἐίδη               | 50        | —         |
| 26. Πέππα Βασίλ. Πρατ. Βαρζι-νής             | 100       | —         |
| 27. Ρήγος Παν., 'Αρτοποιεῖο                  | 50        | —         |
| 28. Ρήγος 'Αλεξ., 'Αγελαδοτρόφος             | 50        | —         |
| 29. Ρούσσος Μιχ., 'Υποδηματοποιεῖο           | 50        | —         |
| 30. Σούσης Γεώρ., Ἐμπορος                    | 30        | —         |
| 31. Σούσης Λουκάς, Ἐμπορος                   | 50        | —         |
| 32. Σωπάρδης 'Ιω., Ζαχαρπλ.                  | 50        | —         |
| 33. Τσάκος Εὐ., Ἐμπορος                      | 40        | —         |

'Ελπίζομε πῶς στὸ 1963 καὶ οἱ ἄλλες Βιομηχανίες, οἱ Συνεταιρισμοί, καὶ οἱ λοιποὶ 'Επιχειρηματίες, ποὺ εἶναι πολλοὶ περισσότεροι ἀπ' ὅσους ἀναφέρθηκαν στὸν κατάλογό μας, θὰ ἐκτελέσουν τὸ καθήκον τῆς ἐνισχύσεως τῶν Συσσιτίων, ποὺ εἶναι καλὴ βοήθεια στοὺς πτωχότερους ἀδελφοὺς τῆς περιοχῆς, ὥστε νὰ μὴ λάμπουν ὅπως στὸν ἐφετινὸ μετὰ τὴν ἀπουσίαν τους.

### 'Εκκλησιαστικοὶ Ὁργανισμοὶ

| Φιλότιμα Ταμεία                     | Συνολικὸς δρχ.          |
|-------------------------------------|-------------------------|
| 'Αγ. Γεωργίου                       | 12.000                  |
| 'Αποστόλων                          | 3.800                   |
| Κων/νου - 'Ελένης                   | 1.500                   |
| Δος 'Ενοριακὸς Ταμεὺς 'Αγ. Γεωργίου | 2.700                   |
| Βος                                 | 4.600                   |
| Γος                                 | 9.300                   |
| Δος                                 | 10.800                  |
| Εος                                 | 1.500                   |
| ΣΤος                                | 4.400                   |
| Ζος                                 | 'Αγ. Κων/τίου - 'Ελένης |
| Ηος                                 | 'Αγ. 'Αποστόλων         |
|                                     | 1.000                   |

'Εδῶ περιλαμβάνονται συνδρομὲς ἐνοριτῶν ἀπὸ 10 δραχ.—100 δραχ. μηνιαίως καὶ μάζεμα ἀπὸ εἰσφορὰς τῶν δίσκων στοὺς Ναοὺς.

Τοῦ χρόνου ἐλπίζομε νὰ γίνουν καὶ τὰ ποσὰ μεγαλύτερα καὶ οἱ ἀριθμοὶ τῶν συνδρομητῶν περισσότεροι. Πρέπει.



## Η ΕΚΚΛΗΣΙΑ ΚΑΙ ΤΑ ΕΡΓΑΤΙΚΑ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ

Συνεχίζεται η δημοσίευση έγκυκλίου στους οικονομικούς Ισχυρούς της περιοχής.

Β'.

Ἀγαπητοί μου,

Τὸ κοί καιροὶ οὐ μενετοῖς δὲν εἶναι πλέον οὔτε ὑπερβολικός, οὔτε σχηματικός λόγος. Ἡ προσαρμογὴ τῆς τακτικῆς τῶν εὐπορούντων, τῇ συνευδκίᾳ τοῦ κράτους πρὸς τὰς ἀνάγκας τοῦ πληθίου, ὅσον συντομωτέρᾳ καὶ πληρεστέᾳ γίνεται, τόσον τὸ καλύτερον καὶ δι' αὐτοὺς καὶ δι' ἡμᾶς. Καθυστεροῦμεν — εἶναι ἀναμφισβήτητον — εἰς κοινωνικὴν ἀντίληψιν, ἐνῶ ἔπρεπε νὰ εἰσερχόμεθα ἤδη εἰς τὰ στάδια τῆς κοινωνικῆς προνοίας, τὴν ὁποίαν ἀτυχῶς οὔτε καὶ εἰς τὴν δρολογίαν τῆς γνωρίζομεν. Καὶ πρέπει νὰ ἐφησυχάζομεν; Προσθέτω εἰς ἔνδειξιν: Ἀπὸ ἄρθρον τοῦ Γερμανοῦ Συνδικαλιστοῦ Χάνς Ἰμχοφ, τελευταίως ἐπισκεφθέντος τὴν Ἑλλάδα καὶ ἐγγωστοῦ διὰ τὰς μετριοπαθεῖς ἀντιλήψεις τοῦ ἀνήκοντος εἰς ὁργάνωσιν, ἡ ὁποία παίζει ἀποφασιστικὸν ρόλον εἰς τὸν ἀντικομμουνιστικὸν ἀγῶνα, ὅπως σημειώνεται εἰς ἀνταπόκρισιν ἐκ Λονδίνου δημοσιευομένην εἰς τὸ φύλλον τῆς 15ης Ἀυγούστου τρέχ. ἔτους τοῦ «Εργατικοῦ Βήματος» τῆς Γ.Σ. Ε.Ε.: «Ἡ κοινωνικὴ ἀτμοσφαῖρα εἰς τὴν Ἑλλάδα εἶναι ἰδιαίτερος κακὴ. Ἡ κοινωνικὴ θέσις τῶν ἐργαζομένων εἰς τὰς πόλεις καὶ τὴν ὑπαίθρον ἐβελτιώθη πολὺ ὀλιγώτερον παρὰ ἡ θέσις τῶν πλουσιωτέρων τάξεων... Ἡ κοινωνικὴ νομοθεσία εἰς τὴν Ἑλλάδα εἶναι μὲν ἰδανικὴ, ἀλλὰ δὲν ἐφαρμόζεται ποτέ. Ὑπάρχει — ἐξακολουθεῖ — ἔλλειψις ἐμπιστοσύνης πρὸς τὴν Ἑλλάδα διεθνῶς. Καὶ κατὰ τὸν ἀρθρογράφον «διὰ τὴν παύσιν ἡ Ἑλλὰς νὰ εἶναι ἡ πτωχὴ συγγενὴς τῶν Εὐρωπαϊκῶν καὶ διὰ τὴν ἀποδόσιν καρπῶν ἡ σύνθεσις τῆς μετὰ τὴν Εὐρωπαϊκὴν Κοινὴν Ἀγορὰν, ἐπιβάλλεται ἡ ταχεῖα ἀνέγερσις τοῦ βιοτικοῦ ἐπιπέδου τῶν πολιτῶν τῆς».

Ἄλλοι: Εἰς σχετικὴν ἐκθεσιν, τὴν ὁποίαν ἐδημοσίευσεν τελευταίως, ὁ Βρεταννὸς Ἰπουργὸς Ἐργασίας («Ἐλευθερία» 19.8.62) περιλαμβάνεται ἡ ἐξῆς ἀξιοπρόσεκτος περιχοπὴ: «Τὸ αἶσθημα ὅτι ἡ ἔταιρία ἐνδιαφέρεται πράγματι προσσέτις διὰ τοὺς ὑπαλλήλους καὶ ἐργάτας τῆς, συμβάλλει εἰς τὴν δημιουργίαν καλῆς ἀτμοσφαιρας εἰς τὸ ἐργαστάσιον». Ποῖος δὲ ἀμφισβητεῖ ὅτι εἰ καλὴ ἀτμοσφαῖρα γίνεται μέγας παράγων

### ΠΑΝΗΡΟΦΟΡΙΑ

— Τὸ Χριστουγεννιάτικο συσσίτιον ἦταν ἐορταστικό. Πῆρε τὸ κάθε ἄτομο: Ἐνα χορστὸφωμο καλοῦ, σούπα καὶ ἕνα κοτόπουλο βραστό, κουραμπιέδες καὶ ἕνα πορτοκάλι. Ἐμεῖναν ὅλοι εὐχαριστήμενοι συσσιτούμενοι καὶ τὰ μέλη τῆς Ἐνώσεως Γυναικῶν, πού τὸ παρασκεύασαν καὶ τὸ μείρισαν.

— Ἐνας ἔμπορος τῶν Ἀθηνῶν ὑποσχέθηκε δωρεὰ τὸ κρέας τῆς Πρωτοχρονιάς γιὰ τὸ συσσίτιον Ἐλευσίνος.

— Ὁ Ὀμιλος Νέων ἔστειλε στὸ Δημοτικὸ Σχολεῖο Ἀγράφων, πού ὁ διευθυντής του εἶναι Ἐλευσίνιος, ἀρκετὴ ποσότητα γραμμικῆς ὕλης καὶ παιχιδίων γιὰ τοὺς ἐκεῖ μαθητές.

ἐργατικῆς ἀποδόσεως καὶ παραγωγικῆς ἀνάδου;

Δὲν κρίνω ἄσχετον καὶ δι' αὐτὸ περιλαμβάνω εἰς τὴν ἐπιχειρηματολογία μου, ὁνάλογον διακήρυξιν τοῦ προκατόχου τοῦ νῦν Σεπτὸυ Πάππα τῆς Καθολικῆς Ἐκκλησίας ἀειμνήστου Πίου ΙΒ' τῆς 28.4.1946: «Διακηρύξατε τοῦτο μεγαλοφώνως καὶ ἀπανταχοῦ: Ἡ Ἐκκλησία ὑπεστήριξε καὶ ὑποστηρίζει πάντοτε ὅσους βασίζονται εἰς τὴν ἐργασίαν διὰ νὰ προμηθεύσουν εἰς τὸν ἑαυτὸν των καὶ τὴν οἰκονομειάν των τὸν ἐπιούσιον ἄρτον. Ἡ Ἐκκλησία ἀνέλαβε καὶ ἀναλαμβάνει πάντοτε τὴν ὑπεράσπισιν τῶν δικαιωμάτων των καὶ τῶν λογικῶν αἰτήσεων των. Δὲν ἀγνοοῦμεν ὅτι ἡ Ἐκκλησία, ἀκόμη καὶ ἀπὸ τοὺς ἰδίους τοὺς πιστοὺς, ἐθεωρήθη ἐσφαλμένως ὑποπτος, ὅτι μὲ τὴν κοινωνικὴν τῆς διδασκαλίαν ἠνοιξε τὸ δρόμον ἡ διευκόλυνεν ἀνατρεπτικὰ συστήματα. Ἐὰν ὅσοι σκέπτονται ἡ ὁμιλοῦν κατ' αὐτὸν τὸν τρόπον δὲν ἠθέλησαν νὰ κλίνουν τὴν κεφαλὴν εἰς τὴν ἐξουσίαν τῆς Ἐκκλησίας, εἶναι ὑποχρεωμένοι νὰ ὑποκλιθοῦν πρὸ τῆς ἀφεύκτου πραγματικότητος».

Καὶ τέλος μίαν σημαντικὴν, σχετικὰ παρὰ-λίαν, ἀποψιν τοῦ ἐκ τῶν συγχρόνων κορυφαίων λογίων καὶ στοχαστῶν τῆς χώρας κ. Εὐαγγέλου Παπανούτσου («Βῆμα» 23.8.1962): «Εἶναι ὅμως ὅχι ἀπλῶς θεμιτό, ἀλλὰ συμφέρον νὰ γίνε-ται μέρα μὲ τὴν ἡμέρα μεγαλύτερο αὐτὸ τὸ χάσμα; (Οἱ πτωχοὶ πτωχότεροι καὶ οἱ πλούσιοι πλουσιώτεροι). (2)

Καὶ ἂν ἀκόμη ἡ συνείδηση ἐπιτρέπει στοὺς λίγους ἔχοντας νὰ ἀδιαφοροῦν γιὰ τὴν τύχη τῶν πολλῶν «μὴ ἔχόντων», ἡ κοινὴ λογικὴ δὲν τοὺς λέγει ὅτι εἶναι ἀδύνατον νὰ χαίρωνται ἡσυχοὶ τὰ ἀγαθὰ τους, ὅταν ὁ πολὺς κόσμος δυστυχεῖ καὶ κατατρεχεῖ ἀπὸ τὴν βουλήμια νὰ ἀποκτήσει αὐτὰ πού περισσεύουν σ' ἐκείνους; Ἀς ἀνοίξουν τὴν Ἱστορίαν καὶ θὰ ἴδουν ὅτι παντοῦ καὶ πάντοτε ὅπου δημιουργεῖται αὐτὴ ἡ ἀσημε-τρία καὶ ἀρρεθμία ἀνάμεσα στὸ εἰσόδημα τῶν πολλῶν, ὁ σπαιμὸς ἔρχεται μὲ τὸν ἀδυσώπητο βηματισμὸ τοῦ Μοιραίου καὶ τίποτε δὲν μένει ὀρθο. Πῶς μποροῦν λοιπὸν νὰ ἡσυχάζουν;».

Ἀγαπητοί μου,

Χάριτι Θεοῦ καταστάθην καὶ εἶμαι ὁ πατήρ-ποιμὴν καὶ διδάσκαλος ὧλων. Αἰσθάνομαι τὸ βάρος τῆς εὐθύνης καὶ ἔχω πλήρη τὴν συναίσθησιν τῶν γενικῶν καὶ ἐδικῶν περιπτώσεων καὶ θέλω νὰ εἶμαι ἔτοιμος εἰς πᾶσαν περίστασιν. Παρακαλῶ Σας τοὺς ἰσχυροτέρους, ἐνισχυταί μου γίνεσθε, καὶ μὴ πρόσκομμα ἢ ἀντίλεγμα.

Ἐῤχομαι καὶ προσεύχομαι ὑπὲρ ὧμων καὶ ὑπὲρ πάντων. Συμπορευθεῖτε, τὸ λοιπὸν καὶ σεις, ἐν συμφωνίᾳ, τῇ προσευχῇ καὶ τῇ πραγματώσει τῆς διδασχῆς. Καὶ ὁ Θεὸς ὁ χορηγὸς παντὸς ἀγαθοῦ ἐπιγείν τε καὶ αἰωνίου, εἴη μετ' ὧμων εἰς ἐπιχορηγίαν.

(2) Δὲν εἶναι ἀληθές, ὅτι τὸ παρελθὸν ἔτος 1961 ἦτο καρποφόρον εἰς κέρδη; Καὶ δὲν εἶναι ἀκριβές ὅτι εἰς ὁρισμένους μάλιστα ἐπιχειρήσεις τὸ ποσοστὸν τῶν κερδῶν τῶν βιομηχανιῶν κλπ. τῆς περιοχῆς κυμαίνεται ἀπὸ 42%—94%;



Προς τὸ Ὑπουργεῖον Ἑμπορικῆς  
Ναυτιλίας

Περί 15

Πρὸς τοῦ κ. Διοικητοῦ τῶν Ἀποστο-  
λῶν Ἑμπορικῆς Ναυτιλίας.

Ὁ υἱὸς μου Θεόδωρος Πυρουνάκης  
τυγχάνει μαθητὴς τῶν Ὑψ. Ὑμῶν Ἑπολῶν ἡ-  
κροπύργου, τῆς πρώτης τάξεως Ἑμπορικῆς.  
Οὗτος προσελθὼν σήμερον εἰς τὴν οἰκίαν μοι  
μοὶ ἀνεκοίνωσεν ὅτι τῷ ἐπεβλήθη ποινὴ ἀλη-  
μέρου ἀποβολῆς, διότι ἐπιμελητὴς ὢν τῆς τῆ-  
ξεως του κατὰ τὴν χθεσινὴν ἡμέραν ἀέν ἐξ-  
είωξε τῆς αἰθούσης τὸν ἀρχηγὸν μαθητὴν καὶ  
ἕτερον μαθητὴν τραυματισμένον, κατὰ τὴν ὡ-  
ραν διαλείμματος.

Τὴν ὥς ὕψ. αἰτιολογίαν ὡς ἔχει  
ἀνεπὶστως ἐκ τηλεφωνικῆς μετὰ τοῦ κ. Ὑπο-  
διοικητοῦ συνδιαλέξεως αὐθιγερῶν.

Θεωρῶν τὴν ἐπιρληπτικὴν ποινὴν, ὡς  
λίαν αὐστηρὴν, δεδομένου μάλιστα ὅτι πολλοὶ  
ἀέν εἰς ὑπῆργε διευκολύνει εἰς τὴν γενικὴν  
ἐντολὴν καθηκόντων τοῦ ἐπιμελητοῦ ὅτι ὑπο-  
χρεοῦται οὗτος νὰ ἐπὶ ἀλλετοὶ καὶ ἐπὶ τοῦ  
ἀρχηγοῦ του, παρακαλῶ νὰ εὐσεβεσθῆτε νὰ  
προβῆτε εἰς ἀνοθεώρησιν τῆς σχετικῆς ἀποφά-  
σεως.

Ὁ ἀναφερόμενος

+ Πρωτοψ. Γεώργιος Πυρουνάκης

ἀναφορὰ

πρὸς τ. Γ. Πυρουνάκη, κηδεμό-  
νος μαθητοῦ Θεοδορίου Πυ-  
ρουνάκη. Δήμητρος Ὑ. Βλενοῖς

Πρὸς ἀνοθεώρησιν  
ποινῆς.

15 Ἰαννουαρίου 1959

αὐτογράφον



-9-

# CONFEDERATION INTERNATIONALE DES SYNDICATS CHRETIENS

Secrétariat : BRUXELLES 4, 148, rue de la Loi

Président : Maurice Bouladoux

Secrétaire général : A. Vanistendael

Tél. 33.37.85 - 33 37.89

Adresse télégraphique : Christlabor

Très R.P. Pirounakis  
58 rue Mikanon  
KALITHEA - ATHENES

Grèce.

Organisation consultative auprès du Conseil Economique et Social des Nations Unies (Catégorie A), de l'Organisation Internationale du Travail, de l'UNESCO et du Conseil de l'Europe.

Vos réf.

Votre lettre du

Nos réf.

Date

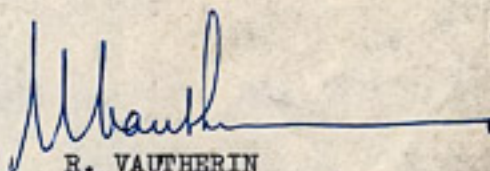
RV/ep **0989** le 3 avril 1962.

Mon Révérend Père,

Je voudrais vous dire toute la joie que m'a causée la conversation que nous avons eue à Athènes durant mon bref séjour en Grèce, et combien j'ai apprécié les magnifiques efforts que vous faites pour l'instauration d'un mouvement syndical rénové et d'esprit chrétien dans votre beau pays.

Les objectifs de la C.I.S.C. ne vont pas au-delà de favoriser les efforts des syndicalistes décidés à effectuer ce changement indispensable. Je serais donc particulièrement heureux de toute occasion que nous pourrions avoir de resserrer ces relations et de travailler ensemble aux objectifs que je me suis permis de vous exposer lors de mon passage.

En vous remerciant pour votre si aimable accueil, je vous prie de croire, Mon Révérend Père, à mes sentiments respectueusement dévoués.



R. VAUTHERIN

Secrétaire Général Adjoint.



Εν Πειραιεί τη 6η Απριλίου 1962

Π ρ ό σ

Τούς διά της υπ' αριθ. 69/1962 αποφάσεως του Δημοτ. Συμβουλίου όρισθέντας κ.κ. Δημοτικούς Συμβούλους, ως μέλη διαφόρων Επιτροπών του Δήμου

Ε ν τ α ρ θ α

Έχουμεν την τιμήν νά γνωρίσωμεν ότι ο κ. Νομάρχης Αττικής διά της υπ' αριθ. 24749 και από 21-3-62 αποφάσεώς του ανακοίνωσεν ημίν ότι νομίμως ελήφθη ή, υπ' αριθ. 69/1962 πράξις του Δημοτικού Συμβουλίου, άφορῶσα τήν άνασυγκρότησιν των διαφόρων, έξ υμῶν αποτελουμένων, επιτροπῶν διά τήν μελέτην και παρακολούθησιν διαφόρων δημοτικῶν και τοπικῶν υποθέσεων.

Κοινοποιούντες ὅθεν κατωτέρω έν αντιγράφῳ τήν έν λόγῳ Νομαρχιακήν διαταγήν μετά τοῦ διατακτικοῦ της εἰς ήν αναφέρεται υπ' αριθ. 69/62 πράξεως του Δημοτ. Συμβουλίου, έχουμεν τήν τιμήν νά παρακαλέσωμεν ὅπως προέλθητε εἰς τάς περαιτέρω ένδεικνυόμενας ενεργείας.

Η παροῦσα κοινοποιηθήτω εἰς τοῦς κ.κ. Διευθυντάς και Προϊσταμένους των Ὑπηρεσιῶν δι' ἃς συνιστῶνται αἱ Ἐπιτροπαί και εἰς τοῦς ὀρισθέντας ὑπαλλήλους ως Γραμματεῖς των έν λόγῳ Ἐπιτροπῶν.

Κοινοποιεῖται:

1. Τμήμα Δημοτ. Συμβουλίου
2. Δ/νσεις Δήμου.



Δ Η Μ Α Ρ Χ Ο Σ

ΠΑΥΛΟΣ Γ. ΜΠΕΚΤΙΔΑΚΗΣ

ΒΑΣΙΛΕΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ  
ΝΟΜΑΡΧΙΑ ΑΤΤΙΚΗΣ  
Αριθ. Πρωτ. 24749

Εν Αθήναις τη 21 Μαρτίου 1962

"Επικύρωσις της υπ' αριθ. 69/1962 αποφάσεως"

Π ρ ό σ

Τόν κ. Δήμαρχον Πειραιῶς

Λαβόντες υπ' αριθ. 1) τήν υπ' αριθ. 2642/62 υμετέραν αναφοράν και 2) τάς διατάξεις του άρθρου 124 του Δημοτικού και Κοινοτικού Κώδικος, ανακοινώμεν υμίν ότι νομίμως ελήφθη ή διά της άνωτέρω αναφοράς υμῶν υποβληθεῖσα υπ' αριθ. 69/1962 απόφασις του παρ' υμῖν Δημοτικού Συμβουλίου, περί άνασυγκροτήσεως των έξ δημοτικῶν Συμβούλων Επιτροπῶν και κατά τά εἰδικώτερον έν αὐτῇ έκτιθέμενα.

Ακριβές Αγτίγραφον

Ο Τμηματάρχης Τ. Σ. υπογράφῃ

Ο Νομάρχης Α. Παπαρηγόπουλος



ΑΠΟΦΑΣΙΣ ΔΗΜΟΤΙΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΠΕΙΡΑΙΩΣ ΑΡΙΘ. 69 ΤΗΣ ΕΒΔΟΜΗΣ  
(7ΗΣ) ΣΥΝΕΔΡΙΑΣ, ΓΕΝΟΜΕΝΗΣ ΤΗ 24 ΜΑΡΤΙΟΥ 1962. -

Α Π Ο Φ Α Ι Ν Ε Τ Α Ι

Ανασυστασθαι τὰς ἐκ τῶν μελῶν αὐτοῦ Ἐπιτροπὰς ὡς ἀκολουθῶς:

1) ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΣΧΕΔΙΟΥ ΠΟΛΕΩΣ

Ὁ Πρόεδρος καὶ οἱ Δημοτικοὶ Σύμβουλοι: 1) Ἀποστολίδης Νικόλαος, 2) Βρατοῦνος Σωκράτης, 3) Κατσιβαρόπουλος Βασίλ. 4) Μαρκογιάννης Νικόλ. 5) Παπασπύρου Ἰωάν. 6) Ρουσσοῦλης Ἐμμ. 7) Σχορδίου Ἐμμ. 8) Φραγκοῦλης Ἰωάν. καὶ 9) Φωκᾶς Μιχ. καὶ οἱ α) Δ/ντὴς τοῦ Γραφείου Σχεδίου Πόλεως Πειραιῶς, β) ὁ Δ/ντὴς τῶν Τεχνικῶν Ὑπηρεσιῶν τοῦ Δήμου Πειραιῶς καὶ γ) ὁ Πρ/μενος τοῦ Γραφείου Σχεδίου Πόλεως τοῦ Δήμου, ὡς Γραμματεὺς. -

2) ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΜΙΣΘΩΤΙΚΩΝ ΥΠΟΘΕΣΕΩΝ

Οἱ Δημοτικοὶ Σύμβουλοι: 1) Βρατοῦνος Σωκρ. 2) Μαρκογιάννης Νικόλ. 3) Μητροπούλου Ἰωάν. 4) Διακῆκος Εὐάγγ. 5) Παπασπύρου Ἰωάννης, 6) Φραγκοῦλης Ἰωάν. 7) Φωκᾶς Μιχ. Γραμματεὺς ὁ ὑπάλληλος τοῦ Δήμου Σαρρῆς Ἰωάννης.

3) ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΠΡΑΣΙΝΟΥ

Οἱ Δημοτικοὶ Σύμβουλοι: 1) Ἀλμπάνη Λυδία, 2) Ἀποστολίδης Νικόλαος, 3) Διαμαντόπουλος Ἀνδρ. 4) Λαμπρινάκος Θεόδ. 5) Ρηγοπούλου Μαρία, 6) Ρουσσοῦλης Ἐμμ. Γραμματεὺς ὁ Προϊστάμενος τῆς Ὑπηρεσίας Ἠπών καὶ Δενδροχορμιχίδων.

4) ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΔΗΜΟΤΙΚΗΣ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗΣ

Οἱ Δημοτικοὶ Σύμβουλοι: 1) Ἀλμπάνη Λυδία, 2) Ἀποστολίδης Νικόλαος, 3) Μαρκογιάννης Νικόλ. 4) Παπασπύρου Ἰωάν. 5) Ρηγοπούλου Μαρία, 6) Σακαλῆς Ἡρακλῆς, Γραμματεὺς ὁ Ἐφορὸς τῆς Δημοτικῆς Βιβλιοθήκης.

5) ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΠΑΡΑΛΑΒΗΣ ΕΡΓΩΝ ΦΩΤΑΕΡΙΟΥ

Οἱ Δημοτικοὶ Σύμβουλοι: 1) Βρατοῦνος Σωκράτης, 2) Διαμαντόπουλος Ἀνδρ. 3) Κωνσταντινίδης Θεοφάνης, 4) Διακῆκος Εὐάγγελος, 5) Παπαντωνάκος Ἐμμ. 6) Σουρῆς Ἰωάννης. Γραμματεὺς ὁ Προϊστάμενος τοῦ Ἠλεκτρολογικοῦ Τμήματος.

6) ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΔΗΜΟΤΙΚΩΝ ΣΦΑΓΕΙΩΝ

Οἱ Δημοτικοὶ Σύμβουλοι: 1) Ἀναγνώστεπουλος Κοσμᾶς, 2) Ἀποστολίδης Νικόλ. 3) Διαμαντόπουλος Ἀνδρ. 4) Λαμπρινάκος Θεόδ. 5) Σιβρῆς Μιχαήλ 6) Φιλιππᾶκος Ἰωάννης. Γραμματεὺς ὁ Προϊστάμενος τῆς Ὑπηρεσίας Δημοτικῶν Σφαγείων.

7) ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΕΛΕΤΩΝ ΚΑΙ ΔΕΞΙΩΣΕΩΝ

Οἱ Δημοτικοὶ Σύμβουλοι: 1) Ἀλμπάνη Λυδία, 2) Ἀποστολίδης Νικόλ. 3) Μάρκος Δουκᾶς, 4) Ρηγοπούλου Μαρία, 5) Σιβρῆς Μιχαήλ. Γραμματεὺς ὁ τελετάρχης τοῦ Δήμου.

8) ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΟΝΟΜΑΤΟΘΕΣΙΑΣ ΟΔΩΝ ΚΑΙ ΠΛΑΤΕΙΩΝ ΤΗΣ ΠΟΛΕΩΣ. -

Ὁ Πρόεδρος καὶ οἱ Δημοτικοὶ Σύμβουλοι: 1) Βρατοῦνος Σωκρ. 2) Ἰομαῆλος Παν. 3) Παπασπύρου Ἰωάν. 4) Φιλιππᾶκος Ἰωάν. 5) Φραγκοῦλης



Ιωάν. καί οἱ ἰδιῶται: α) Ἐπιφάνης Μιχαήλ, β) Κορναράκης Μάνθος, γ) Δεβάντας Χρήστος, δ) Μελετοπούλος Ἰωάννης, ε) Μπουκουβάλας Κωνσ. στ) Παπαγιαννοπούλος-Παλαῖος, ζ) Σαρρής Ἰοῖδωρος, Γραμματεὺς δ Προϊστάμενος τοῦ Γραφείου Σχεδίου Πολέως τοῦ Δήμου Πειραιῶς.

#### 9) ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΒΡΕΦΙΚΗΣ ΣΤΕΓΗΣ

Οἱ Δημοτικοὶ Σύμβουλοι: 1) Ἀλμπάνη Λυδία, 2) Δεούσης Παναγιώτης, 3) Ρηγοπούλου Μαρία, 4) Ρουσάκης Ἐμμ. 5) Σιβρής Μιχ. 6) ᾠγκούλη Ἰωάννης. Γραμματεὺς δ Προϊστάμενος τῆς Βρεφικῆς Στέγης.

#### 10) ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΣΤΑΘΜΟΥ ΔΗΜΟΤΙΚΩΝ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ

Ὁ Πρόεδρος καί οἱ Δημοτικοὶ Σύμβουλοι: 1) Γαρουφαλᾶκης Νικόλ. 2) Διαμαντοπούλος Ἀνδρ. 3) Ἰσμαήλος Παναγ. 4) Μαρουγκας Νικόλαος, 5) Λαμπρινᾶκος Θεόδωρ. 6) Πολυχρονόπουλος Δημητρ. 7) Ρουσάκης Ἐμμ. Γραμματεὺς δ Προϊστάμενος τοῦ Δημοτικοῦ Σταθμοῦ Αὐτοκινήτων.

#### 11) ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗΣ ΚΙΝΗΣΕΩΣ

Ὁ Πρόεδρος καί οἱ Δημοτικοὶ Σύμβουλοι: 1) Ἀλμπάνη Λυδία, 2) Βρατοῦνος Σωκρ. 3) Κωνσταντινίδης Θεοφ. 4) Μαρουγκας Νικόλ. 5) Μητροπούλος Ἰωάν. 6) Παπασπύρου Ἰωάν. 7) Σκορδίλης Ἐμμ. καί οἱ ἰδιῶται: α) Ἀνδρῶς Γεωργίος, β) Ἐπιφάνης Μιχαήλ γ) Θεοχάρης Γρηγόριος, δ) Δεβάντας Χρήστος, ε) Πιτσάκης Γεωργίος, στ) Παπαγιαννοπούλος-Παλαῖος Ἀνδρ. ζ) Κωστῆας Ἀργύριος καί η) Πρωτοπρεσβύτερος Πειρουνάκης Γεωργίος. Γραμματεὺς δ ὑπάλληλος τοῦ Δήμου Σαρρής Ἰωάννης.

#### 12) ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΗΣ ΚΑΙ ΟΙΚΟΚΥΡΙΚΗΣ ΣΧΟΛΗΣ

##### ΘΗΛΩΝ ΔΗΜΟΥ ΠΕΙΡΑΙΩΣ

Οἱ Δημοτικοὶ Σύμβουλοι: 1) Ἀλμπάνη Λυδία 2) Ἀποστολίδης Νικόλ, 3) Μάτσας Δουκᾶς, 4) Ρηγοπούλου Μαρία, 5) Σουρής Ἰωάννης. Γραμματεὺς δ Διευθύντρια τῆς Σχολῆς.

#### 13) ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΔΗΜΟΤΙΚΟΥ ΝΕΚΡΟΤΑΦΕΙΟΥ

Οἱ Δημοτικοὶ Σύμβουλοι: 1) Ἀξαρλής Δημήτρ. 2) Ἀποστολίδης Νικ. 3) Βρατοῦνος Σωκράτης, 4) Διαμαντοπούλος Ἀνδρ. 5) Λαμπρινᾶκος Θεόδωρος, 6) Διακοῦκος Εὐάγγ. 7) Ρουσάκης Ἐμμ. 8) Σουρής Ἰωάν. 9) Φιλιππᾶκος Ἰωάννης. Γραμματεὺς δ Ἐφορος τοῦ Δημοτικοῦ Νεκροταφείου.

#### 14) ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΕΛΩΝ ΚΑΙ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ:

Οἱ Δημοτικοὶ Σύμβουλοι: 1) Ἀναγνωστόπουλος Κεσμᾶς, 2) Ἀξαρλής Δημ. 3) Βρατοῦνος Σωκράτης, 4) Κωνσταντινίδης Θεοφάνης, 5) Δεούσης Παναγ. 6) Σουρής Ἰωάννης. Γραμματεὺς δ Προϊστάμενος τοῦ Τμήματος Τελῶν καί Δικαιωμάτων.

#### 15) ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΟΥΡΙΣΜΟΥ

Οἱ Δημοτικοὶ Σύμβουλοι: 1) Ἀλμπάνη Λυδία, 2) Διακοῦκος Εὐάγγελος, 3) Μητροπούλος Ἰωάννης, 4) Παπασπύρου Ἰωάννης, 5) Ρηγοπούλου Μαρία, καί οἱ ἰδιῶται: α) Ἀποστολάκης Χαρ. β) Κερναράκης Μάνθος, γ) Πέτρου Εὐθύμ. δ) Περικτῖδης Γ. καί ε) Δυμπέρης Ἰωάννης. Γραμματεὺς δ Ὑπομηχανικός Νικόλαος Κονταράτος.

#### 16) ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΣΧΕΣΕΩΝ ΔΗΜΟΥ ΠΕΙΡΑΙΩΣ ΚΑΙ Ο.Δ.Π.

Οἱ Δημοτικοὶ Σύμβουλοι: 1) Ἀναγνωστόπουλος Κεσμᾶς, 2) Βρατοῦνος Σωκράτης, 3) Μητροπούλος Ἰωάννης, 4) Σακαλῆς Ἡρακλῆς, 5) Σκορδίλης Ἐμμανουήλ 6) Σουρής Ἰωάννης, 7) Σωκᾶς Μιχαήλ. Γραμματεὺς δ ὑπάλληλος τοῦ Δήμου Δημήτρ. Παπαστελιᾶτος.

#### 17) ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΥ

Οἱ Δημοτικοὶ Σύμβουλοι: 1) Δεούσης Παναγιώτης, 2) Διακοῦκος



Ευάγγ. 3) Μάτσας Δευκας, 4) Ρουσάκης Έμμ. 5) Σουρης 'Ιωάν. 6) Φιλίπ-  
πας 'Ιωάν. Γραμματεὺς ὁ ὑπάλληλος τοῦ Δήμου Παναγ. Καραμάνος.

#### 18) ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΠΡΟΝΟΙΑΣ

Οἱ Δημοτικοὶ Σύμβουλοι 1) 'Αλμπάνη Λυδία, 2) 'Αναγνωστόπουλος  
Κοσμάς, 3) Δαμπρινάκος Θεόδωρος, 4) Διακάκος Ευάγγελος, 5) Ρηγόπου-  
λου Μαρία, 6) Σιβρής Μιχαήλ, 7) Φωκας Μιχαήλ. Γραμματεὺς ὁ ὑπάλληλος  
τοῦ Δήμου 'Οδυσσεὺς Σταθακόπουλος.

#### 19) ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΕΩΣ ΕΚΤΕΛΕΣΕΩΣ ΔΗΜ. ΕΡΓΩΝ

Οἱ Δημοτικοὶ Σύμβουλοι 1) 'Αξαρχης Δημήτριος, 2) Διαμαντόπου-  
λος 'Ανδρέας, 3) Κατσιβαρδάκος Βασ. 4) Δαμπρινάκος Θεόδ. 5) Διακάκος  
Ευάγγ. 6) Παπασπύρου 'Ιωάννης, 7) Ρουσάκης Έμμαν. 8) Φραγκούλης  
'Ιωάν. 9) Φωκας Μιχαήλ. Γραμματεὺς ὁ ὑπάλληλος τοῦ Δήμου 'Υπομηχανι-  
κός Μελέτης Μεθενίτης.

#### 20) ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΔΗΜΟΤΙΚΗΣ ΠΕΡΙΟΥΣΙΑΣ

Οἱ Δημοτικοὶ Σύμβουλοι 1) Βρατσάνος Σωκράτης, 2) Διακάκος Ευάγγελος,  
3) Μαρτυγκας Νικόλαος, 4) Παπαντωνάκος Έμμανουήλ, 5) Σχερδίλης Έμμ.  
6) Φραγκούλης 'Ιωάννης. Γραμματεὺς ὁ Προϊστάμενος τοῦ Τμήματος Δη-  
μοτικῆς Περιουσίας.



-11-

**FÉDÉRATION ABOLITIONNISTE INTERNATIONALE**  
**FEDERACIÓN ABOLICIONISTA INTERNACIONAL**      **INTERNATIONAL ABOLITIONIST FEDERATION**  
**МЕЖДУНАРОДНАЯ ФЕДЕРАЦИЯ АБОЛИЦИОНИСТОВ**  
**國際廢娼協會**

Organisation dotée du statut consultatif B auprès du Conseil économique et social des Nations Unies, VO 52 et inscrite sur la liste spéciale d'ONG de l'Organisation internationale du travail

1, rue de Varembe (Centre international) - GENÈVE

Tél.: (022) 34 12 24    Télégr.: Fédération abolitionniste Genève - Chèque postal: Genève I. 75 92, Bruxelles 6002.77, 's-Gravenhage 145880

La F.A.I., fondée en 1875 grâce à Joséphine BUTLER, poursuit l'abolition de la prostitution spécialement envisagée comme institution légale ou tolérée; considère l'organisation administrative de la prostitution comme une erreur hygiénique, une injustice sociale, une monstruosité morale et un crime juridique; étudie scientifiquement la prostitution, ses causes et les remèdes à y apporter. Elle est indépendante de tout parti, école ou confession.

Genève, le

Madame, Mademoiselle, Monsieur,

Nous espérons que vous avez apprécié la documentation fournie par la REVUE ABOLITIONNISTE, seul périodique international spécialisé en matière de traite des êtres humains, de prostitution, de reclassement de ses victimes.

Elle paraît tous les 2 mois. Abonnement annuel: 3,50 F (suisses).

On peut payer l'abonnement par l'un des moyens suivants (même dans les pays où l'envoi de fonds à l'étranger est soumis à des restrictions, vous trouverez ci-dessous un moyen de nous envoyer la somme voulue):

- a) à notre compte postal Genève I-7592 (3,50 F suisses);
- b) par mandat-carte international;
- c) en billets de banque de n'importe quel pays;
- d) par chèque bancaire à l'ordre de la Fédération abolitionniste;
- e) en bons de livres de l'UNESCO (1 bon d'un dollar);
- f) en timbres-poste neufs suisse (3,50F) ou français (4 NF);
- g) Algérie, Cité del Vaticano, Danmark, Deutschland (Bundesrepublik), France, Luxembourg, Maroc, Oesterreich, Suomi, Sverige, Taiwan, Nederland, Tunisie, par paiement sans frais au bureau de poste (abonnement-poste);
- h) en le remettant à un libraire de votre pays;
- i) en BELGIQUE, au CC 6002-77 Bruxelles, au nom de la Féd.abol.(40F);
- j) en FRANCE, au CC Lyon 897-92 au nom de Th. de Félice, SAINT-RAPHAEL (4 NF, en indiquant :pour FAI);
- k) en ITALIA, au C/C N.I/32609 ROMA, au nom de Scuola ital. di servizio sociale (500 lire, en indiquant:per la FAI);
- l) au LUXEMBOURG, comme en Belgique;
- m) en NEDERLAND, au postgiro 145880, 's-Gravenhage, Fédération abolitionniste internationale, Genève ( 3 Gld);
- n) au UNITED KINGDOM, à l'Association for Moral and Social Hygiene, 129, Kennington Road, LONDON S.E.11 (6 shillings: "for IAF").

Souhaitant vous compter parmi nos abonnés, nous vous prions de bien vouloir agréer, Madame, Mademoiselle, Monsieur, nos salutations distinguées.

Th. de Félice,  
éditeur



## ΚΑΤΑΣΚΗΝΩΣΕΙΣ

"ΧΑΡΟΥΜΕΝΑ ΠΑΙΔΙΑ · ΧΑΡΟΥΜΕΝΑ ΝΙΑΤΑ,"

ΥΠΟ ΤΗΝ ΑΙΓΙΔΑ

ΤΗΣ Ι. ΜΗΤΡΟΠΟΛΕΩΣ ΑΤΤΙΚΗΣ &amp; ΜΕΓΑΡΙΔΟΣ

(ΟΠΟΥ Η ΑΡΧΑΙΑ ΕΡΕΝΕΙΑ · ΠΡΟΠΟΔΕΣ ΠΑΤΕΡΑ)

ΙΔΡΥΣΙΣ·Δ/ΣΙΣ ΠΡΩΤ. Γ. ΠΥΡΟΥΝΑΚΗΣ  
ΤΗΛ. 076995 & 960-601ΕΛΕΥΣΙΣ 6 Μαΐου 1962  
ΜΗΤΡΟΣ

ΑΡΙΘ. ΠΡΩΤ.

Αγαπῆ' μου πατέρ

Χρίστ' Ἄγιε. Χριστέ.

Σήμερα ἔτσι ἐργάζεσαι καὶ μένεις  
καὶ θρῆ' πνοαὴν πατέρα, καὶ ὅσα γὰρ  
καὶ ὄντας. Γι' αὐτὸν εὐχόμεθα γὰρ χρίστος σου.  
Με' εὐχαρίστας μένεις ἔχεις τὸ μένος σου.  
ἐλπίς σου νῆα μένος. Πρὸς σου εἰς ἔλθον  
καὶ ἀγαπήσεις καὶ τὸ σκεπτικόν. Ἡ δὲ  
προσέλευσ' σου εἰς ἐλπίδα καὶ ἐλπίδα σου  
ἔσ' ἡ σκεπτικὸν καὶ προσέλευσ' σου πατέρα σου  
ἡ προσέλευσ' σου εἰς σου καὶ προσέλευσ' σου  
δοξῶν καὶ.

Τὸ σκεπτικὸν καὶ ἄλλο πρὸς σου καὶ  
προσέλευσ' σου καὶ ἄλλο πρὸς σου καὶ  
προσέλευσ'.

Ἐ' σκεπτικὸν σκεπτικὸν με καὶ προσέλευσ' σου,  
καὶ ἄλλο πρὸς σου. Δὲ καὶ σκεπτικὸν  
με καὶ ἄλλο, σκεπτικὸν σκεπτικὸν. καὶ ἄλλο καὶ







Λευκὴ τῇ 23 Ἀπριλίου 1962

Σεβαστέ μου α. Γεώργιε

Παρακαλῶ σοῦ νὰ μέ συγκληστέ, διότι ἐσὶ τόσον  
κατεργασμένος σὰν ἔγραψα. Λυκοῦμαι ἐδωκεῖν, δι' αὐτό. Ἦσαν ὅμως τόσον  
πολλοὶ αἱ ἀποσπορίσεις μου εἰς τὴν κοινότητά μου «Ἑλμαῖος», καὶ τόσον  
αἱ φροντίδες, ὥστε δὲ μὲ ἔμενε οὐτὸς ὁ ἐλάχιστος χρόνος νὰ περῶ καί  
σως ἔρεμα.

Ἄξιον εἶναι τὴν κοινότητά μου διὰ νὰ παρουσιασθῶ  
εἰς τὴν ἀρμεδιαν Πολιτικὴν ὑπηρεσίαν, ὅπου δὲ ὑπηρετεῖται ἐπὶ 14  
μῆνας ὡς πυροσβέστης εἰς ἓνα ἀεροδρόμιον. Πρὸκειται περὶ τῆς ἀντιπαι-  
κῆς τῶν στρατιωτικῶν δικαίων περιόδου, διὰ τὴν ὁποίαν σὰν  
ἐλα ὁμιλῶ, ὅταν ἐβρισκόμεθα κοντά σας. Πιστεύω ὅτι ἡ ὑπηρεσία  
αὕτη δὲ εἶναι σοῦ καλὴ δι' ἐμέ, διότι κατὰ τὸ διάστημα αὐτό  
δὲ μὲ εἶναι δυνατόν νὰ διαβάσω, καὶ φυσικὰ, νὰ γράψω γράμματα.

Ἔχω γράψει εἰς τὸν Γυμνασιὸν, διὰ τὸν ὁποῖον σας ἔχω  
ἔδω ὁμιλῶ καὶ τὸν ὁποῖον ἐθέλατε διὰ τὴν κατασκήνωση καὶ  
τὴν ἀποσπορίσιν του εἰς θαλάσσια ροντρά καὶ διὰ τὸν ὁποῖον, μὲ ἔ-  
χατε εἰσὶν ὅτι δὲ εἶτο δυνατόν νὰ ἐξασφαλισθῇ τόσος διαμονὴ καὶ  
διατροφή.

Μόλις ἔχω λάβει μίαν ἐπιστολὴν ἐκ μέρους τοῦ. Τὸν  
ἐπιστολὴν ἰδιαιτέρως ἡ ἐπιστολὴ αὕτη νὰ ἐργασθῇ εἰς τὴν Ἑλλάδα.  
Θὰ ἔδεξε νὰ γνωρίσῃ τὸν ἀκριβὲς χρόνον, κατὰ τὸν ὁποῖον ἔχετε  
ἀνάγκη τῶν ὑπηρεσιῶν του. Εὐρίσκεται ἐπὶ τοῦ καρόνου εἰς Γαλλίαν.  
Πιστεύω ὅτι εἶναι δυνατόν νὰ ἔλθῃ εἰς τὴν Ἑλλάδα με αὐτοστόχον, διότι  
δεν εἶναι τὴν δυνατότητα νὰ ἔλθῃ με αὐτοστόχον. Ἐλπίζω ὅτι δὲ



καταστή δυνατόν νὰ ἐρεθῇ τελειῶν καί ποια λύσις. Δυστυχῶς δὲ εἶναι  
δυνατόν νὰ εἶπω γυμνάσιον.

Παρακαλῶ ἐπιτρέψατέ μου νὰ σᾶς εἰπῶ καὶ δύο πάλιν καὶ  
ἐν σᾶς ὡραιοταύτης καὶ ἐν τὴν πρεσβυτέρῃ σῇ καὶ ἐν δὴν τὴν  
ἀπομένει σῇ. Ἰδιαιτέρως δὲ ἐν τῇ κορυφῇ σῇ Ἀθηνᾶ καὶ  
Λορίαν. Εἶδε δὲ αἱ ἐρετικαὶ ἐρετικαὶ τῶν Ἀνωτάτων Παιδῶν πὶ Κυβερνήτης  
καὶ τῇ λαμπροφύρου Ἀναστασίας τοῦ νὰ εἶναι εὐχαρῖα βαρύτερα  
κατανοήσας τοῦ δέου νοήματός τιν καὶ ἐκονωτέρας θύσεως τιν.

Ἐπομένως παρακαλῶ νὰ μοῦ ἀποστέλλετε γρήγορὰ ἢ, εἰν αὐτὸ  
δὲ ἀποστέλλει καί ποια χρονολογία, ἡμερομηνία νὰ μοῦ γράψετε ἑλληνικὰ  
δοῦντε (ἐν γράψετε ἑλληνικὰ) δὲ ὡρῇ νὰ ἀποστέλλετε τὴν ἐπιστο-  
λὴν ἐν Κον. Jules Pascal (διὰ Θεομᾶς) Βιττεργάτην 7-Λινδ.  
Πρόκειται περὶ τοῦ ἑλλήνου, ὁ δὲ ὡρῇ γράφει καὶ ὡρῇ μου τὴν  
ἐπιστολὴν. Ἄλλως, δὲ ἐρετικὰ ἀρετικὰ νὰ μοῦ τὴν μεταφράσῃ καὶ νὰ  
μοῦ τὴν ἀποστείλῃ, καὶ νὰ χρονολογηθῇμεν ὡρῇ τὸ δέον.

Μετὰ σεβασμοῦ  
Τὸ ἔν Κυρὶ ὦ ΤΕΚΝΟΝ ΘΕΟΥ  
Thomas



- 14 -

Προσοχή αναβλητική όπως προσέλθεται Ίδιος.

Αριθ. Β.Α. 58/1961

Θυρίς \_\_\_\_\_

ΚΛΗΣΙΣ

**ΒΑΣΙΛΕΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ**

Ο παρὰ τῷ ἐν Μάνδρῃ Πταισματοδικεῖφ  
Δημόσιος κατήγορος

Δυνάμει τοῦ ἀρθροῦ 213 τῆς Ποιν. Δικονομίας, προσκαλοῦμεν  
τὸν Γεώργιον Πηρουνάκη

Ἐπαγγέλματος Ἱερεῦς

κάτοικον Ἐλευσίνος

τῆς Ἐπαρχίας Μεγαρίδος

νὰ ἐμφανισθῇ αὐτοπροσώπως εἰς τὸ ἀκροατήριον τοῦ Πταισμα-  
τοδικείου Μάνδρας

τὴν 15 τοῦ μηνὸς Ἰανουαρίου 1962 ἑ. ἑ.

ἡμέραν Δευτέραν καὶ ὥραν 8ην π. μ.

διὰ νὰ ἐξετασθῇ ὡς μάρτυς εἰς τινα ποινικὴν ὑπόθεσιν ἣς ἔλαβε  
γνώσιν.

Ἐν περιπτώσει μὴ ἐμφανισθῇ, τοῦ εἰδοποιεῖται ὁ εἰρημέγος μάρτυς  
ὅτι θέλουσιν ἐνεργηθῇ κατ' αὐτὴν τὰ παρὰ τῶν ἀρθρων 251 352 καὶ 353  
τῆς Ποινικῆς Δικονομίας διατάξεις.

Ἐν Μεγάρῳ τῇ 6 Ἰανουαρίου 1962

Ὁ Δημόσιος Κατήγορος

Α. Μ. 1749



Αριθ. 9073

Υποδ. 37α

Τὸ Πρωτοδικὸν τῆς Αἰτίας Πλημμελειοδικεῖον

Διὰ ταῦτα

Δικάζον ἀντιμωλίαν τῆς κατηγορουμένης

Περὶ τῆς Πρώτης

υἱα

Ἀναβάλλει τὴν ἐκδίκασιν τῆς προκειμένης κατ' αὐτὴν κατηγορίας ἀορίστως

Καταδικάζει τοὺς κλητευθέντας καὶ ἐξ ἀπειθείας μὴ ἐμφανισθέντας μάρτυρας κατηγορίας.

Γεώργιον Περὶ νύκην

κατοίκον ἐμὴς

οὐκ ἀποδίδω (500) δραχ.

ἐξοδα καὶ τέλη εἰσπρακτέα καὶ διὰ προσωπικῆς τῆς κρατήσεως.

εἰς πρόστιμον δραχ.

καὶ εἰς τὰ τῆς δίκης

Διατάσσει τὴν διὰ τῆς βίας προσαγωγήν αὐτῆς κατὰ νὴν νέαν δικάσιμον.

Ἐκρίθη, ἀπεφασίσθη καὶ ἐδημοσιεύθη.

Ἐν Αἰνιῶντι 20 Ν/εβρ

1951

Ἐκόνται αἱ ὑπογραφαὶ

Ἀκριβὲς ἀντίγραφον

Ἐν Αἰνιῶντι τῇ αὐτῇ

ὑπογραμματοῦς

Α.Μ 1280

Ευριώ







Kenyon & Gordon Bedfordshire & Dorset  
Oxfordshire, ~~Bedfordshire~~, ~~Northamptonshire~~  
\* & of the Dorset & Hampshire  
youthful & unbroken down  
beds, with some 4' of  
marble to the south.



Παρίσι 7 Φεβρουαρίου 1962

Σεβαστόν σου πάτερ Ρίτσε,  
 Είχα πάλι όρρηξή με και χαρην και  
 σου μου δαβιδικότε με τον άγνωστο φίλο  
 μου κ. Κιντα Πανουργιά, ου όου δε το  
 έρω, όρρηξή σου έα) με ημεσ όνιά με σου έρρηξή  
 σου και δούδου έρωτα παρανοήσιν έρω  
 σου/ έρωτα έα).

Οόλας και με την κορηνί σου έω  
 Αβελ Ρίτσε και χάρη με δαβιδικότε. Έρωτα  
 σου Γερμανία με έρωτα σου έρωτα σου  
 έρωτα σου έω και σου έρωτα σου έρωτα  
 σου σου έρωτα, έω και με έρωτα σου έρωτα  
 σου του έρωτα σου. Έρωτα σου με σου έρωτα  
 σου σου έρωτα σου και σου έρωτα σου έρωτα  
 σου σου έρωτα σου σου έρωτα σου έρωτα

Έρωτα σου σου έρωτα σου σου έρωτα  
 σου σου έρωτα σου σου έρωτα σου σου  
 28 Φεβρουαρίου σου σου έρωτα σου σου  
 VAUTERIN. σου σου έρωτα σου σου  
 σου σου έρωτα σου σου έρωτα σου σου  
 σου σου έρωτα σου σου έρωτα σου σου  
 σου σου έρωτα σου σου έρωτα σου σου  
 σου σου έρωτα σου σου έρωτα σου σου

Του σου έρωτα σου σου έρωτα σου σου  
 σου σου έρωτα σου σου έρωτα σου σου  
 σου σου έρωτα σου σου έρωτα σου σου  
 σου σου έρωτα σου σου έρωτα σου σου  
 σου σου έρωτα σου σου έρωτα σου σου  
 σου σου έρωτα σου σου έρωτα σου σου

Handwritten note in the bottom left corner.



Μηχαν. Εφαρμογών. Έργα Ισοσυμπίεσης.

These are the only two cases of the disease.

15 οὐκ ἔστιν ἀπολογία τοῖς ὁμοίοις ἀποδιδόντες τὴν ἀπολογία ἐν ἑαυτοῖς  
καὶ μὴ καταλογίζοντες ἐν ἑαυτοῖς:

1) To determine how to control our stomach size  
in longevity

2) το έρωσπομοειδές στ' είναν έργον μακρό  
βροχίας, μωρεν εν 2 η. εν πείδον.

Γιγίση δὲ ἀπερχόμενα ἐφ' ἑσσομένης ἀπὸ  
τοῦ ΡΕΕΕ μαθητὴ ὃς λέει ΓΕΕΕ-Γου. Ἐπομένως  
ἔχουν πρὸς τὴν ἀφῆρα μίαν διαφορά τοῦ ἑσσο-  
μενισμοῦ. ὅπως, τὸ δέμα ἔχει <sup>ποία</sup> διαφορά καὶ  
πρὶν καὶ μετὰ τὴν ἀνταρξία καὶ ἀνταρξία  
ἀνταρξία, ὥστε καὶ ἔχουν μακρύτερα ἑσσομεν-  
ισμὸς ἀπὸ τὴν ἀφῆρα. Ἐπομένως δὲ (C.I.S.C.) μαθητὴ  
πρὶν.

Ἡμεῖς ἐσμεν ἐν τῷ ἐπαχίστῳ ἀνθρώπων  
ἀνθρώπων ἀνθρώπων ἐν τῷ ἐπαχίστῳ ἀνθρώπων  
καὶ τῷ ἐπαχίστῳ ἀνθρώπων, καὶ ἐπαχίστῳ ἀνθρώπων  
καὶ τῷ ἐπαχίστῳ ἀνθρώπων ἐπαχίστῳ ἀνθρώπων. Ἡμεῖς, γὰρ  
ἐν τῷ ἐπαχίστῳ ἀνθρώπων καὶ ἐν τῷ ἐπαχίστῳ ἀνθρώπων.

VAUTERIN s'inv. G. Devaux. mai 21, 1861, 1862, 1863, 1864, 1865, 1866, 1867, 1868, 1869, 1870, 1871, 1872, 1873, 1874, 1875, 1876, 1877, 1878, 1879, 1880, 1881, 1882, 1883, 1884, 1885, 1886, 1887, 1888, 1889, 1890, 1891, 1892, 1893, 1894, 1895, 1896, 1897, 1898, 1899, 1900, 1901, 1902, 1903, 1904, 1905, 1906, 1907, 1908, 1909, 1910, 1911, 1912, 1913, 1914, 1915, 1916, 1917, 1918, 1919, 1920, 1921, 1922, 1923, 1924, 1925, 1926, 1927, 1928, 1929, 1930, 1931, 1932, 1933, 1934, 1935, 1936, 1937, 1938, 1939, 1940, 1941, 1942, 1943, 1944, 1945, 1946, 1947, 1948, 1949, 1950, 1951, 1952, 1953, 1954, 1955, 1956, 1957, 1958, 1959, 1960, 1961, 1962, 1963, 1964, 1965, 1966, 1967, 1968, 1969, 1970, 1971, 1972, 1973, 1974, 1975, 1976, 1977, 1978, 1979, 1980, 1981, 1982, 1983, 1984, 1985, 1986, 1987, 1988, 1989, 1990, 1991, 1992, 1993, 1994, 1995, 1996, 1997, 1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2

Espero que en los próximos  
días. Espero que sea una buena  
para todos. Amigos







[illegible]







Παρίσι, 31-3-62

Lebas, φίλε πατέρα φίλε.

Σας παρακαλώ να με συγχωρήσετε  
που δεν σας έγραψα για να σας ειχαρύνω  
για τη συμπόσια σας στο σπίτι του Χερμανν  
Σελμαγιερ και για την τόσο ενδιαφέρουσα  
και η Γουίλα με τον η. Βαυλέρνι, που έρχεται σε σας.

Υόληρα δύο φορές με τον δικο μου πατέρα  
να δίνω τα έσοδα του και τις ανάγκες μερικές  
και έγραψα τον τρόπο να γίνω η Χερμανν Βεδντ  
μεταφέρουν να βοηθήσει την άρρωστη του έφημο  
Σελμαγιερ. Βλέπετε είναι τόσο δύσκολο να μάθει  
που θέλω να είμαι μαζί μου να διαρκεί η ώρα  
να γίνω.

Η μαμά δίνει τις Χερμανν Βεδντ, που  
μια, και η κόρη έγραψε ότι την άρρωστη, αλλά και  
η μαμά μαζί σας να με τον η. Γουίλα βλέπουν από  
στον μαθητικό μας (μαμά) που αρχικά έγραψε/έγραψε  
πες να δώσω για το μαμά η έφημο έφημο  
τόπος. Ο η. Γουίλα δίνει μαζί μου (μαμά) και  
να με τον δίνω να με τον, όσον να με, θεωρώ.

Τελικά, όσον, να έφημο δύο φορές/εργασία  
και Χερμανν Βεδντ είναι έφημο η διαρκεί η  
έφημο/μαμά. Και αρχικά του η παρανοήματα  
που όσον να με τον φέρω τον η. Γουίλα. Η Χερμανν  
Βεδντ να τον δίνω όσον η διαρκεί η γίνομαι  
όσον εργασία μου, αν το θέλω - και με τον



το έωδύον. Γιατί μόνο έτσι θα σπείρωμε ένα νέμμε  
αυτοφύλο, παιδες ισοζυγισ και υεσσαλας επίνο εφός  
τις ψίφες και όχι εφός τα ταπεινά των έργων/ Έσιν!  
Εξαερίωντας ους και σάι, το διαλεκτικό  
δεν δει προπάντων να σάι σάινα ισουός για τις υμνίες  
νέων. Το σπέρμα των σάβρων περσι. Αερίον δα το  
γέλοε. Έτσιον δα σάι γέλοε για τις ψίφες ταυταλά  
για τις υμνίες υμνίες. υμν.

Με' ούταρο.

Εκταυροσ



Très révérend Père,

A vous, à Madame Pyronakis et à votre fils qui m'a si gentiment accompagné à Perama, un très grand merci de l'accueil tellement hospitalier et chaleureux que vous m'avez donné à ma visite à Athènes. La seule raison pourquoi j'ai si longtemps tardé à vous exprimer ce merci est le fait que notre travail d'Emmaus me met chaque jour devant des questions et problèmes à résoudre et du travail à faire de toute urgence.

Il nous est devenu de plus en plus clair que si nous voulons faire du travail en Grèce selon les lignes d'Abbé Pierre et ~~avec~~ en collaboration avec de bonnes volontés de chez vous, nous devons faire cela sans nous lier à d'autres organisations travaillantes selon des principes plus ou moins différents.

Dans une lettre récente l'Abbé Pierre me dit, qu'il aurait la possibilité de s'arrêter à Athènes au début du mois de janvier, à son retour d'un voyage au Liban. Vous serait-il possible de mettre en action des personnes intéressées et capables de faire les arrangements dus pour qu'il puisse parler dans le milieu que vous jugez le meilleur? Ou de réunir autour de lui des personnes déjà intéressées?

Le mieux serait si vous voudriez vous mettre en contact direct avec lui (adr.: L'Abbé Pierre, 9, rue des Bordeaux, Charenton, Seine) le plus tôt possible, pour fixer une date etc. Peut-on éventuellement compter sur l'assistance de Melle Terenzio, que malheureusement je n'ai pas pu rencontrer lors de ma visite à Athènes, puisqu'elle était elle-même en voyage.

Je sais que nous aurons la possibilité d'envoyer des volontaires - non pas des techniciens spécialisés mais des jeunes de bonne volonté et de bon jugement et moralement qualifiés - au moment que nous aurons trouvé la tâche.

J'envoie deux copies d'une photo que j'ai faite à Perama. L'une pour votre fils et l'autre pour Mr Costas Castanas, si votre fils veut bien le lui transmettre avec mes remerciements et meilleurs souvenirs. Veuillez aussi me rappeler au souvenirs de Melle Helen Asterin qui a si gentiment fonctionné comme interprète.

Je vous prie, très révérend Père et Madame, de recevoir l'expression de mes sentiments respectueux et chaleureux.

*Jagmy Arbman*

P.S. Au commencement du mois de décembre (la date a été un peu retardée) un envoi d'une tonne de vêtements partira sur le bateau suédois Vingaland pour



Piraeus et adressé au Père Georges Dimitriadis à Perama. Par l'intervention d'une organisation d'Aide aux enfants à Athènes j'ai obtenu la permission de les faire passer par The Ministry of Welfare for Catastrophe Victims. J'espère que tout cela fonctionnera!

D.A.



Ludwig Issing

19 - Würzburg 1-XII-61

Madame,

D'abord je dois vous prier d'excuser mon long silence. Mais dès que nous étions avec vous il y'avait beaucoup de choses pour nous.

Je veux vous raconter le reste de notre voyage: La mer n'était pas calme pendant notre voyage. Il y'avait même une tempête, et nous eûmes le mal de mer.

De Naples en Itali nous avons fait de l'auto-stop pour Rome. Là nous sommes restés quatre jours; et après chacun de nous est allé seul sur la route du Nord parceque seul l'auto-stop va mieux qu'en deux.

Pour moi il alla aussi très bien et après quatre jours j'étais à



la maison.

Mais mon ami Hans n'arrivait pas.  
Un jour je le lisais dans le  
journal. Il avait eu un accident  
d'auto en Itali. Et avec quelques  
blessures pas grandes il était huit  
jours dans un hôpital de la Suisse.

Il avait eu beaucoup de chance.  
Maintenant Hans est aussi à l'université  
de Würzburg et nous faisons  
nos études.

Nous nous rappelons souvent les  
beaux jours avec vous. Nous pensons aux  
soirs dans la taverne, la bonne viande  
le café. Nous n'avons rien oublié.

Et pour tout cela nous vous remercions  
beaucoup.

Nous vous n'oublierons jamais.

Vos deux étudiants allemands.

Surtout

Ludwig Issig.



Ludwig Issing

Würzburg 1-XII-61

Très révérent monsieur, Père George,

Après un long silence les deux étudiants allemands laissent entendre quelque chose. Excusez s'il vous plaît notre retard.

Nous sommes arrivés quatorze jours après notre départ à la maison.

Mon ami Hans huit jours après moi, car en faire de l'auto-stop il avait un accident d'auto.

Mais maintenant nous deux sommes à l'université de Würzburg et continuons nos études, Hans la théologie et moi la psychologie.

Souvent nous pensons aux beaux jours à Eleusis.



J'ai nous voulons vous  
remercier encore un fois pour  
votre hospitalité et pour que  
vous étiez si aimable envers  
nous.

Que Dieu vous bénisse.  
Les deux étudiants allemands.  
Surtout  
Ludwig Itting



4-12-61-20-

Alfonso, Myre,  
Answering the question, "What is  
the meaning of the word 'God'?"  
The word 'God' is a name for  
the Supreme Being, the Creator,  
the Father, the Son, and the Holy Spirit.  
The word 'God' is used in many  
ways, but it always refers to the  
same Being. The word 'God' is  
not a name, but a title. It is a  
title of honor and respect. It is a  
title that is given to the one who  
is the Creator of all things. It is a  
title that is given to the one who is  
the Father of all things. It is a  
title that is given to the one who is  
the Son of all things. It is a title  
that is given to the one who is the  
Holy Spirit of all things. The word  
'God' is a title of honor and respect.  
It is a title that is given to the one  
who is the Creator of all things. It  
is a title that is given to the one  
who is the Father of all things. It  
is a title that is given to the one  
who is the Son of all things. It is  
a title that is given to the one who  
is the Holy Spirit of all things. The  
word 'God' is a title of honor and  
respect. It is a title that is given  
to the one who is the Creator of all  
things. It is a title that is given to  
the one who is the Father of all  
things. It is a title that is given to  
the one who is the Son of all things.  
It is a title that is given to the one  
who is the Holy Spirit of all things.

Handwritten text on the left margin, possibly a date or reference: 4-12-61-20-







-u- 4-12-61

Agencia Adgda.

Señor ~~Don~~ Don

4. An — ~~Don~~ Don  
a' ~~Don~~ Don en xglen a' ~~Don~~ Don  
en' ~~Don~~ Don en' ~~Don~~ Don

Recebo de q' ~~Don~~ Don  
trayendo. ~~Don~~ Don  
agradecido por ~~Don~~ Don  
de' ~~Don~~ Don  
don' en' ~~Don~~ Don  
m' ~~Don~~ Don  
de ~~Don~~ Don  
de ~~Don~~ Don  
de ~~Don~~ Don  
de ~~Don~~ Don



λεγα δε' γουαυα' δελα' ρουα' ρε.

δερααυα' ε' εδρααυα' ε' ρεα'

αυαααααααα εδρααυα' ρεα' ρεα'

~~αυαααααααα~~ εδρααυα' ρεα' ρεα'  
αυαααααααα εδρααυα' ρεα' ρεα'

αυαααααααα εδρααυα' ρεα' ρεα'

αυαααααααα

δερααυα' ε' εδρααυα' ε' ρεα'

αυαααααααα εδρααυα' ρεα' ρεα'

αυαααααααα εδρααυα' ρεα' ρεα'

αυαααααααα εδρααυα' ρεα' ρεα'

αυαααααααα  
αυαααααααα



[illegible]



Πα' προσφών! δι' ο' θεός παρ'   
 σου. 'Επ' οὐρανὸν ἑξελθὼν, Ἰ. Ν.   
 κλη' οὐρανὸν ἐξ' οὐρανὸν ἑξελθὼν   
 οὐρανὸν σου. Κε' μαγνὸν αὐ-   
 τῶν μετ' ἡμᾶς. Δι' Τε'

Εἶχον γὰρ μεν' αὐτὸν. Τε'   
 ἴδω λαὸν σου δαμασκῶν   
 ἐπὶ με' οὐρανὸν, τὸν νύμφαν.   
 Ο Κύριος μετ' ἡμᾶς

Δι' ἑγὼ εὐφρανέσθω   
 ἡ ἐκκλησία σου



430724

18-12-62

-23-

Κορίτσε φιλανθή,

Οχι μόνο απρόσμενα δώρα  
με τη διαμονή σου τ'εξαιρώ  
Ευχαριστώ και Ε. Παλαιά  
με εθνικά δώρα τη φιλία  
με και να δώσω και να  
παραλάβω και να παραλάβω  
τα αγαθά σου. μην πάω  
καθώς ε'χωρτζό εδωα με  
~~φίλη~~ φιλία και να σου με'τη  
φιλία σου α' βόλα σου.

Ελπίς σου ε'μεγαλίστη ε' φάρμα  
σου και μερομήνια ε' ε



διηλώσας τὴν ἐνδοξίαν αὐτοῦ  
 ἀποδεικνύσας, ὡς πᾶσι ὁφεί  
 ληται, καὶ διαγινώσκας τὴν κατὰ  
 κρίσιν, καὶ ἀποδεικνύσας τὴν  
 δικαιοσύνην, ὡς ἐκείνους αὐτοῦ  
 ἀντιδικῶν, καὶ τὴν ἀποδοτικὴν  
 ἀντιδικῶν, καὶ τὴν ἀποδοτικὴν  
 ἀντιδικῶν, καὶ τὴν ἀποδοτικὴν  
 ἀντιδικῶν.

▷ andere deeps & z's deeps:

1. Di' agoraton entepetines  
 endyca q' don zay sevelen  
 avdionas, ez avt'kon a'aly'  
 m' konjoria, vepk' d' f'v'v'v'  
 v' av'kon zep'g av'v'v'v'v'v'v'  
 av' f'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'  
 av' zay, v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'v'







ἄρκεν ἔσσι γε' ἀγέροισι, πέλει  
ἔσσι καὶ ποταμοὶ ποταμίστορες μέ  
γαλας, ὁ ποταμός, ἄρκεα χέου  
πῶς καὶ πέδοντες! Πιστὶς ἔσσι  
πέλει ἀνδράσι δὲ ἔσσι  
φαινομένης ὁ δὲ πῶς καὶ  
πῶς, δαί καὶ πέποιθτος  
καὶ ἀνδράς, ὁ δὲ πῶς καὶ  
ἐπὶ φαινομένης ἀνδράσι  
ἀνδράσι ὁ δὲ πῶς καὶ  
ἐπὶ πῶς καὶ πέποιθτος  
ἀνδράσι ὁ δὲ πῶς καὶ  
πῶς (ἀνδράσι πέποιθτος)  
πῶς δὲ ἔσσι φαινομένης



5  
3' eluperau tau, wa' heke-  
rei m' heke hihoua  
hahoua, wa' heke tau  
hekeheke tau, wa' hekeheke  
m' hekeheke m' hekeheke  
tau hekeheke hekeheke tau!

3. Hekeheke. Hekeheke  
hekeheke m' hekeheke  
m' hekeheke m' hekeheke  
hekeheke hekeheke hekeheke  
m' hekeheke hekeheke hekeheke  
hekeheke hekeheke hekeheke  
hekeheke hekeheke hekeheke; heke



[illegible]











--:-

"Ισως θα έχει ξενίσει παρικούς, όχι τόσο ο τίτλος του θέματος, όσο το πρόσωπο, που το διαπραγματεύεται. Γιατί έχουμε συνηθίσει τον κληρικό να μην αναλαμβάνει πρωτοβουλίες γενικότερης σημασίας. Ούτε να κάθναι το λόγο ή την πένα, παρά μόνο για μεταφυσικά θέματα ή για στενά ήθη.

Ο κληρικός όμως έχει γενικές αρμοδιότητες. μάλιστα όταν είναι "ποιμήν" μέσα στην κοινωνία. Και οφείλει να οδηγεί "τα πρόβατα του Θεού" κατά την ευαγγελική προσταγή "εις πάσαν την γη και εις πάντα" (Εχρηστική υπόμνηση έγινε και από την Ιερά Σύνοδο της Εκκλησίας στην περί αναδιοργάνωσης της Βιορίας απόφαση της).

Μ'αυτές, λοιπόν, τις αντιλήψεις γίνεται η προσπάθεια της έρμηνείας του σημαντικού του θέματος "Ο Χριστιανισμός και η Πολιτική" σαν μια ταπεινή προσφορά στο λαό. Πού πρέπει να διαφωτίζεται σ' όλα τα θέματα της ζωής και κατ'όλη τη γραμμή καθαρά κι ανεπιφύλακτα. κι' από χείλη ανθρώπων-διδασκάλων κι' επ'εγνώσης του υπευθύνου της κρίσεως και της συνειδήσεώς τους.

Η πολιτική, είτε σαν επιστήμη, είτε σαν τέχνη την πάρομε, είναι μια κοινωνική αποστολή μεγάλου ρόλου στη ζωή των πολιτισμένων ανθρώπων.

Σ' αυτήν, όπως ξέρομε, στηρίζουν τη διασφάλιση των κοινωνικών, των ομαδικών και των ατομικών συμφερόντων τους. Από την πολιτική περιμένουν βελτίωση των συνθηκών του βίου τους. Κι' απ'αυτήν ζητούν ρύθμιση και τακτοποίηση των ζητημάτων κάθε μορφής και φύσεως της ανθρωπίνης ύποστασης και τη λύση των προβλημάτων, που συνεχώς αναφύονται ανάμεσά τους. Άλλωστε αυτά και επαγγέλλεται η πολιτική.

Η πολιτική, σήμερα τουλάχιστο, με την επικράτηση της όρθης αντιλήψεως περί δημοκρατικής διακυβερνήσεως των λαών, ενδιαφέρει, πρέπει να ενδιαφέρει, όλους ζωηρά. Εφ'όσον με την ψήφο τους ή με οποιονδήποτε τρόπον παρουσίαση της κοινής γνώμης, όλοι πλέον μετέχουν στις εθύνες της. Έστω κι' αμ, όπως θα γίνεται πάντα, λιγότερα και υπευθυνότερα ασχολούνται με το χειρισμό της άτομα αρμόδια σε κάθε τόπο, ήγετικά πρόσωπα άσκησης της πολιτικής εξουσίας.

Ο Ιησούς Χριστός; ο δημιουργός του Χριστιανισμού και της Εκκλησίας - πρέπει εύθυσ να γνωρίζομε- τί στάση έπηρε εναντι της πολιτικής; Την άγνόησε ή έδειξε γι'αυτήν ενδιαφέρον; Τουτό άλλωστε θα μάς εξασφαλίζει και την συσχέτιση των δύο όρων του θέματός μας. Έτσι μέν, λοιπόν, ο Χριστός ότι "ή βασιλεία ή έμμή ούκ έστι του κόσμου-τούτου" και ο Μεγάλος Παύλος ότι "το πολιτεύμα ήμών εν ούρανοις ύπάρχει", άλλ'έλεγε έπίσης ο Κύριος Ιησούς το "απόδοτε τώ του Καίσαρος τώ Καίσαρι και τώ του Θεού τώ Θεώ". (Λουκά κ'22)

Επομένως τί συμπεραίνεται; Με το να καλεί ο Θεός τους ανθρώπους στη Μεγίστη Πολιτεία Του, που έκτείνεται των όρων της γης, θέλει να μάς αποτραβήξει από τή εγκόσμια βασιλεία και από κάθε ενδιαφέρον για τις εξουσίες και όποιες πολιτικές εθύνες, όπως θα μάς συμβούλευε μια πρόχειρη κι' επιπόλαιη έρμηνεία; ή μάλλον μάς υποδεικνύει ότι πρέπει να φροντίζομε και για την επίγεια διακυβέρνηση των πραγμάτων του βίου μας; Πως θα παρατρέξομε το "απόδοτε τώ του Καίσαρος" (έκφραση γενική για το κράτος, το πολιτεύμα, τη βασιλεία) που μάλιστα ίσοζυγίζεται με το "απόδοτε τώ του Θεού"! Άς δοθη δέ προσοχή: όέν λέγει οί του Καίσαρος τώ του Καίσαρος...

Ο άνθρωπος λοιπόν, που μπαίνει διά του Χριστιανισμού στη Βασιλεία του Θεού, όέν ξεέρχεται από το εγκόσμιο πολιτεύμα. ούτε παύει να εκδηλώνει το ενδιαφέρον και τη συνεργασία του σ'αυτό, αλλά μάλλον όσο περισσότερο προσηλώνεται στην πρώτη, τόσο σοβαρώτερα θα προσέχει και αποτελεσματικότερα θα φροντίζει το άλλο.

Ο χριστιανός επομένως πρέπει να είναι έννομος πολίτης και του κόσμου τούτου. 'Απ'αυτού έχουμε τις σχετικές υποδείξεις πάλι του Παύλου και του Πέτρου (Ρωμ.ιγ'1,2,3,7. Α'Πέτρου β'13,17), αλλά και αυτό το παράδειγμα του ίδιου του Ιησού, που έπληρωσε τους φόρους(τά δόραχμα) ~~αποδοτέ τώ~~ κατά την παραβολή του σιχομυτή του με τον Πέτρο (Ματ'24,27).

Όταν δέ ισχυρίζεται ο Χριστός ότι η Βασιλεία Του όέν είναι του κόσμου τούτου, άκριβως θέλινά-διακρίνει σε γνώση μας, ώστε να μη-γίνεται σύγχυση της μιας ή της άλλης επιδιώξεώς μας. θα εμπροέσμε νομίζω και με άλλα άκόμια λόγια να το καθορίσομε το ζήτημα τούτο: Ούτε να σβύνει για μάς ή Βασιλεία του Θεού την εγκόσμιαν εξουσία, ούτε να θεωρηθί ότι ή Βασιλεία του Θεού έγινε και-αυτή σαν μια από τις άρχές της γης, (έστω ή καλύτερη ή επικρατέστερη.)

Η Χριστιανική Ιεολογία όέν όνει σχήματα διακυβερνήσεως. Διοχετεύει όμως δύναμη και χάρη και γνώση σ'όποια σχήματα τόπου ή χρόνου.

Ο Χριστός-απέφυγε επιμελώς ν'άσχοληθί με θέματα, που θα περιόριζαν το μέγα σχέδιό του.



Αρνήθηκε να λύσει οικονομικές διαφορές, όταν του τὸ ζητούσαν καὶ δὲν δέχθηκε όταν οἱ ἄλλοι ἤθελαν νὰ τὸν ἀνακηρύξουν ἐπίγειον βασιλεῖα. (Ἰωάν. 8: 15)

(Οἴητε ὅταν ὁ Ἰδοῖος ὁ ἄρχοντας τοῦ κόσμου τοῦτου στὸν μέγαλο του πειρασμὸ τοῦ ὑποσχέθηκε ὅλη τὴν ἐπικυριαρχία τῆς γῆς, ἂν συμβιβαζόταν μαζί του, δέχθηκε) - (Ματθ. 6: 1. Λουκᾶ 6: 2)

Ἀλλὰ, ὅπως προείπαμε, οὔτε τὴν μερίμνα γιὰ τὰ ἔγκοσμία, οὔτε ἀδιαφόρησε γι' αὐτά.

Ἐπομένως καὶ ὁ Χριστιανὸς ὁ σημερινὸς, ὁ τῆς καθ' ἑποχῆς Χριστιανός, πρέπει νὰ μεριμνᾷ γιὰ τὰ πολιτικὰ καὶ νὰ συμμετέχει σ' αὐτά.

Ἐδῶ ὅμως χρειάζεται ἡ μεγάλη προσοχή. γιὰτὶ εὐκόλα γίνεται ἡ σύγχισις. Ἡ Ἐκκλησία σὰν ὀργανισμὸς θεανθρώπινος, ποὺ καλλιεργεῖ, ἀποβλέποντας νὰ ἐπιβάλλει σ' οἰκουμενικότητα καὶ παντοτεινὰ τῇ βασιλείᾳ τοῦ Θεοῦ, δὲν πρέπει νὰ παρασθρῆται ἀπὸ τὴς παρούσης ἀνάγκης τοῦτου καὶ περιστάσεων καὶ ν' ἀναμιγνύεται (ἡ Ἐκκλησία) στὴν τρέχουσα "πολιτικὴ". Ἐπεὶ παρῶντας τὴν ἀμεση πρωτοβουλία ἡ ἐμμέσως ὑποβοηθῶντας ἐκάστοτε "πολιτικὴς λύσεις". Γιὰτὶ τότε ξεστρατίζει, στενεύει καὶ μερίζεται. Ἐξ ἄλλου ὅμως δὲν μᾶς παρῶν ὁ Χριστὸς ἀπὸ τῆς γῆς ἡμᾶς τοὺς χριστιανούς, γιὰ νὰ μᾶς κάνει ἀποίκους ἄλλης βασιλείας. ὥστε ν' ἀδιαφοροῦμε, ὅπως εἶπαμε, γιὰ τὰ πράγματα τοῦ ἔγκοσμου βίου μας. Ἡ νὰ ἐγκαταλείψουμε τὴν καθ' ἑποχῆς φροντίδα ποὺ γι' αὐτὰ κατ' ἐξοχὴν ἄσκει ἡ πολιτικὴ, σὰν ἰδεολογία καὶ σὰν ἐξουσία, καὶ γι' αὐτὸ θὰ ἐνδιαφερόμαστε καὶ θ' ἀγωνιζόμαστε καθ' ἑποχὴ μὲ τοὺς καλύτερους καὶ ἰδεολογικὰ συγγενέστερους συμμάχους τῆς πολιτικῆς τῆς ἐποχῆς. Ἀλλὰ καὶ ποτὲ ξεκρόνοντες ἀπὸ τὸν στίβο τῆς πολιτικῆς ὀριζόμενι μερίδα λέγων ἡ πολλῶν σπαθῶν γιὰ δημιουργία δικῆς μας παρατάξεως "χριστιανικῆς κομματικῆς πολιτικῆς". Νὰ γίνουμε ὀηλαθῆ κι ἡμεῖς ἔτσι μὴ ἀπὸ τὴς κομματικῆς παρατάξεως.

Ἐπομένως δὲν συμφωνοῦμε μὲ τὴν τακτικὴ ποὺ ἀκολουθεῖται κυρίως στὴν Εὐρώπῃ, μὲ τὰ ἐπικυριαρχούμενα "χριστιανικὰ κόμματα" ἡ μὲ τὴς πατροναριζόμενες πολιτικὴς κινήσεις ἀπὸ τὴν Ἐκκλησία.

Ἀλλωστε αὐτὴ ἡ ἐννοία τῆς πολιτικῆς, δὲν ταυτίζεται ἀκριβῶς μὲ τὸ πολιτικὸ κόμμα. Ἐπεὶ καὶ ἂν κατὰ κύριο λόγον ἔτσι ἐμφανίζεται στὸν ἀγῶνα ἐπικρατήσεως. ἔχει καὶ αὐτὴ εὐρύτους ὀρίζοντες καὶ σκοποὺς. Καὶ ὑπάρχουν πολλοὶ ἄνθρωποι τῆς πολιτικῆς ὑπηρεσίας, ποὺ κάνουν τὴν πολιτικὴ τους ἔξω τῶν κομμάτων. Ἰδίως τῶν πνευματικῶν τάσεων καὶ τῶν κοινωνικῶν προσπαθειῶν.

Ὁ Χριστιανισμὸς λοιπὸν σὰν θεωρία καὶ οὖν πράξις ἄσκει τὴν ἰοική του πολιτικὴ καὶ ἐπὶ τῆς ἔγκοσμιας διαβιώσεως, σύμφωνα μὲ τὴς καταστατικῆς του οἰατάξεις καὶ οἰακηρύξεις. ἀπὸ ἑπαγγέλλεται, αὐτοῦ τοῦ εἶδους ἡ εὐσέβεια, ρύθμιση τῶν πραγμάτων τοῦ ἀνθρώπου, τῆς ζωῆς τοῦ νῦν καὶ τῆς μελλούσης. (Ἀ' Τιμ. 2: 8) προεκτείνοντας ἐνδιαφέροντα τοῦ ἀγῶνα τοῦ γιὰ τὴν κατὰστασιν τοῦ ἀνθρώπου καὶ στοὺς πέραν τῆς γῆς χώρους τῆς ὑπάρξεώς του.

Αὐτὴ δὲ τὴν μέλλουσα ζωὴ γιὰ τὴν ὅποια ἀλλωστε μόνος αὐτὸς ἀπ' ὅλους τὴς ἄλλες κοινωνικῆς ἰδεολογίας ἡ κινήματα ἐνδιαφέρεται, τῇ θέλει συνεχίσει τῆς παρούσης. Καὶ ὁπωσδήποτε ἐπιρεαζόμενη ἀπὸ τὴν παρούσα. Δὲν εἶναι ὁ χριστιανισμὸς παρὰλογος θαυματουργία. Ἡ προβολὴ ἀποστασμένη μεταφυσικῆς ἀποκαταστάσεως. Ἀλλὰ ζωὴ ἀγωνιστικὴ φυσικὴ δύναμις καὶ συγχρόνως ὑπερφυσικὴ χάρις! ἔχει πελώριο κίνημα ζωῆς!

Ὁ Χριστιανισμὸς ἀρχίζει ἀπὸ ἐδῶ, μέσα σὲ πλαίσια καὶ σὲ μέτρα χρονικὰ καὶ τοπικὰ γιὰ νὰ ὁδηγήσει σὲ σταθερὲς ἔγκοσμιες ἐπιτυχίες τ' ἄτομα καὶ τὴς κοινωνίας. ὅπως καὶ σὲ τελικὴς καὶ κληροῖς οὐράνιες ἀποκαταστάσεις.

Ἄν ὅμως τὸν Χριστιανικὸν ἀγῶνα τὸν μετατρέψουμε σὲ κομματικὸν ἀγῶνα, θὰ κάνομε μέγαλο λάθος.

Ὁ Χριστιανισμὸς, -ὅπως προειπώθηκε καὶ δὲν πρέπει νὰ παραθεωρεῖται,- ἄσκει τὴν ἰοική του βαθεῖα καὶ πλατεῖα πολιτικὴ.

Ἐμπορεῖ νὰ συναντᾶται μὲ τὴν ὅποιαν ἄλλη πολιτικὴ σὲ ὀρισμένα σημεῖα. εἴμπορεῖ νὰ ἐπιρεάζει μὲ τὴν ἀκτινοβολία του σκοποὺς καὶ ἔργα τῆς λοιπῆς πολιτικῆς. εἴμπορεῖ νὰ δανείζει πολλὰ ἀπὸ τὰ στοιχεῖα τῆς πίστεώς του γιὰ νὰ γίνονται -ὅπως ἔχουν ἤδη γίνῃ πολλὰ φραστικά ἡ οὐσιαστικά- στοιχεῖα τῆς κοινῆς πολιτικῆς, ἀλλ' ἔως ἐδῶ. Τὸ ξεστράτισμα πρέπει ν' ἀποφεύγεται. Γιὰτὶ καὶ αὐτὸς θὰ κακοπάθει καὶ στὴν πολιτικὴ κακὸ θὰ κάνει.

(Ἀφ' ἀναλογισθοῦμε τί ἔγινε ὡς τὰ πῶρα μ' αὐτὰ ποὺ ὀνομάσθηκαν χριστιανικὰ βασίλεια ἡ χριστιανικὴς πολιτεῖες. Αὐτὴ ἡ πέτρα δὲν μᾶς διδάσκει πόσο μίκρυνε καὶ πόσο ἐνδοθεύσε καὶ ἀπαθλῶσε τὴν χριστιανικὴ ἰδεολογία, καὶ ἔτσι ποὺ κατῆνθησε δὲν μποροῦν καὶ ἄλλες "ἰδεολογίες" νὰ τὴν ἀνταγωνισθοῦν ἡ καὶ νὰ σημειώσουν πιθανῶς ἰσχυρότερες ἡ καὶ ἐντυπωσιαστικότερες ἐπιτυχίες.)

Ἄς δοῦμε μερικὲς ἀπὸ τὴς ὁμοιότητες τῆς πολιτικῆς τοῦ χριστιανισμοῦ μὲ τὴς πολιτικὴς τοῦ κόσμου καὶ μερικὲς ἀπὸ τὴς διαφορὰς του.

Ἀρχίζομε ἀπὸ τὴς δευτέρας. Ἡ πολιτικὴ τοῦ κόσμου φροντίζει νὰ συντάσσει προγράμματα, νὰ καθορίζει σκοποὺς, νὰ ἐκλέγει ἀρχηγὸ, νὰ ἐφευρίσκει καθ' ἑποχὴ καὶ κατάλληλους τρόπους ἐπιβολῆς. καὶ συγκριτικὰ καθ' ἑποχὴ τόσο προβαίνει σὲ βελτιώσεις ὅλων αὐτῶν.

Ἡ πολιτικὴ τοῦ χριστιανισμοῦ ἔχει τὸ πρότυπο τοῦ πολιτευματοῦς τῆς. ἔχει τὸν Ἀρχηγὸ τῆς. ἔχει τὴν μεθόδολογία τῆς. ἔχει τὸ σκοπὸ τῆς. Ὅλα δὲ αὐτὰ ἀμετάσφρακτα καὶ ἀλυσίως κείμενα.



Εὐνόητο ὅτι ἐννοοῦμε στήν ἀρχηγία βεβαία τὸ πρόσωπο τοῦ Χριστοῦ. στή μεθοδολογία τὸν τρόπο προσφορᾶς τῆς ἀγάπης (Ἰωάν. Ιγ' 34) καὶ στὸν τύπο τοῦ πολιτευματος τὸ "ἐν οὐρανοῖς ὑπάρχον" (Φιλιπ. γ' 20).

Ὁ κόσμος ἀναζητεῖ ἀπὸ τὸ παρελθόν καὶ ἀποκαλύπτει καὶ ὁδηγεῖ γιὰ τὸ παρόν καὶ μέλλον του καὶ γιὰ ἐξελίξεις εὐεργετικότερων ἐνεργειῶν ἢ διαβημάτων ἢ ἀγώνων. (Ἰδιαίτερα μάλιστα, ὅπως εἶναι γνωστὸ, στρέφονται πολλοὶ στὸ παρελθόν τῆς χώρας μας, ποὺ δέκα ἢ ἄλλωστε ὑπερηφανευόμαστε πατρογονικά, γιὰ καλοὺς τύπους διακυβερνήσεως, δημοκρατικούς καὶ ἀνθρωπιστικούς ποὺ βγῆκαν ἀπὸ τὴν ἑλλάδα).

Ὁ Χριστιανισμὸς ἀτενίζει πρὸς τὰ ὑψηλά καὶ ἀναμένει τὴν ἀκτινοβολία τοῦ ὑπάρχοντος βασιλείου τοῦ Θεοῦ καὶ τῶν ἀνθρώπων του. Καὶ εὐελπιστεῖ ὅτι μὲ μίαν καλὴν συνεργία ἐπ' ἐργειῶν ἀγῶνων σύμφωνα μὲ τὰ πρότυπα τῆς ἐπιτευχῆς ἐπὶ τῆς γῆς, εἰς τὸν κόσμον μας, τὸ τέλειο καὶ ἄρτιο πολιτεῦμα διαβιώσεως. Ἐκεῖνο τὸ πολιτεῦμα ποὺ νὰ ἔχει τὴν ἀκέραιη καὶ ὁλοκληρωμένη ὑπόστασή του καὶ νὰ παραμένει καθαρὸ, ἀνεπηρέαστο καὶ ἀνδοθεύτο. Ὡς ὅπως τὸ θεῖο καὶ ὑποδείγματικὸ τὸ κατεσκεύασεν ὁ Θεὸς καὶ τὸ ἔχουν περιποιηθεῖ ὅσοι τέλειοι ἀπὸ τοὺς ἀνθρώπους μὲ πίστη, ὁράση, ἀγῶνες καὶ θυσία φθάνοντάς το. Ποὺ εἶναι νέο πάντα. "καινὴ κτίσις". (Β' Κορ. ε' 17-Ἀποκ. κα' 5).

Ἡ πολιτικὴ ἢ ἐμπνεόμενη ἀπὸ τὸν κόσμον δὲν εἶναι δυνατόν, παρὰ νὰ ἀποβλέπει κάθε φορά, σὲ κάποιον σημεῖο ἐπιτυχίας σκοποῦ καὶ ὅπως ὅποτε περιοριζομένη στὰ ἔγκοσμία ἢ τὰ περιλαμβανόμενα στὰ ὕλικά καὶ στὰ ἡθικά πλαίσια τῆς ἀνθρώπινης δυνατῆς κατακτῆσεως.

Ἐνῶ ὁ Χριστιανισμὸς, ὡς γνωστὸν, ἐπεκτείνεται καὶ στὰ ἐπέκεινα τοῦ βίου, τὰ αἰώνια καὶ τὰ αἰτήματα τῶν μυήνων τῆς ψυχῆς τοῦ ἀνθρώπου ἐνδιαφέροντος. (Ῥωμ. ιδ' 17 ὁ ὕμνος γὰρ ἡ βασιλεία τοῦ Θεοῦ βρῆσιν καὶ πόσιν, ἀλλὰ δικαιοσύνη καὶ εἰρήνη.....)

Θαντίζονται μερικοί, πῶς καὶ ὁ Χριστιανισμὸς στρέφεται στὸ παρελθόν του γιὰ ν' ἀρρυσθεῖ παρὰ δόγματα σὲ μὴνση. Συγκεκριμένα προβάλλεται ἡ ἐποχὴ τῶν πρώτων χρόνων τῆς ἐμφανισεῶς του (ἀποστολικὴ ἐποχὴ) ἢ καὶ αὐτῶν τῶν τριῶν πρώτων αἰώνων τῆς ἐπικρατήσεως του (παλαιοπατερικὴ ἐποχὴ).

Νομίζω ὅτι πρόκειται περὶ πλάνης, ποὺ συνεπιφέρει τραγικὲς συνέπειες. Γιατὶ ἡ πρώτη φάση τῆς χριστιανικῆς συμβιώσεως μὲ τὴν κοινότητα τοῦ κ.τ.ο. καὶ ἡ ὁκύτερη, ἐποχὴ τῶν διωγμῶν τῶν πρωτόφαντων σ' ἔκταση καὶ ὕψος ἡρώτισμοῦ καὶ ἀγιοδότητας, ἔσβυσαν ἢ ἀλλοιώθηκαν. Ἐπομένως αὕτη ἡ ἐποχὴ δὲν εἶναι πρότυπη.

Εἶναι ὥρα καὶ θαυμαστὴ ἀγωνιστικὴ περίοδος τοῦ χριστιανικοῦ βίου, ἀτυχῶς ἂν ἐλτετε μὴ ἐπαναληφθεῖσα, ἀξέπραστη ὡς τὰ σήμερα, ἀλλὰ τὸ πρότυπο τῆς χριστιανικῆς βασιλείας δὲν εὐρίσκεται στήν διάρκειά της. Ἰσχυρίζομαστε ὅτι βρῆσκει στὸν οὐρανὸ καὶ στήν πίστη μας γιὰ ἐπιδύωξη καὶ πραγμάτωση. (Β' Πέτρου γ' 13-Ἀποκ. κα' 1). Ἀπὸ κεῖ ἔρχεται κάθε φορά τὸ φῶς καὶ ἡ κατεύθυνση.

Εἰς τὴν γῆ -ἀτυχῶς πρέπει νὰ τὸ ἐπαναλάβομε- ἡ βασιλεία τοῦ Θεοῦ δὲν ἔχει ἐπικρατήσει. Δὲν τὴν ἤφησαν, δὲν τὴν ἀφήνουν οἱ ἄνθρωποι -ἴσως περισσότερο οἱ δίκαιοι της- νὰ ἐπικρατήσει. Ἀλλὰ θὰ ἐπικρατήσει. Αὐτὸ τὸ πιστεύουν ἀπόλυτα οἱ ψυχές. Καὶ προσεύχονται καθημερινά. (τὸ καλὸ ἂν καὶ "εἰς Ἰσοῦ προσπαθοῦσαν, κί' ἂν ἀγωνίζονταν, κί' ἂν θυσιαζόνταν) "Ἐλθέτω ἡ βασιλεία σου, γεννηθῆτω τὸ θέλημά σου, ὡς ἐν οὐρανῷ καὶ ἐπὶ γῆς" (Ματθ. Στ' 10).

Ἦρθε μερικὴ ὁμοιότητα. Οἱ καλύτερες ἀπὸ τῆς πολιτικῆς ἔγκοσμίας κινήσεις σκοπεῖν γιὰ ἰδανικὲς κατακτήσεις, ποὺ ὑπόσχονται ὅτι θὰ τὲς κάνουν νόμους ζωῆς, ὅταν ἀποκτήσουν τὴ δύναμη τῆς κρατικῆς ἐξουσίας: τὴν ἐλευθερία, τὴν δικαιοσύνη, τὴν εἰρήνη, τὴν ἀφθονία, τὴν ἀνάπτυξη, τὴν χαρὰ. γιὰ νὰ περιορισθοῦμε σὲς κεφαλαιούστερες.

Μὰ αὐτὰ τὰ ἴδια, ποὺ γίνονται συνήματα ἐνθουσιασμοῦ, ἀλλὰ καὶ ὁμοιοκρατίας, τὰ σκοπεῖ καὶ ἡ βασιλεία τοῦ Θεοῦ καὶ μάλιστα τὰ ἐπιδιώκει στήν ἀπόλυτη κατάκτησή τους καὶ στή μόνιμη καὶ ἀδιατάρακτη ἐπικρατήσῃ τους. (Ἰωάν. ι' 10. ἵνα ζωὴν ἔχωσι καὶ περισσὸν ἔχωσι).

Τὴν ἐλευθερία τῆς ψυχῆς τοῦ ἀτόμου καὶ τοῦ συνόλου τῶν ὁμάδων καὶ τῶν λαῶν. (Α' Κορ. ι' 27 Β' Κορ. γ' 17. Ἰωάν. η' 36. Γαλ. γ' 28 καὶ δ' 31.)

Τὴν δικαιοσύνη, ποὺ ἰσχυρίζεται πῶς κανένας δὲν πρέπει ν' ἀδικεῖται, οὔτε νὰ παραπονεῖται οὔτε νὰ ὑποφέρει. (Α' Κορ. Στ' 9)

Τὴν εἰρήνη τὴν ἀκλόνητη ἀπὸ τῆς ἀπειλῆς τῶν πολέμων ἢ τῆς διαμάχης καὶ τῆς συγκρούσεως τῶν συμφερόντων. ὡς καὶ ἀπὸ τὰ παραμένοντα ἅλута προβλήματα ἀπὸ ρατσισμοῦ ἢ ὑστεροφημίας ἢ ἀνικανότητας. (Ἰωάν. ιο' 27)

Καὶ τέλος τὴν ἀφθονία καὶ τὴν χαρὰ. (Ἰωάν. ι' 10) Γιὰ ὅλα τὰ λεγόμενα "ἀγαθὰ" καὶ μὲ τὴ συμπλήρωση τοῦ "περιττοῦ" ποὺ εἶναι ἀπαραίτητα εἰς τὴν ἡμέραν τοῦ ἀκέραιου ἀνθρώπου καὶ σὺν ἐπιτεύγμασιν ὅλων τῶν ἐπιτυχῶν τοῦ ὁράου μόχθου καὶ τῶν πολιποικιλλῶν ἀγῶνων, ποὺ χαρακτηρίζονται ἐν πολιτείᾳ.

Αὐτὰ εἶναι θέματα, ζωτικώτατου καὶ δυναμικοῦ ἐνδιαφέροντος τοῦ τέμμιου χριστιανικοῦ ἀγῶνα. καὶ στενεύει ὅτι αὐτὰ συνιστοῦν τὸν σκοπὸ τῆς χριστιανικῆς κοσμοθεωρίας. καὶ ἔχουν ἀπόλυτη ἐξέλιξη στήν χριστιανικὴ συνείδηση καὶ ἐπορεύονται νὰ ἐπεκταθοῦν στὸ μέλλον σ' ὁλοκληρὸ τὸ



πλήρωμα τοῦ ἀνθρώπινου κόσμου. Γιατί ἡ βασιλεῖα τοῦ Θεοῦ δὲν ἔχει διακρίσεις καμμιᾶς φύσεως, οὔτε ἠθικῆς, οὔτε τόπου, οὔτε χρόνου. (Γαλ. γ' 28). (Ἰσως ἐδῶ οἱ ὁμοιοῦντες μας κάπως νὰ διαφοροποιούνται ἀπὸ τὴν πολιτικὴ τοῦ γνωστοῦ κόσμου.).

Ὁ ἄγνωστος ὅμως κόσμος, ποὺ ζοῦν ὁ Θεὸς καὶ οἱ πιστοὶ Του, (ποὺ ~~οὐκ ἐπὶ τῷ κόσμῳ~~ τοὺς συνεχίζει ἡ ἐκκλησία) αὐτὸν καὶ αὐτοὺς καὶ ἡ κοινὴ τους ἐκκλησία στοὺς ἄλλους, αὐτοὺς εἶναι ποὺ κατεργάζεται ἐξέρεα καὶ μεθοδικά καὶ σιγὰ σιγὰ ἀλλὰ καὶ δυναμικὰ τὴν ἀπόλυτὴν ἐπιτυχία τῶν ἐπαγγελιᾶν ἐν τῶν ἐδανικῶν τῆς ζωῆς! (Δουκᾶ γ' 20-21, Α' Κοριν. δ' 20, Ματθ. ι' 19, Ἰωάν. α' 12)

Μπορεῖ κανεὶς εὐκολὰ ν' ἀρνηθῇ τὴν ὑπερῆν αὐτῆς τῆς Βασιλείας καὶ ἐπομένως νὰ περιφρονῇ γι' αὐτὸ τὸ λόγο τῆς ἐπαγγελίας τῆς:

Πόσοι πιστοὶ ὁπεόσσης, αὐθυσιαζόμενοι μάλιστα πρὸς χεῖρ τῆς μέσας στοὺς αἰῶνες δὲν πιστοποιοῦν ἀνεμφεβήτητα τὴν παρουσίαν τῆς στήν ὑπερῆν;

Καὶ μπορεῖ κανεὶς εὐλόγα νὰ χαρακτηρῇ τὴν πολιτικὴ τοῦ Χριστιανισμοῦ ξεπερασμένη ὑπόθεσις ἢ μουχλιασμένη συντήρηση, παρεμποδίζουσα τὴν πρόοδο καὶ τῆς ἐξελικτικῆς δυνατοτήτες τ' ἀνθρώπου;

Κι ἄχρηστη ἐπομένως ἀποψη ἡ πολιτικὴ στὴ σὺγχρονη ἀντιλήψη καὶ στὴν πορεία τοῦ κόσμου; Ἀρῶν τὴν κακὴν ἐκμετάλλευσιν, ποὺ γίνεται ἡ ἐλεημένη ἢ ἐλεῖται ἀπὸ ὅλες τῆς μορφῆς, τῆς παλαιότερης ἢ τῆς σὺγχρονῆς, τῆς ἐξωστίας πολιτικῆς τῶν συνθημάτων καὶ τῶν φωτεινῶν ἀνθρωπιστικῶν προβολῶν τοῦ χριστιανισμοῦ (πρᾶγμα ποὺ ἀρνητικὰ φανερῶνει βέβαια ὅ,τι δὲν ἐλθουν νὰ ὁμολογήσουν οἱ διώκτες ἢ οἱ περιφρονῆτες του) καὶ δηλώνω, ὅτι ἡ πολιτικὴ τοῦ κόσμου ὄχι μόνον δὲν ἔχει νὰ ζημιωθεῖ, ἀλλὰ πολλὰ ἔχει νὰ κερδίσει ἂν εὐθυγραμμίζεται, ὅπου πρέπει, μὲ τὰ ἀπόλυτα χριστιανικὰ συνθήματα καὶ τ' ἄρτια πρότυπα τῆς ἄλλης πολιτικῆς.

Ἄλλο πάλι. Συνήθως οἱ πολιτικὲς κοινὲς ἰδεολογίαι, ἐλθοντας ν' ἀποκτήσουν καὶ κάποιαν ἱερότητα καὶ νὰ προξενοῦν τὴν συγκίνηση στὰ πλήθη καὶ νὰ παρῶνουν τὸν ἐνθουσιασμό τους, ὥστε νὰ τοὺς συντάξουν κατὰ ἀπὸ τῆς σημαίας τους, φέχουν νὰ βροῦν καὶ νὰ παρουσιάσουν ὅτι στὶς πηγὰς τοὺς ὑπῆρξαν θυσίες, ἡρωϊσμοὶ καὶ αἵματα. Ποὺ ἀτυχῶς ἐν αὐτῇ ὅλα μετρήθουν, ὅλων τῶν πολιτικῶν καὶ πολιτιστικῶν ἀφαιρητῶν, δὲν εἶναι βρεθῶν ὅλα κατὰ καὶ τῆς —χωρὶς νὰ κατηγορήσωμε καμμιὰν περίπτωση ἀπὸ μόνον διαπίστωση κάνομε. (ἂν καὶ πολλὰ εἶναι μποροῦσαμε πολὺ νὰ τὴν τιμήσωμε ἢ νὰ τὴν θαυμάσωμε). Μὲ πῶς ἄλλοιως νὰ ἦταν, ἐρ' ὅσον ἄνθρωποι ἁμαρτωλοὶ, ἄνθρωποι ἰσθμιοὶ, ἄνθρωποι συντριμμένοι καὶ τελειωμένοι καὶ ἁδικημένοι ἔκαμαν τὰ ὅσα ἔκαμαν, τὰ ὅσα ἐδόλμησαν. Ποὺ φυσικῶς ἦταν ν' ἀνακατέβουν τὸν ἄγωνα τους καὶ μὲ τὸ ἔγκλημα καὶ μὲ τὴν ἔνοχον καὶ μὲ τὴν ἀθλιότητα.

Ἀλλὰ τότε, πῶς μὲ τέτοια —ὄχι ἀπόλυτα θεμελίω— εἶναι δυνατόν νὰ ὑπερυψωθοῦν τῆς οἰκοδομήματι;

Γι' αὐτὸ ἄλλωστε καὶ δὲν πᾶνουν ὁδοὶ καὶ δὲν ἐπικρατοῦν εἰς συνέχεια τὰ πολιτεύματα τῶν αἰώνων, ὅσο κι' ἂν βελτιωμένα ἢ καλύτερα παρουσιάζονται.

Τὸ πολιτεῦμα τοῦ Θεοῦ, στηρίζεται κι' αὐτὸ εἰς θυσίας. εἰς ἡρωϊσμούς, εἰς αἵματα!

Καὶ εἰς ἔφθονες θυσίας, εἰς μεγάλους ἡρωϊσμούς καὶ εἰς πολλὰ αἵματα τῶν πρώτων πιστῶν, ποὺ μιμήθηκαν τὴν ἔφεσιν ἐτελοῦσα κι' ἀνεπανάληπτη θυσία καὶ τὸν ἀποκλειστικὸν ἡρωϊσμό καὶ τὸ ἅγιον αἷμα τοῦ Θεοῦ ἀνθρώπου.

Δὲν στηρίζεται ἐπομένως τὸ χριστιανικὸ πολιτεῦμα μόνον εἰς τὸ σκεῶς τῆς εὐκῆς θυσίας, ποὺ ἀποκαλύφθηκε. ἀλλὰ καὶ στὴν ὑπερτάτη εὐκῆ θυσία καὶ εἰς τοὺς ὅμοιους θυσίας τῶν πιστῶν τοῦ Χριστοῦ, ποὺ καθ' ἑαυτὴν τὸ ρέζωσαν στὴ γῆ, γιὰ ν' ἀνεβῇ εἰς τὸν οὐρανόν. (Πρᾶξ' 28 καὶ κβ' 20. Ἀποκ. ιζ' 6). Ἡ δὲ θυσία τῆς γῆς ἀνταπέδωσε τὴν χεῖρ τῆς οὐράνιας προσφορᾶς τῆς σοφίας καὶ εἶται ἡ γέφυρα οὐρανοῦ καὶ γῆς ἐγίνε πραγματικὴ. (Ρωμ. ε' 9)

Ἄρα ὅσοι ἐλθουν νὰ πάρουν στοιχεῖα τοῦ προτύπου τοῦ πολιτεύματος μας, ποὺ ἄκριστο βρῆκεται ἡ ὁρὴ στοὺς οὐρανοὺς, ἀλλὰ ποὺ κατεβαίνει ὅποτε ζητηθεῖ ἀπὸ τοὺς ἀνθρώπους, μπορεῖ νὰ τὴν παρῶνουν, γιὰ νὰ τὴν ἐφαρμόζουν στὶς ἐπὶ καίριες προσπάθειάς τους. Μ' ἄλλα λόγια μποροῦν οἱ διαφορετικὲς πολιτικὲς τοῦ κόσμου, τῶν ὁποίωνδήποτε χωρῶν καὶ τῶν ὁποίωνδήποτε ἐποχῶν ν' ἀντιλογίζονται παραδείγματα, μὲ τὴν πλήρη ἐγγύησιν, ὅτι τὸ καλὸ ἀντιγράφουν καὶ τὸ καλὸ εἰς ἐπιτυχίαν. Τῆς βιωτικῆς συνθήκης εἰς τῆς βελτιώσεων θετικῆς, ὅπως ἄλλωστε οἱ πάντες διακηρύσσουν ὅτι ἐπιδοκῶν. Ἄν μάλιστα προσέξουν νὰ ἐφαρμόσουν ἐν τόπῳ καὶ χρόνῳ τὰ ὅσα προγράμματα τοὺς κατὰ τοὺς καθ' ἑαυτοὺς χριστιανικοὺς τύπους καὶ ὅμοια μὲ τὴν θέαν ἐπιδοκιμασία, τότε ἀνεμφεβόλα δὲν εἶναι ἔχουν μόνον νίκες ἐξασφαλισμένες, ἀλλὰ κι' ἐπιτυχίες σημαντικὰ καὶ εὐεργετικὰ.

Μακρὴ δὲ νὰ πληθαίνουν οἱ ἀντιγραφῆς αὐτοῦ τοῦ εἰδους καὶ συγχρόνως οἱ διεξαγωγὰς τῶν ἀγῶνων ἐξιοπρεπέστερες καὶ σύμφωνα μὲ τ' ἀνθρώπινα φυσικὰ καὶ ἠθικὰ αἰτήματα, ὅπως τὴν ὑποδεικνύει ἡ εὐκῆ τακτικὴ. Τότε ἐφελῶς καὶ τ' ἀνθρώπινα πολιτεύματα εἰς ἐμφανίζονται ἐνισχυμένα καὶ ὁ κόσμος εἰς τὴν παραδεχθεῖ ἀντιδρῶν καὶ εἰς ἐλπίσει νὰ συντάσσεται μαζί τους καὶ εἰς συνεργάζονται οἱ πάντες εἰς πλάσει τους καὶ εἰς καταφέρνουν νὰ φέρουν στὴν ζωὴ τὸ μεγάλο καλόν.

Σὲν μικρὸν παραδειγμα ἀναφέρειται ἐδῶ ἡ πρόδοος, ποὺ ἔχει ἀνεμφεβόλα σημειωθεῖ στοὺς καιροὺς μας, στὴν ποινικὴ δικαιοσύνη εἰς πολλὰς πολιτισμένους χώρας. Τοῦτο δὲν ὁφείλεται στὴν



ἐπιδόραση, ποῦ δέχθηκαν νὰ τροποποιητοῦν ὁ νόμος κατὰ τὴν εὐαγγελικὴν πρότυπον; Ἄλλο βέβαιον, ἂν πολὺ ἐπέχομε ἀκόμη ἐπὶ τὴν ἀκέραιον ταύτην. Κι ἂν πολὺ ἐπέχει ἀκόμη ὁ ἀνθρωπισμὸς μας, ποῦ εἶναι τὸ χαρακτηριστικὸ γνῶρισμα τῶν τελευταίων χρόνων στὶς σπιδες εὐγενικὲς κινήσεις καὶ προσπέσεις, τῆς μικρῆς ἢ τῆς μεγαλύτερης ἐκτέσεως, νὰ συγγενεθεῖ σωστῶς μὲ τὸν ἀνιδιοτελεῖ, τὸν καθαρὸτατο ἀνθρωπισμὸ τῆς ἀγάπης, ποῦ πηγάζει ἀπὸ τὸ θεὸ καὶ βιώνεται ὁλοκληρὰ καὶ τελεία, μόνον ἀπὸ τὴν γνήσια ἐφοσιωμένους σ' αὐτὸν ψυχές.

Μπορεῖ νὰ γενικευθεῖ μὲ ὁλοκληρωτικὴ ἀντιγραφή τοῦ θεοῦ πολιτεύματος στὴν οἰκουμένη; Ἡμεῖς λέμε ἰσοστάτα, ναι. Ἄλλωστε σ' αὐτὸ τὸ σκοπὸ δουλεύει, πρέπει νὰ δουλεύει ἡ Ἐκκλησία. Ἡ ἀκατάλυτος δύναμις, κατὰ τὴν ἐδιέφευκτη πρόδηση τοῦ Ἰδρυτῆ τῆς (Ματθ. ι. στ' ΙΒ. κϛ-λαι ἔδου οὐ κατεσθύνουσιν αὐτῆς), θεανθρώπινη αὐτῇ ὁργάνωση στὸν κόσμον.

Ἐνδείξη ἡσυχίας, δὲν εἶναι νομίζω, ἐπιβεβαιώνουσα τοῦ λόγου, ποῦ προαναφέρθηκε, τὴν ἐσφαλμένη, τὸ ὅτι τόσα ἄλλα πολιτεύματα ἤλθεν καὶ παρήλθεν καὶ τὸ πολιτεῦμα τὸ ἐγκόσμιο τοῦ θεοῦ, ἡ Ἐκκλησία-Του, παρ' ὅλα ὅσα συνέβησαν ἔξω καὶ ἔσω, ἀπὸ τοὺς ἐχθρούς καὶ τοὺς φίλους Τῆς, ἀπὸ τοὺς ὀλιγοπιστοὺς καὶ τοὺς ὀλιγοψυχούς ὁπαδοὺς Τῆς, ποῦ ἦσαν στοὺς αἰῶνες ἡ πλειοψηφία Τῆς, ἐν τοῦτοις οὐτε καταλύθηκε, οὐτε ἐλίσσεται ἐπικινδύνει τὸ ἐγώνιστικὸ δυναμικὸ Τῆς; Ἄλλ' ἐξακολουθεῖ νὰ ὑποδεικνύει τὴν πρότυπον καὶ ἐν τῇ μεταξὺ νὰ περισώζει ὅ, τι γίνεται μπορετὸ!

Καὶ νὰ παραμένει—αὐτὸ κυρίως δὲν πρέπει νὰ παρατηρεῖται— ἡ μόνη ἐλπίδα γιὰ τὴν ἐνότητα τοῦ κόσμου ὅλου. Ὅλων τῶν λαῶν καὶ τῶν ἀνθρώπων, ποῦ μάταια, ὑποκριτικὰ ἢ πλανημένα, κι ἄλλοι πιθανῶς νὰ τὸ διακηρύσσουν, μὲ ποῦ ὁμως δὲν τὸ πιστεύουν. Ἡ τὸ ἐπιδιώκουν μ' αὐτὸν νομικὸ πρὸς τὸ σκοπὸ τοὺς τρόπο.

Ἐνῶ ἡ Ἐκκλησία (κι ἐννοοῦμε τοὺς ὅσους ἀληθινοὺς πιστοὺς στὰ διέφορα μέρη τῆς γῆς, ποῦ σ' ἀληθινῇ ἐπικοινωνοῦν μὲ τὸν πανταχοῦ παρόντα καὶ πνευματικὰ καθοδηγοῦντα ἀρχηγό, ἐγώνιζονται τὸν καλὸν ἐγῶνα τῆς πίστεως καὶ τῆς ἀρετῆς) μόνη—γιατὶ νὰ μὴ τὸ ἐπαναλάβουμε— καὶ σκοπεῖ καὶ ἐπαγγέλλεται τὴν ἐπικράτηση τῆς ὁλοκληρωτικῆς ἐνότητος καὶ τὴν διακυβέρνηση τοῦ ἀνθρωπίνου γένου μὲ τὴν μεθοδολογία τῆς ἀγάπης. Ποῦ χέρις σ' αὐτὴν οὔτε ἕνα μέλος τοῦ συνόλου δὲν εἶ βρισκεται σ' ἄγνοια ἢ σ' ἐκπεφάνηση ἢ σ' ἀδίκην μεταχείριση ἢ σ' ἀνάγκη, ἀλλὰ εἶ δικαιοῦται τῆς περιποίησεως καὶ τῆς φροντίδας καὶ τῆς σποργῆς τῶν ἄλλων. (Ματθ. ιβ' ΙΙ καὶ ικ' Ι2. Λουκ. ιε' 4).

Ἀν δὲ δὲν ὑπῆρχαν οἱ ἀδυναμίες οἱ ἀνθρώπινες τόσο ἔντονα σφηνωμένες μέσα στὸν Ἐκκλησιαστικὸ κορμό, δὲν εἶ ἦταν μπορετὸ μὲ τὴν δικὴ Τῆς καθοδήγηση καὶ χειραγώγηση καὶ μὲ τὴν ἐνεργὸ συμμετοχὴ τῶν στελεχῶν Τῆς, νὰ ἔχουν ἡδὴ βρεῖ τὴ λύση τοὺς ἀπὸ τὴν ἐγκόσμιες πολιτικὲς ἐξουσίες τόσα προβλήματα τοῦ κόσμου;

Π.χ. ἢ μὴν ὑποφέρει ἀπὸ πεῖνα τὸ ἥμισυ τοῦ ἀνθρωπίνου πληθυσμοῦ τῆς γῆς;

Ἡ τοπικὰ νὰ βρῶσιν ἐπιτελοῦν τακτοποίησι οἱ ὀσκαίτες συνδικαλιστικὲς ἀπαιτήσεις;

Ἡ, ἂν ἀρέσκει σ' ἀντίρρηση κλίμακα, νὰ ἔπαυαν οἱ κίνδυνοι ἀπὸ τὴν ἀπειλὴν τῶν πολέμων καὶ μάλιστα τῶν πυρηνικῶν, ποῦ ἡ ἀποβλέπουσα εἰς καθολικὴν καταστροφή ἢ εἰς ἔχουν σὲν ἐκπτώση μὲ μόνες τὴν δοκιμὴν τῶν ὁπλῶν τοὺς, ἀνυπολόγιστη φθορὰ στὴν παροῦσαν καὶ στὴν μελλούσαν γενεὰ;

Μακάρι λοιπὸν τὰ ὅσα ἐπιδιώκει στὴν γενικὴ γραμμὴ καὶ ἐδελπιστεῖ μετὰ βεβαιότητος ὁ Χριστιανισμὸς ὅτι εἶ γίνονται κάποτε πραγματικότητες, νὰ τὰ κένουν μέλημα τοὺς σωτὸ καὶ οἱ ἐγκόσμιες ἐξουσίες. Μὴγα εἶ εἶναι τὸ κέρδος καὶ γιὰ τὰ παρόντα, ἀλλὰ καὶ γιὰ τὰ μελλοντικὰ προσδοκώμενα τέλη. Γιατὶ καθεὶ ἀγαθὴ προσθήκη στὴ γραμμὴ τῶν ἀγώνων, φέρνει συντήρηση τοῦ ἀπροσδιορίστου χρόνου γιὰ τὸν ποθητὸ τελικὸ τερματισμὸ τοὺς.

Ἡνα ἀκόμη σημεῖο πρέπει ἴσως νὰ ἐξετασθεῖ: Ἄν σ' ἄτομα ποῦ προεβλέπονται στὸ θεῖο πολιτεῦμα, ποῦ προεχρουν καὶ παρακολουθοῦν καὶ ἐνεργοῦν τὰ ἐγκόσμια κατὰ τὴν ἐπιταγὴν τῶν ἐγκοσμίων νόμων, παρουσιάζετ' ὁ τραγικὸ δόγμα τοῦ ποιός ἀπὸ τοὺς δύο εἶναι γιὰ τὴ συνέλιξη καὶ γιὰ τὴν πρῆξη τοὺς ὁ ἰσχυρότερος, ποῦ εἶ ἀπαιτῆσει τὴν ὑπακοήν καὶ τὴν προσηρμογὴν; Ἡ ἀπάντησι δὲν εἶναι ἄλλη παρὰ ἡ τοῦ Ἀποστόλου Πέτρου "πειθαρχεῖν-θεῷ μᾶλλον ἢ ἀνθρώποις" (Πρᾶξ. ε' 29). Ποῦ σὺν ἀνθρώποις δύναμις καὶ θάρρους καὶ ἐλπίδων οἱ Χριστιανοί, δὲν εἶναι δυνατόν παρὰ νὰ τὸ παραδῶχονται καὶ νὰ τὸ ἐφαρμόζουν.

Τώρα, ἀπὸ ὅσα ἐνέπνευσα, νομίζω ὅτι βγαίνει τὸ συμπέρασμα, πῶς ἡ πολιτικὴ καὶ ὁ Χριστιανισμὸς δὲν εἶναι ἀσχετὰ θέματα, ἀλλὰ πολὺ σχετικὰ.

Καὶ ὅτι πλανῶνται καὶ κένουν κακὸ ὅσοι, κι ἀπὸ τὴν οὐδὲ πλευρὰς, λέγουν: Μακάρι οἱ Χριστιανοί ἀπὸ τὴν πολιτικὴν.

Ὁ Χριστιανισμὸς μὲ τὴν δικὴ Του πολιτικὴν, ποῦ ἔχει προοπτικὴ βέθους, μπορεῖ νὰ φωτίζει καὶ νὰ ἐπηρεάζει σωστῶς καὶ τὴν πολιτικὴν τοῦ παρόντος.

Τὴ χρειάζεται ἐπομένως, ἡ πολιτικὴ τοῦ κόσμου τῇ συνεργασίᾳ τῆς Χριστιανικῆς πολιτικῆς.

Ἄν ἡ στενὴ κομματικὴ ἀντίληψις, ἡ ἀποβλέπουσα εἰς μικρὰς κατακτήσεις ἢ περιορισμένα συμφέροντα δὲν εἶναι τὴν προσφορὰ τῆς ἀπέραντης ἀντιλήψεως τοῦ Χριστιανισμοῦ καὶ ἀπορρίπτει τὸν διαφωτισμὸ Του καὶ μὲ καθεὶ τρόπο εἶναι ἡ νὰ ἐξοβελίσῃ τὴ συμβολὴν Του, στέλνοντάς Τον στὰ .....μεταφυσικὰ, ἢ νὰ διαστρέφει τὴ φορὰ Του, ὑποτάσσοντάς Τον στὴν σκοπιμότητάς τοὺς—ὅπως γίνεται



ἄλλωστε εὐρύτατα— αὐτὸ δὲν δικαιώνει ὅμως τοὺς ἐσκοῦντας τὴν Χριστιανικὴ Πολιτικὴν, ὥστε τὴν ἡγεσία τοῦ λόγου καὶ τῆς πρᾶξεως τῆς Ἐκκλησίας, ποὺ ἀπὸ ἔγνοια, ἢ ὀλιγοπιστία, ἢ δειλία παραδίδονται τὴν τέτοια κατάσταση, ἢ μὲ ἀφελεία ἀφήνονται νὰ πέφτουν ἐπὶ ὅσκια τῆς πονηρίας παγίδας τῶν ἐπιτηδεύων. Ποῦ θέλουν ἐλευθεροῦν τὸ πνεῦμα τῆς δραστηριότητός τους, ὥστε νὰ παραθεῖται ὁ λαὸς. ἑκαδέυτος, τυφλός, στενοκαρδός. Καὶ νὰ τοὺς δίνει τὴν ἐξουσιοδοτήσεις, ὥστε αὐτοὶ νὰ κατακρατοῦν τὴν ἐξουσίαν καὶ αὐτοὶ νὰ ὁδηγοῦν ὅπου θέλουν ἢ εἰς τὴν τύχη.

Ἠλπίσεν ὁ κόσμος ὅτι μὲ τὴν ἐπικράτησιν τῶν δημοκρατικῶν θεσμῶν, ποὺ ὅλοι, βράσκεται τὰς ποδὸς νὰ μεταχούν ἐπὶ πολιτικῇ, μὲ τὴν κοινὴ ψῆφον, θὰ ἔλθουν τὰ προβλήματα τοῦ κόσμου καὶ θὰ ἐρυθρίζονταν τόσα πράγματα ἐνώμαλα εἰς τὸ βίον μας, κατ' ἐντίθεσιν μὲ τὴν προηγουμένην καταστάσεις, ποὺ οἱ λίγοι τάχα ἐν ὀνόματι τοῦ Θεοῦ ἢ τοῦ Λαοῦ ἐσκοῦσαν τὴν πολιτικὴν.

Ἀλλὰ δὲν ἔγινε μεγάλη ἀλλαγὴ. Γιατὶ ὁ "ἄρχων τοῦ κόσμου τούτου" εἶναι πονηρότερος τῶν ἀγαθῶν προθέσεων καὶ τῶν ἐπιθυμιῶν τῶν καλῶν ἀνθρώπων καὶ ἀναδείχθηκε ἰσχυρότερος τῶν συνδουλῶν τοῦ Λαοῦ. Διότι, ἄτυχός, ὁ Λαὸς δὲν ἔχει ἀποκτήσει— πῶς νὰ τὴν ἀποκτήσει— οὔτε τὴν γνῶσιν, οὔτε τὴν πίστην, οὔτε τὴν ἐκπαίδευσιν τῆς ἀγάπης τοῦ Χριστοῦ, ὅταν ἀπερρίπτεται τὸν πειρασμόν, αὐτοῦ τοῦ ἄρχοντος. Καὶ ὅπως εἶπαμε εἰς τὴν ἀρχὴν— ἔτσι πέφτει ὁ Λαὸς ἐπὶ ὅσκια ἐκείνων ποὺ ἐκπροσωποῦν τὸ πνεῦμα τοῦ κακοῦ. Καὶ ἐξακολουθεῖ νὰ γίνεται εἰς τὴν πολιτικὴν τοῦ πλῆθους, ὅτι γίνονται καὶ πρὶν μὲ τὴν πολιτικὴν τῶν ὀλίγων.

Καὶ ἔτσι— ὁ καθένας— ποὺ δὲν εἶναι μὲ γνῶσιν ἀνδοθεύτη καὶ δυνατὴν χριστιανικὴν, τὴν καθεστὸς πολιτικὴν πρᾶξιν τὴν κρίνει μεμονωμένην, ἱστορικῇ, μὲ στενὴν κριτήριον συμφέροντος καὶ τὴν δικαιολογεῖ. π.χ. τὴν διπλωματικὴν ψεῖδον, ἢ τὴν δολοφονίαν, ἢ καὶ τὴν πολιτικὴν δολοφονίαν ἀκόμη, ἢ τὴν ὁποιοσδήποτε καταχρήσεις χάριν τῶν συμφερόντων τῶν ὁμάδων τῶν ὑποστηρικτῶν τῆς παρατάξεως.

Ὁ συνειδητὸς ὅμως Χριστιανὸς αὐτὴ δὲν τὴν ἀνέχεται. Δὲν ἀναγνωρίζει ὅτι ἔχουν θέσιν ἐπὶ πολιτικῇ ἡθὸς, ποὺ πρέπει νὰ διέπει τὴν πρᾶξιν τῶν πολιτικῶν. Ἐξ ἄλλου θὰ ἔχει πλήρη συνειδητὸν τῶν εὐθυνῶν του. Ἐἴτε εἰς ἀπλὴν ψηφισμὸν, εἴτε εἰς ἐκφράσεως τῆς γνώμης του, εἴτε εἰς ἀντιπροσώπων τὴν καταστάσεις. Ἀκόμα ὅμως χειρότερα εἰς λειτουργίαν τῆς πολιτείας ὁποιοσδήποτε κλέψας. Δὲν μπορεῖ, θὰ ἔχει καὶ θὰ παρουσιάζει τὴν ἀντίστασιν του καὶ θὰ προχωρεῖ εἰς ἄγαντες γιὰ κἀκεῖνη ἢ γιὰ ἐπιτέλειαν προδόντων.

Οἱ ἄλλοι πιθανῶς δὲν τὴν θέλουν τὴν ἀνταμίσιν αὐτοῦ τοῦ εἵδους εἰς τὴν πολιτικὴν τους. Γιατὶ ὅπως εἶπαμε, δὲν τοὺς συμφέρει ἐπὶ σκεδὴν τοὺς καὶ εἰς τοὺς ἰδιαιτέρους σκοποὺς τους.

Ἀλλὰ οἱ χριστιανοί, πῶς ἐπεμπολοῦν αὐτὴ τὴν εὐθύναν τους;

Καὶ δὲν γίνεται ἐξ ἁπλῶς νὰ χάνουν ἕνα δικαιώμα τους. Ἀλλὰ ἀφήνουν ἀνεκπλήρωτο ἕνα ὑψηλὸν χρέος τους. Καὶ γίνονται θετικῇ ἢ ἀρνητικῇ συμπεριφέροντες κακοῦ, ποὺ ἀφανίζει λαὸν καὶ ἀκωθοῦν εἰς ἀπὸ τῆς γῆς τὴν ἔλευσιν τῆς Βασιλείας τοῦ Θεοῦ.

Ἄραγε γι' αὐτὴς τὴν εὐθύναν μας, ἐμᾶς τοὺς Χριστιανοὺς, ποῦ παγκόσμιον δικαστήριον θὰ στηθεῖ νὰ μᾶς καταδικάσει;

Καὶ γιὰ νὰ γίνω συμπεριμαρτυροῦμαι.

Ἡ εὐθύναν τοῦ Χριστιανισμοῦ ἐναντὶ τῆς πολιτικῆς συνίσταται ἐπὶ δύο τοῦτοι:

Ἡ πρώτη γιὰτὶ ὑποχωρεῖ ἐπὶ χρέος του νὰ φωτίζει καὶ νὰ περὶ τὸ λαόν, ὅτι γίνεται συνυπεύθυνος μὲ τὴν ὅσα οἱ κυβερνήτες, ποὺ ὁδήγησε εἰς τὴν ἐξουσίαν ἢ ποὺ ἀφῆκε ν' ἀνεβῶν εἰς αὐτὴν, ἢ ποὺ τοὺς ἀνέχεται νὰ χάνουν κακὸν ἢ παραλείπουν νὰ πράττουν τὴν ἀγαθὴν. Καὶ ὅτι ἐπομένως πρέπει νὰ προσέχει πολὺ εἰς τὴν χρῆσιν τῶν πολιτικῶν δικαιωμάτων του.

Καὶ δεύτερον γιὰτὶ ὑποστέλλει κατὰ καιροὺς τὴν δικὴν Του σημαίαν, τῆς δικῆς Του οἰκουμένης πολιτικῆς, τῆς παγκόσμιαν, χάριν τῶν στενῶν ἀντιλήψεων ἢ τῶν τοπικῶν καὶ μερικῶν συμφερόντων διεφόρων παραγόντων. Ἐνῶ πρέπει μὲ ὅλα τὰ μέσα, ποὺ ἔχει εἰς τὴν διάθεσιν Του (τὴν πνευματικὴν ποὺ εἶναι ἀνεμφιβετήτως ἰσχυρότερα ἀπὸ ὅλα τ' ἄλλα ὅλου τοῦ κόσμου— ὁ λόγος τοῦ Θεοῦ, οὗ δέδεσται) νὰ κἀμει τοὺς ἀνθρώπους νὰ παραδεχθῶν καὶ ἀνέλογα νὰ ἐπιμένουν νὰ ἐνεργοῦν, ὅτι φύσει οἱ ἄνθρωποι δὲν εἰσάγετε οὔτε μόνον οἰκογενειακὰ ὄντα, οὔτε ταξικὰ, οὔτε ἐθνικὰ, οὔτε ἡπειρωτικὰ, ἀλλὰ γῆτινα, οἰκουμενικὰ, πανανθρώπινα. Καὶ οὔτε ἀποκλειστικὰ ἔτομα, ἀλλὰ πρὸς ὅλα μὲ διὰρκεία καὶ ἀδιάλειπτον συγγένειαν μὲ τ' ἄλλα ποὺ ἔρχονται. Ποῦ καὶ γι' αὐτὴν ἔχομε χρῆσιν νὰ ἐξοφλήσωμε καὶ ἐνδιαφέροντα νὰ φροντίσωμε.

Βλέπετε αὐτὴν, οὔτε οἱ πατέροντες τῆς στενῆς πολιτικῆς ἀντιλήψεως τὴν θέλουν ἔτσι νὰ γίνονται. Οὔτε, ἀκόμη χειρότερα, οἱ τοῦ κόσμου τῶν πιστῶν τοῦ Θεοῦ τὸ ἀντιλαμβάνονται εἰς ἀπαράβατο χρέος τους. Καὶ γι' αὐτὸ τὸ κακὸν συνεχίζεται.

Ἀγαπητοὶ συνηλικιώτες μου, θὰ εἶς παρακαλῶ νὰ μοῦ ἐπιτρέψετε, πρὶν κλείσω, τὴν ὅσα εἶχατε τὴν ὑπομονὴν ν' ἀκούσετε σήμερον. ν' ἀπευθυνθῶ ἰδιαιτέρως μὲ ζωηρότερην ἐκφράσιν εἰς τὴν ζωομένην ἐλπίδα μας γιὰ τὴν καλύτερην ζωὴν, τὴν νῦν.

Ποῖα εἶναι ἡ θέσιν τῶν νέων εἰς αὐτὴς τὴν ὑποθέσιν, ποὺ ἀνέπτυξαν;

ἔχουν μεγάλη θέσιν οἱ νέοι καὶ πρέπει νὰ παίζουν μεγάλο ρόλον εἰς τὴν πολιτικὴν καὶ μέλλουσαν εἶναι χριστιανοὶ νέοι.

Γιὰτὶ ὁ χριστιανισμὸς εἶναι καινὴ κτίσις, νῦν ζωὴ. Καὶ ἐπομένως εἰς αὐτοὺς, τοὺς νέους ταιριάζει περισσότερον αὐτὸς ὁ καινοῦριος— πᾶντα καινοῦριος— ἄγαντες τῆς ζωῆς.



Και πρώτα. νά φύγουν από την πλάνη, που νομίζω ότι άρκετά διευκρινίστηκε, πώς ο χριστιανισμός τους άπομακρύνει από την πολιτική. Δεύτερο. νά φύγουν έπίσης από την πλάνη —που τόσο έμας τους μεγαλύτερους, μäs θολώνει— ότι μπορούμε νά κάνουμε τόν χριστιανισμό φανερή ή κρυφή κομματική πολιτική. Γιατί αν επιμελύνουν σιγά σιγά μας, σύγχυση θα φέρουν και θα συνεχίσουν νά δίνουν κι αυτοί άφορμές, νά λέγεται πώς εξόφλησεν ο Χριστιανισμός, έπειδή φαίνονται εξοφλημένες οι όσες προσπέσεις τών έποτυχημένων ανθρώπων του, που έχουν μόνο τ' όνομα και όχι τη χάρη του.

Κι ύστερα. τολμώ νά τους ύποδεξώ, και μέ όλη μου την ψυχή νά τους προτρέψω:

Από ύ μελετήσουν βαθειά μ' έρευνα και έπίγνωση και καλή διέθεση, τόν καθαρό, τό γνήσιο, τόν όλοκληρο χριστιανισμό, που ή Εκκλησία ή εοιέφθορη τόν κρατεί εοιέφθορο, νά τόν πιστέψουν μ' όλη τους την καρδιά. όχι συμβατικά, ούτε από λόγους φόβας ή τυπικότητας (Ρωμ η' 15. Β' Κορ. γ' 17. Β' Τιμ. α' 7). Και ν' αποφασίσουν νά τόν άφήσουν νά φλογίσει τό είναι τους. νά τόν κάνουν ά- γώνα τους και ζωή τους. (Α' Τιμ. α' 5)

Αυτή τους δέ την πίστη, νά άφήσουν νά τους όδηγήσει σε τρομερές άνησυχίες —είναι έως τό παρόντος μας μερικών που αγαπάμε πολύ τά νιάτα και στήρίζουμε τίς έλπίδες μας σ' αύτά, ότι δέ βλέπομε γύρω μας σήμερα τέτοιους άνησυχούς νέους— νά τους άνοίξει τά μάτια σ' άντικρύσματα νέων όριζόντων — και την άποφασιστικότητα νά τους κατακτήσουν. Για νά βλέπουν καλέ τί γίνεται γύρω τους, τί μακρύνει τους. στή γή και πέρα απ' αύτή.

Τί γίνεται παντού.

Και τί μπορεί και τί πρέπει νά γίνει τό καλύτερο!

Νά καταλάβουν ότι έχουν εϋθύνες για όλα. Και ότι πρέπει νά καταπιαστούν μέ όλα. Όστε τό έσχημο νά διορθώνεται και τά καλά νά γίνονται ώρειότερα και τά όσα ένώματα νά τακτοποιούνται. Χωρίς νά λένει έμεις είμαστε νέοι κι' έχομε καιρό γι' άργότερα. Ούτε νά λένει είμαστε λίγοι και δέν φτάνομε νά κάνομε τίποτε. Και ο χριστιανισμός είναι νέος —κι' ές έχει 20 ετών, παρελθόν— και είναι πάντα για τους νέους. Μέος ήταν και έμεινε ο Χριστός μέσα στο χρόνο. (Εβρ. ιγ' 8) Και οι νέοι σ' Αύτόν πρέπει νά προσβλέπουν. Όπως δέ Αύτός καταπιάστηκε και έδωσε λύσεις σ' όλα τά προβλήματα της ζωής, έτσι και οι νέοι πρέπει νά έλουν νά λύσουν όλα τά προβλήματα, έ- στω κι' αν φαίνονται ή τους παραδίδονται γι' αλυτα. Νά ένδιαφέρονται για την ήθική και για την πολιτική. Την τοπική, τη γενικότερη, τη διεθνή, την οικουμενική. Την διεπλανητική θα λέγαμε έ- κόμη.

Έτσι είναι όρισμένο. Όπως προαναφέρθηκε, όμ' άνθρωπος του Θεού νά γίνεται δημιουργός στή γή. (Ιωάν. Ι' 34). Και συνεχώς μεγάλα έργα νά τόν άπεσχολούν στον κόσμο του.

Ες τς λοιπόν οι νέοι, έγόρια και κορίτσια έχετε περισσότερο από όλους τους άλλους αύτή την άποστολή.

Δέν σ'α τό κρύβω: ή τουλάχιστο, που έχω άπογοητευθεί από όλες τίς μεγάλες γενιές, έπι- ζώ μόνο σε σ'α, τίς νεώτερες που έρχονται για όλα τά καλύτερα.

Νά ένδιαφερόσθε λοιπόν ζωηρά για τά πολιτικά της γής και τ' ουρανού. Και φωτιζόμενοι από τό πνεύμα του Θεού και από τίς όσες φρόνιμες άρχές και παραδόσεις του ανθρώπινου πολιτισμού νά προχωρείτε σε διορθώματα τών καταστάσεων, σε ριζοσπαστικές όπου χρειάζονται λύσεις, σε νέες μορφές και τύπους. Μέ τό λόγο σας, μέ τίς ζωηρές κινήσεις σας, μέ την ψήφο σας. Τρέχοντας ν' ά- γωνισθείτε όπου ή συνείδηση και ή σωστή άποστολή σας θα σ'α κατευθύνει. Κι' όχι άφήνοντας τους εαυτούς σας τυχαία νά παρασύρονται ή άβουλα άλλους ν' ακολουθούν. Γιατί δέν είστε ούτε σετς, ου- τε ο ύπόλοιπος λαός πρόβατα. Η λέξη αύτή, όταν χρησιμοποιείται από μäs, ποιος δέν καταλαβαίνει ότι λέγεται συμβολικά και σημαίνει λαός λογικών και πνευματικών ανθρώπων. Προσώπων όηλαδή τόσης έξας, που και για τό κάθε ένα ο Θεός συζητάται και δέν δυσκολεύεται ψάχνοντας νά τό βρεί ο- σεν έχει χάρη, νά τό τοποθετεί στον ώμο του, για νά τό όδηγήσει στο πολέτευμα της ζωής Του.

Επομένως πως θ' άφήσετε οι νέοι τίς εϋθύνες σας; Και θα επαναπαυετε τίς συνειδήσεις σας, μέ τό λογισμό της φτηνής παραδοχής ότι οι γεροντότεροι πάντα θα όδηγούν, κι' αυτοί θ' αποφασίζουν κι' αυτοί σ'αν έσχυρότεροι —γιατί όηλαδή κρατούν τίς εξουσίες— αύτάς θα δίνουν πάντα τίς λύσεις;

Ενώ δέν είναι έτσι τά πράγματα. Δέν πρέπει έτσι νά γίνονται τά πράγματα.

Πώς δέν καταλαβαίνετε, ότι εϋ' όσον κι' ο ένας μόνον άνθρωπος μπορεί νά κάνει τό κακό ή τό καλό, πόσο μάλλον οι τόσο δυναμικοί νέοι άνθρωποι, πόσο δέν μπορούν νά κερταρώσουν! Στο μικρό έλλωστε ποίμνιο άφησε την έλπίδα Του ο Χριστός για την έλλαγή του κόσμου!

Άλλωστε οι Χριστιανοί νέοι —και σ' αυτούς έγώ λογαριάζω, όλους σχεδόν τους Έλληνες νέους— και όχι βέβαια έκείνους που φέρουν στο πέτο τους επιδεικτική ή ύποκριτική κάποιο χριστιανικό σήμα— και για έναν ακόμα λόγο πίστως δέν πρέπει νά λογαριάζουν. τό όλγρον του έριθμού ή τό μι- κρό των δυναμένων, σ'αν άνασταλτικό έμπόδιο του προχωρήματος των και της έναλήφτως των ύψηλων εϋ θυμών τους. Γιατί δέν άμφιβέλλω, πώς μαζί τους βρίσκεται τό έληθινό πνεύμα της ζωής. Και έχουν σύμμαχο τους τη θεία σοφία και τη θεία δύναμη.

Ποιά μεγαλύτερη έπομένως παράρρηση και ποιος άλλος μεγαλύτερος ένθουςιασμός;

Τέ σχέδια του Θεού είναι τά δικά τους. Άρα ίκαθότατα για έπιτυχημένη προσαρμογή σε κάθε περίπτωση. Και ή μεγαλοδυναμία τους είναι έξασφαλισμένη σ' όποια έπιχειρήσή τους.



Ες τὴν εἰσὶν οἱ μόνον ἐλπίδοφθοι μέσα στὸν ταλαιπωρημένο καὶ τσακισμένο καὶ ἐπογοητευμένο σημερινὸ κόσμον. Μόνον εἰς οἱ νέοι μας.

Γερῶτε λοιπὸν τὴν ψυχὴ σας ἐπὶ τὴν ἀγάπην τοῦ Θεοῦ καὶ τοῦ ἀνθρώπου. Καὶ ἐμπρός σὺς ἔγνων.

Ὅταν ξεσηκωθῶν τὰ νιάτα (Φιλ.δ' 8 καὶ Β' Πέτρ. α' 3-8) -θεὲς μου πότε θὰ ξεσηκωθῶν τὰ δικὰ μας νιάτα!- ἔντιμα, ζωηρὰ, καθαρὰ, ἐνθουσιασμένα- σύμφωνα ὁληθῇ μὲ τὸ φυσιολογικὸ κλίμα τους- καὶ κατεβοῦν στὸν ἄγωνα, τότε καὶ τοὺς γέροντας ἐκδοῦν θὰ κουνήσουν ἐξ ἐκείνου καὶ ὅχι μόνον ἐξ ἐκείνου τῶν νέων. Ἀλλὰ καὶ ἐξ ἐποφασιστικότητος συμμετοχῆς μ' ὅσους ἐκδοῦν διακρίτουν ὑνέμεις, γνώστη, καὶ πεῖρα (ὅσοι βέβαια ἐκδοῦν μεγάλους ὅν ἐν εἶναι ἤδη κινουμένα πῶματε) - (Ματθ. 11' 22).

Μὴ μένετε νέοι ἐπὶ τὴν γῆν. Δὲν εἶναι ἐκεῖ ἡ ἐξουσία σας. Οὐτε πῶμα. Ἐχέτε λαμπρὰ στεῖδια ἐννοεῖται ἢ ἔτοιμα ν' ἐκδοῦν, ἂν τὰ σκοπεύετε ἢ ἐποφασίζετε νὰ τὰ διατρέξετε.

Καὶ ὅν ἐν εἶναι μόνον οἱ στίβοι τοῦ ἀθλητισμοῦ ἢ τῆς ἐπιστήμης ἢ τῆς τέχνης δικὰ σας.

Δικὰ σας εἶναι κυρίως σήμερον -ποῦ ἔχουν γίνεαι τόσον ἐπικίνδυνα καὶ ὁσκόλα πράγματα- ὁ πολιτικὸς ~~στίβος~~ στίβος.

Δὲν ἔχει τόση σημασία ποῖα διακρίση ἢ ποῖο ὄνομα θὰ ἔχει ἡ πολιτικὴ τοποθέτησή σας, *ἢ τὴν τοποθετικὴν συσχέτισίν σου μετὰ τὴν ἀρχὴν*

Ἀρκεῖ μόνον ἐκεῖ ποῦ θὰ πᾶτε νὰ εἰσὶν οἱ φορεῖς τοῦ ἀληθινοῦ πνεύματος τῆς ἐνακρινε-στικῆς ἰδεολογίας, τῶν ἀρχῶν τῆς χριστιανικῆς κοσμοθεωρίας.

Καὶ πρὸ πάντων -θὰ προσέθετα- νὰ ἐλθῆτε νὰ ὁδεύετε τὸ βᾶρος τῆς ὑπεροχῆς τῆς νεανικῆς σας ἡλικίας -χωρὶς νὰ μονοστρατήσετε ὅμως- στὸν μέγιστον ἄγωνα τῆς βασιλείας τοῦ Θεοῦ.

Χρειάζεται, παιδί μου, ἡ βασιλεία αὐτῇ τῇ συνδρομῇ σας - ὅπως καὶ οἱ ἄλλοι. (Φιλ.δ' 3 Κολ.δ' II. Α' Κορ. γ' 9).

Κατὰ τὸ λόγον τοῦ Χριστοῦ καὶ κατὰ τὰ ὅσα βλέπομε καὶ ἡ βασιλεία τοῦ Θεοῦ ἔχει πολλοὺς τοὺς βιαστὰς τῆς. (Ματθ. 11' 12). Μπαίνοντας εἰς ὅμως στὸν ἄγωνα. πρέπει νὰ ἐλπίσωμε ὅτι καὶ αὐ-τοὺς θὰ τοὺς ἐξουδετερώσετε, ὅποιοι κι' ἂν εἶναι αὐτοὶ οἱ βιαστὰς, καὶ θὰ καταφῆτε, τῇ βασι-λείᾳ τῶν ὁρῶντων, ποῦ κατεβαίνει, (\* Αποκ. κα' 10) νὰ κένετε, ὥστε ἀρπάζοντες τὴν εἰς σὲ τῇ-μια καὶ γὰρ χεῖρα σας, νὰ τὴν ἐγκαταστήσετε γρηγορότερα ἐπὶ τὴν γῆν.

Ὅστε νὰ γίνεαι - εἴτε ἐπὶ τὴν ἐποχὴ σας- εἴτε ἐπὶ τὴν ἐποχὴ τῶν παιδιῶν σας- εἴτε ἐπὶ τὴν ἐπο-χὴ τῶν παιδιῶν τῶν παιδιῶν σας- εἴτε ὅσο τέλος πάντων γρηγορότερα, νὰ γίνεαι μὲ δική σας συνερ-γία ἡ βασιλεία τοῦ Θεοῦ, βασιλεία τῶν ἀνθρώπων.







καὶ θάρσος, ὡς ἐν ἀνδοχῇ Μυρο-  
σμία καὶ νῆα Μυροσμία Αἰωνία, Μυροσμία.

ἔλθετε ἐν τῇ τῷ ποιητοῦ ἐν τῇ ἡ  
ὁδοῦν τῷ λόγον καὶ Αἰωνία. Πρῶτος  
ἐν καὶ χαρὰ ἡ καὶ πνεύματι. ἔπειτα  
διὰ τῇ ἀνδοχῇ ἀνδοχῇ σου καὶ πνεύματι  
αὐτῶν. ἔπειτα ὡς ἐν τῇ ἀνδοχῇ ἡ  
ἀνδοχῇ καὶ καὶ ἀνδοχῇ ἡ καὶ ἀνδοχῇ ἡ καὶ  
κινδύνου. ἡ ἰσχυρὰ ἡ ἀνδοχῇ καὶ  
ἐκδοχῇ αὐτῶν πρῶτος.

ἔπειτα καὶ καὶ ἐπὶ τῇ Μυροσμία,  
ἀνδοχῇ, ἀνδοχῇ ἡ ἰσχυρὰ.

ἔπειτα δ' ἀνδοχῇ καὶ καὶ ἐπὶ τῇ  
ὡς καὶ ἔπειτα καὶ καὶ ἀνδοχῇ  
τῇ ἀνδοχῇ καὶ ἀνδοχῇ ἡ καὶ χαρὰ καὶ ἡ  
χαρὰ καὶ ἀνδοχῇ. καὶ ἀνδοχῇ, καὶ  
τῇ ἀνδοχῇ, ἀνδοχῇ ἀνδοχῇ καὶ ἀνδοχῇ  
τῇ ἀνδοχῇ ἀνδοχῇ σου, ἡ καὶ ἀνδοχῇ  
καὶ ἀνδοχῇ ἀνδοχῇ, ἐπὶ τῇ  
πνεύματι πρῶτος, ἡ καὶ ἀνδοχῇ



διακρίνεις ποῦτος, εἰ εὐμενίαν  
καὶ ἄλλου ἐπιτυχόντες, καὶ  
τοῖς μὴ ἀγαπητοῖς πλάττειν. ἡ δὲ  
ἐν ἑσέσι διευκρινίς εἰ ἀποδοῖται τῇ  
ἀρετῇ καὶ ἀποσταθείς εἰ τῇ ἀδυνάτῃ.

Παρασάκης δὲ πῶς καὶ τοῦτο ἔργον, ὡς  
θεός, καὶ ἐν τῇ ἐξουσίᾳ σου, ἐπιτυχόντες  
οὐκ ἔστιν διαρρυθμίσαντες εἰς ~~καταστάσεις~~  
τῶν Νόμων. καὶ ἐπὶ τῇ μεγαλειότητι, ἡ ἀρετή  
καὶ ἀρετῶν ἐπιτυχόντες ὑποτάσσονται, ἀδου-  
λῶν καὶ. εἰς δὲ τὰς ἀρετὰς καὶ τὴν ἐξουσίαν.

Τῇ δὲ κατανόησιν καὶ ἀποδοῖται  
εἰ τῇ ἀδυνάτῃ σου, ἐπεμβαίνεις; ἄλλως  
ἐπιτυχόντες ὅσους <sup>ἐν τῇ</sup> καὶ τῇ ἀδυνάτῃ σου,  
διὰ τοῦτο συνοχάζονται ἀπὸ τῆς ἐξουσίας σου.

Τὸ εἰς αἰῶνα ἀρετῶν καὶ τῶν  
δὲ δαδῶν καὶ τῇ ἐπιτυχίᾳ διδοῖς σου  
ὡς τῇ ἀδυνάτῃ σου, οὗ εἰς ἀρετὴν καὶ  
ἐπιτυχίαν εἰς τὴν ἀδυνάτῃ σου.

Τὸ ἀνύψωσις εἰς καὶ τὴν ἐξουσίαν σου.







Δέχου γ' ἐν τῇ ἀκαρίῳ τῶν ἐν  
ἐλπίδι ἡγουμένων ἡμεῶν.

Δέχου καὶ ἐν τῇ ἐλπίδι τῶν ἡμεῶν.

Ζῆδι ἐν τῇ παύσῃ. Διευθετοῦ  
δὲ καὶ ἐν τῇ ἐλπίδι τῶν ἐν τῇ  
ἐλπίδι, καὶ γ' οὕτως. Καταβύθου  
ἐν τῇ ἐλπίδι γ' οὕτως καὶ ἐν  
ἐν τῇ ἐλπίδι τῶν ἡμεῶν!







Αγαπώντι' Γιώργο,

Σε βλέπω, σε είμαι συνέχεια  
από, να είμαι μαζί σου να είμαι πάντα  
χρόνο.

Από σ' αγαπώ πολύ να είμαι  
Επιστολή σου με την - επιθυμία  
από την ανθρωπότητα να είμαι πάντα  
δεν είμαι ποτέ σου. Απ' όλη σου  
μετα σ' αγαπώ πάντα. Τηρά  
μεταμεταξύ σου διακινώ ~~α~~  
Εργασία, να σου δώσω όλη σου  
χρόνο. ~~α~~

Από σε είμαι πάντα ελπίδα  
από την ανθρωπότητα, να είμαι πάντα  
από σε, να είμαι πάντα  
Απ' όλη σου  
Εργασία.



72-70A

W. H. Wood



Αγαπώμενοι μου  
 Ήχρα οι δεσπότες και δις αγα-  
 πώμενοι οι υιοί μου για τον ναυαγισμό  
 χρονο σέβεται και τον διανοητικό.

Νομίζω ότι είναι οι υπεύθυνοι  
 τούτων και των απογοητεύσεων  
 οι φανατικοί καὶ κατὰ τὸν Ἀρχερέτα  
 οὐδένον τὸν ἔχον χάρισμα, τοὺς τὶ  
 ἔναι χριστιανισμός — ἀπαιτήματα, πρὸς  
 δεῖν, συζητήματα καὶ ἀνδριόματα γένε-  
 σιν τὸ παρὰ τὸν Διογένη κατὰ τὰς  
 οὐκ καὶ τὰ ἀναγκαῖα.

Πάντως ἂν ὁ Ἀρχερέτας εἶναι  
 καλὸς Χριστιανός, δὲ ἀπὸ τὴν καὶ ἀγαπᾷ  
 τὸν θεὸν γὰρ τὸ δαυρὸν σου τὸν γόρπον  
 καὶ εἰς τὴν καὶ ἔχει τὴν διδασκαλίαν καὶ τὸν  
 φέρει μετ' ἀνδριόμα, χριστιανισμὸν συζητήματα,  
 καὶ καὶ μετ' ἀγαπᾷ οὐκ ἔχει καὶ δι-  
 ποσίαν ἀγὰ καὶ κατὰ μέτρον.

Μετὰ τὸν ἀδελφόν σου ἀγὰ  
 τὸν ὁ δὲ δρόμος εἶναι ἡραῖος καὶ παρὰ  
 βαρβαρὸν, μετὰ τὸν Χριστὸν οὐδένον  
 ἔχον καὶ ἔχει τὴν διδασκαλίαν  
 μετὰ ἀγαπᾷ Πιστὴν



ms. 1118  
150-118  
ms. 1118  
150-118









Ὁ Εὐαγγελιστὴς

Βενέδικτος Πνεύματι

Κακοῦτος Ἀφραϊστικός Ἀννῶν

20/7/62

ἐν γὰρ τοῖς ὕμνοις δι' οὐρανὸν εὐα.  
καὶ ἐν ᾧ



-32-

Κεμπρα 11 Ιουλ. 1962

Γνωρίζω. Αποστολή.

Αποδοθείς εναντίον των εναντίων εν  
αποκατάστασιν της της Αθηνών της εναντίον  
απὸ τῆς ἀποδοθείς εναντίον της. Αποδο-  
θείς διὰ τὴν ἀποκατάστασιν, ἀπὸ τῆς  
ἐκείνης διὰ τὴν ἀποκατάστασιν οὐδὲν τὴν οὐδὲν  
οὐδὲν ἐνάντιον τῶν ἐκείνων, διὰ τὴν  
ἐκείνην τὴν οὐδὲν τὴν ἐκείνην τὴν Αθηνών.

Εἰς τὴν πρώτην τῆς 3<sup>ης</sup> ἡ 4<sup>ης</sup>  
Ιουλίου, τῆς 5<sup>ης</sup> διὰ τὴν ἀποκατάστασιν τὴν  
ἐκείνην τῆς Αθηνών.

Εἰς τὴν ἐκείνην, ἐκείνην διὰ τὴν  
ἀποκατάστασιν τὴν οὐδὲν τῆς 6<sup>ης</sup>



η 7<sup>η</sup> Τούτου. Τα παραπάνω γινώσκω να εν-  
γυμνάζω την 5<sup>η</sup> εις το ζυγαστήριον της. Πε-  
ρασία δια να ορεσσονδύμω εν.

Αντι-εὐχὴν η' εὐχάων

+ O Ουατ. Αμυγδαλά



[illegible]







Πάτερ ἡ εὐφροσύνη μου ἀδελφὴ ἡ σπουδή μου λίαν τοῦ ὁπποῦ  
εἶς σου ἡλικίαν ἔστω, ἔργα δὲ ἀκέραια. Παρακαλέσσε ἡ  
εὐ Πάτερ εἰς ἐπίδοξον ἡ εἰς ἀκέραιον. Δύο ἔχω ὅτε λίαν  
δυνατοῦσιν τῇ μεγαλειότητι. Βίβλα τοῦ εἶναι μέγας  
ὁργῇ ἐναισθητοῦ ἡ τῶν ἰσχυρῶν κακοποιῶν αὐτοῦ δὲ εἶναι  
ὁργῇ μεγαλειότης. Κοιρανίσματα Πάτερ ἡ τῇ ἔχουσι με-  
μὰ ἐνιδὸν εἰς ἑξῆς ἀπὸ τῇ εὐφροσύνης ἡ τοῦ τῇ δεινότητι  
ἡ ἡλικία τοῦ δαύλου. Καθαρὴ ἡ γῆ. ἔχει μὲν αὐτοῦ μετὰ  
καλοῦσιν τοῖς αὐτοῖς μου. Τίς μὲν διήκουσαν ἄλλοι εἶσι  
δὲ ἔχω μακρὰ καὶ ἐν παραύτου καὶ δὲ ἐνιστάμεν βίβλα  
ἀνατρεῖν ἡ διαφύγει τῇ φρικτῇ καὶ οὗ γοῦν μου. Πάτερ  
πολλοὶ δὲ ἀντιβίβλα εἰς ἡμᾶς ἡ εὐφροσύνη δεινότητι τῇ γῆ  
μου. Πάτερ εἶς τοῦ γόλου ἡ τῇ ἐνιδὸν τοῦ τοῦ δαύλου  
οὗ δυνάμις μου. Κι' ἔχου Πάτερ, ἐκ παραύτου ἡ τῇ ἔχουσι  
τῇ δυνάμις ἐνιδὸν τῇ μεγαλειότητι ἀποφασιστικῶς  
διαφύγει. Κακὴ ἐνιδὸν σεβασμῶν καὶ μὲν τοῦ καὶ καὶ  
τῇ τῇ τοῦ πατέρα ἡ τῇ μετὰ. Δύο μετὰ τῇ τῇ  
λίαν ἀπὸ γόλου καὶ μετὰ μου τοῦ ἐνιδὸν δὲ.  
δὲ ἔχου καὶ λίαν μὲν ὅτι εἶναι ἀνιδὸν. Βίβλα  
τοῦ γλαυφίμου εἶς ἡ καὶ δυνάμις μου, τοῦ καὶ λέγει μου  
εἰς μέγα, ἀπὸ ὅτι εἶναι. — Βίβλα τοῦ γοῦν μου καὶ  
ἡ τῇ τοῦ δυνάμις καὶ πῶς μετὰ καὶ δὲ ἀνιδὸν ἔχου.  
Κοιρανίσματα εἰς τῇ μετὰ τῇ τῇ τῇ ἡ γῆ, δυνάμις  
δυνάμις δὲ τῇ πῶς γῇ αὐτοῖς. Προβίβλα τοῦ δαύλου καὶ  
δυνάμις εἶς εἶς μὲν ὅτι καὶ δυνάμις καὶ τῇ τῇ —  
δυνάμις Πάτερ δυνάμις καὶ δὲ καὶ καὶ ἐνιδὸν  
πῶς καὶ καὶ εἶς τοῦ γοῦν ἡ τῇ τῇ —



[illegible]



Πατήρ μου αγαπημένε  
ἐνθάδε εὐχό-  
μαι· δὸς, ἵνα εἶδα παράνω  
να εὐφραίσω δὸς, διδοὺ μὲν  
ἐννεμόντες. Δου. Τόκχοιθ.  
Φυστὴ γὰρ ὁ ὁ ὅσον κα-  
ρὸς ἔχων τὰ ὀλέθρια ὅσον!  
Πόσον εἰς ἀνάμνησιν...  
Μὴ εὐχῶν / ἀγαπῶ  
ὁ Θεός



ΙΑΚ. Γ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΠΟΥΛΟΣ

ΙΑΤΡΟΣ - ΒΟΥΛΕΥΤΗΣ ΥΠΟΛΟΙΠΟΥ ΑΤΤΙΚΗΣ

ΠΟΛ. ΓΡΑΦΕΙΟΝ : ΠΙΝΔΑΡΟΥ 149  
8-11 Π.Μ. - ΤΗΛ. 615.222

ΙΑΤΡΕΙΟΝ - ΟΙΚΙΑ : ΠΑΤΡΙΑΡΧΟΥ ΙΩΑΚΕΙΜ 53  
4-5 Μ.Μ. - ΤΗΛ. 70.607

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ ΤΗ 30<sup>η</sup> Ιουλ. 1962

Φίλε κ. Πυρουνάκη,

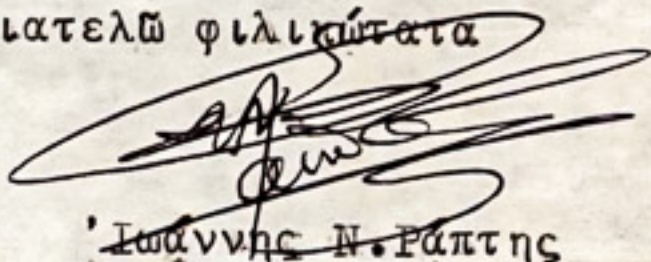
Ἐν ὄψει τῆς κατ' Ὀκτώβριον στρατεύσεως τοῦ βοηθοῦ τοῦ Πολιτικοῦ Γραφείου κ. Διαμαντοπούλου σας παρακαλῶ θερμότατα ὅπως μᾶς ὑποδείξετε συμπόλιτῆς σας νέον, σπουδάζοντα ἐν Ἀθήναις καί μὴ δυνάμενον ν' ἀνταποκριθῇ πλήρως πρὸς τὰς ἀπαιτήσεις τῶν σπουδῶν του λόγῳ οἰκονομικῆς δυσπραγίας του, ἡθικόν, ἐντιμον καί διαθέτοντα προσόντα, ἵκανά διὰ τὴν ἐξυπηρέτησιν τοῦ πολιτικοῦ Γραφείου καί τῶν ἐκ τῆς Ἐπαρχίας φίλων του, ὥστε ν' ἀναλάβῃ ἐργασίαν εἰς τοῦτο. -

Θὰ δύναται νὰ διαμένῃ εἰς τὴν Κλινικὴν, ὅπου θὰ τοῦ ἐξασφαλισθοῦν καί τὰ μέσα τῆς διατροφῆς του καί θὰ λαμβάνῃ μηνιαίως καί χρηματικόν ποσόν διὰ τὴν ἀντιμετώπισιν τῶν ἐξόδων του, τῶν ὁποίων στοιχειωδῶς θὰ ἔχῃ ἀνάγκην. -

Εἶναι ἀνάγκη τὸ ταχύτερον, ὥστε πρὶν ἢ ἐπιστρατευθῇ ὁ βοηθός μας, ἀντιληφθῇ τὸν τρόπον ἐργασίας εἰς τὸ Πολιτικόν Γραφεῖον. -

Ἐν ἀναμονῇ ἀπαντήσεώς σας

Διατελῶ φιλικώτατα



Ἰωάννης Ν. Ράπτης

Δ/ντῆς τοῦ Πολιτ. Γραφείου  
κ. Διαμαντοπούλου



-36-  
Κέρκυρα τῇ 14 Σεπτεμβρίου 1962.

Αιδεσμέντοι καὶ Ἀγαπῆς Πατέρα Γιώργη.

Γιοτρίφαί μου τὰ εὖς εὐχαριστήσω δια' τὴν τιμὴν  
τὴν ὁποῖαν μοῦ βεβαίωσας τὴν ἡμέραν αὐτὴν ἐν Ἀρχιεπισ-  
κοπότητι μου, ὡς ἴσθης καὶ δια' τὸ ἀπομνημόνιον εὐχαριστη-  
ρίων σου καὶ εὐχῶν σου.

Ἀγαπῆς μου Πατέρα ἔγραψα καὶ ἔνα μνημόνιον εὐχαριστη-  
ρίων ἀπὸ κατὰ τὸ φῶς Κωνσταντίνου μὲ προΐμνητον ἑμὴν  
μνήμην τὴν τιμὴν σου; ἴσθαι καὶ εὖς παρακαλῶ μεταβιβάζει εὖς  
αὐτὴν καὶ εὐχαριστίας μου.

Δὲν γινώσκω, Ἀγαπῆς Πάτερ ποῦ παρὲς καὶ διαμένον  
ἔργον σου καὶ εὖς εὐχόμεν καί ποτε αὐτὴν ἰσχυροῦς εὖς  
ἔγραψα δια' τὸ παρὲς τὴν γοῦν καὶ εὐχίας μὲν ἔχουσιν  
εὐδοκίαν εὖς θεοί.

Τυχὸν καὶ αὐτὸς καὶ εὐχαριστίας μου καὶ καὶ εὐχίας μου  
Μετὰ τὴν ἐν ἑμὴν ἀδελφότητι ἀγάπην

+ Πατριάρχης

Καθολικὸς Ἀρχιεπίσκοπος Κερκύρας.







Εορταστές 2000 ορχ.

-38-

16 Σεπτεμβρίου 1962  
Κυψέλα.

Ελευθέρι' Φίλε,

Η κόρη μας, Άννα Μαρτίνου, με  
βρίσκει γραφί' μας με' εις πορτο, ως  
παρακαλώ πορτ' με' οχυρώσε εις εορταστές  
1000 ορχ. για' ε' ανοίξε η δημοκρατία  
με' εις αγάπες εις ηλυσίς εις βενετία.  
Όχι αλλοίως πορτ' η από μας, άρε'  
Κυψέλας οπαίτης η εις κο. Χρήστε Μαρτίνου.



ἡ οὐρανὸς πορ' με' ὅσα τῆς οὐρανὸς ἡ  
ἐμὴς γὰρ εἰς προστάξας σου. Εἰς ἄβυσσος

Im proothu y En' sun' mas prothoré

4' da' gas per anaorovace re' da'

улагу ерстѣи оуи ѣ оуи роуиѣи

pus da' masin xpo l'epo loto l'is'

mens ailes.

Με' τὴν πο' ἔργων μας εὐχὴν γὰ' εὐε  
 ἢ τὴν οὐρανὸν εὐε κεντὸν ἢ γὰ' τὴν ἔργων  
 εὐε τὴν ἔργων. Διὸς αὖτ' ἡ ἀβυσσὸς



ΧΡΙΣΤΙΑΝΙΚΗ ΑΔΕΛΦΟΤΗΣ ΤΩΝ ΝΕΩΝ ΑΘΗΝΩΝ

ΑΚΑΔΗΜΙΑΣ & ΟΜΗΡΟΥ 28 - ΤΗΛΕΦ. 614.943

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ ΤΗ 1η Φεβρουαρίου 1962

Αΐδεσιμώτατον  
Κύριον Γεώργιον Πυρουνάκη  
Μυκηνηῶν 38 - Καλλιθέα  
Ε Ν Τ Α Υ Θ Α

Αΐδεσιμώτατε,

Τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον τῆς Χριστιανικῆς Ἀδελφότητος τῶν Νέων Ἀθη-  
νῶν σὰς παρακαλεῖ νὰ δεχθῇτε τὴν ἔκφρασιν τῶν θερμωτάτων εὐχαριστιῶν του  
διὰ τὴν δωρεάν σας Δραχμῶν Πεντακοσίων (500.-) ἀποκλειστι-  
κῶς διὰ τὸν ἐξοπλισμὸν τοῦ νέου κτιρίου τῆς Χ.Α.Ν. καὶ τὴν πρώτην ἐφαρμογὴν τοῦ  
νέου προγράμματος αὐτῆς.

Ἐπιθυμοῦμεν νὰ σὰς διαβεβαιώσωμεν ὅτι διὰ τῆς δωρεᾶς σας ταύτης βοη-  
θεῖτε σπουδαίως τὴν νέαν αὐτῆς προσπάθειαν πρὸς διαπαιδαγώγησιν τῆς Ἀθηναϊ-  
κῆς νεολαίας, καὶ συμβάλλετε εἰς τὴν πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον ἀξιοποίησιν τοῦ  
νέου αὐτῆς κέντρου νεότητος, τὸ ὁποῖον ἔχει πολλὴν ἀνάγκην καὶ τοῦ ἀμεσωτέ-  
ρου προσωπικοῦ σας ἐνδιαφέροντος.

Μετά τιμῆς,

Ὁ Πρόεδρος

*Αμίκας Σ. Αλιβιζατος*  
ΑΜΙΚΑΣ Σ. ΑΛΙΒΙΖΑΤΟΣ



Ὁ Γεν. Γραμματεὺς

*Ι. Λαμπρινίδης*  
Ι. ΛΑΜΠΡΙΝΙΔΗΣ



4 Ιουλίου 1962

Εξοχώτατον Κύριον Γρηγόριον Κασσιωδήτην  
Υπουργόν Ἑθνικῆς Παιδείας-θρησκευμάτων  
Πνευματικόν Ἄνθρωπον  
Α Δ Η Ν Σ

Κατάπληκτος ἐπληροφόρηθην ἐξωδίκως ἐπανάληψιν κα-  
τακρίσεως ἔργου μου Ὑφυπουργεῖον Ἑσωτερικῶν.

Παρακαλῶ ἀκούσῃτε ἀπαίτησιν σταματήσῃ ἐπὶ τέλους  
ἐπεμβάσει ἑαφ' συγκοφάντησι καὶ δόξαις λειτουργοῦ ἐκπαιδεύ-  
σεως καὶ ἐκκλησιῶς μόνον ἀγαθόν ἐπιδιώκοντος συμφέροντι  
αὐτοῦ τοῦτου κοινου καλοῦ.

θεωρῶ ἀπαράδεκτον εὐρίσκω ἀδόκρυφον ἀντίλογον ἀπὸ  
πλευρᾶς ὑπηρεσιῶν Ἀσφαλείας καὶ οἰκίῃν ἢ ἀπόδειαν ἀρμοδί-  
αις ἀρχαῖς, καθαρῶς καὶ τολμηροῦς λόγους-πράξεις μου σχετι-  
κοὺς θέματα κοινωνικοῦ προβληματισμοῦ, συμφώνους χριστιανικῇ  
γραμμῇ καὶ κατευθύνει, παρησιγῇ πάντας γινομένους.

Οὐλοσθήποτε ὑλιστικὸς ἐκφοβισμὸς ἀφήνει με ἀπτόητον  
ὑπέρμαχον πόνου καὶ κόπου ἐκμεταλλευομένων, ὡς καὶ ἀνθιστά-  
μενον κατήλευσιν ἀνθρωπιστικῶν ἐλπίδων.

Διευμαρτύρομαι, ὀνόματι Θεοῦ καὶ Δημοκρατικῆς Ἐλευθε-  
ρίας, διασυρμῇ ψήμης καὶ διακυβεύσει ποιμαντικῆς ἐργασίας  
μουκριαίμῃ χωρὶς Ἐλευθίνος.

Βοηθήσατε ἀγωνίζομαι ἄνευ ἀγωνίας.  
Εὐγνωμονῶ

Πρωτοπρεσβύτερος Γεώργιος Θεοδοσίου Πυρου-  
νάκης



71

Πρὸς τὸν Ἐσχώτατον ἐπὶ τῆς Ἑθνικῆς Παιδείας καὶ τῶν  
θρησκευμάτων Ἰπουργὸν κ.κ. Γρηγόριον Λασιμάτην

Ἀ θ ῆ ν α ς .

Ἐν συνεχείᾳ τῆς τηλεγραφικῆς διαμαρτυρίας μου, ἐπισυνόπτω  
ἀντίγραφον ἐγγράφου μου πρὸς τὴν Διοίκησιν Χωροφυλακῆς Αἰγῶν,  
ἀνασκευαστικοῦ τῆς ἐναντίον μου κατηγορίας, ὡς " Ἑθνικῆς ἐπικινδύ-  
νου κ.λ.π." ἐπὶ τῆς ὁποίας καὶ ἐπανέρχεται τὸ Ἰπουργεῖον Ἀσφα-  
λείας (παρὰ τὴν ἐν τῇ μεταξὺ κατὰ τὸ 1960 ὑπαναχώρησιν του), ἐξ  
ἀφορμῆς τοῦ ἐν συνεχείᾳ ἐκδηλουμένου ἐνδιαφέροντός μου ὑπὲρ τῶν  
ἐργαζομένων τῆς περιοχῆς μου, οἷων ἐξ ὑπερασπιζόμενον (τὸ Ἰπουργεῖ-  
ον) μόνον τὰ συμφέροντα τῶν Βιομηχανῶν. Καὶ παρακαλῶ νὰ τῷ καὶ  
αὐτοῖς, ἐκ τῆς ἐκτίμησιν πλέον θέσεώς σας, τῆς ἀμέσου καὶ ἀποτελεσμα-  
τικῆς συμπαραστάσεως, ἵνα ἐπὶ τέλους δοθῇ μὲν ὁριστικὴ λύσις εἰς  
τὸ κακὸν τοῦτο θέμα, τὸ παρεμποδίζον τὴν ἐπιτέλειν τοῦ ἔργου μου.

Ἐ θ π ε ι θ ε σ τ α τ ο ς ὡ ς π ο λ ῖ τ η ς

3' τοῦδε φανερὰ  
+ ὁφείλει γ





ΒΑΣΙΛΕΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ  
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ Παιδείας

ΓΕΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ Ορησ/των

ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ Η

ΤΜΗΜΑ Β'

ΓΡΑΦΕΙΟΝ

Πληροφορία : κ. Π.Στελλάκης

(Τηλ. )

Βαθμός (πριζόντος και ασφαλείας :

Θ.Κ.

Αριθ. πρωτ. 134674

Προς

Τό 'Υπουργείον 'Εσωτερικών  
Δ/σιν 'Εθν. Ασφαλείας

'Ενταύθα

Έγγραφόν σας υπ' αριθ.

Σάρκα : 'Αποστολή τηλ/τος 'Ιερέως Γ.Πιρουνάκη

Έχουμε την τιμήν νά αποστείλωμεν ὑμῖν συνημμένως τη λεγρόφημα τοῦ Πρωτοπρεσβυτέρου Γεωργίου Πιρουνάκη 'Εφημερίου 'Αγ. Γεωργίου-Έλευσίνος καί νά παρακαλέσωμεν ὑμῶς, ἐν τῇ ἀρμοδιότητι ὑμῶν προσέλθῃτε εἰς τάς ἐπὶ τοῦ προκειμένου ἐνδεικνυόμενας ἐνεργείας ἐπὶ τῶν ἀναφερομένων, γνωρίζοντες καί ἡμῖν σχετικῶς.

Ο ΓΕΝ. Δ/ΝΤΗΣ  
Β.ΒΕΛΛΑΣ

Κοινον.

1. Διεύθυνσιν Ορησ/των
2. 'Ιδιαιτερον Γραφ.Η. 'Υπουργοῦ ἐπὶ ὑπ'ἀρ.4403 ἐ.Ε. ἐγγράφου του
3. Πρωτοπ. Γεωργίου Πιρουνάκη 'Εφημέριον 'Αγίου Γεωργίου Έλευσίνος.



ΑΝΤΙΣΤΑΝΤΙΣ  
Ο ΠΡΟΚΑΤΑΡΧΟΣ



7 Ιουλίου 1962

70

Προς τόν 'Εξοχώτατον Πρόεδρον Κόριον Γεώργιον Παπανδρέου

Κ α σ τ ρ ι .

Φιλτάτε Πρόεδρε,

"Εχω τήν τιμήν νά επισυνάψω αντίγραphon τηλεγραφικῆς δι-  
 αμαρτυρίας μου πρὸς τόν Ἰπουργόν Παιδείας-Θρησκευμάτων, ὡς καὶ τοι-  
 οῦτον παλαιού ἑγγράφου μου πρὸς τήν Διοίκησιν Χωροφυλακῆς Αἰγᾶλεω,  
 ἀνασκευαστικοῦ τῆς ἐναντίον μου κατηγορίας, ὡς "Ἐθνικῆς ἐπικινδύ-  
 νου κ.λ.π. ", ἐπὶ τῆς ὁποίας καὶ ἐπανέρχεται τὸ Ἰπουργεῖον Ἀσφα-  
 λείας (παρὰ τήν ἐν τῷ μεταξὺ κατὰ τὸ 1960 ὑπαναχώρησιν του), ἐξ  
 ἀφορμῆς τοῦ ἐν συνεχείᾳ ἀκδηλουμένου ἐνδιαφέροντός μου ὑπὲρ τῶν  
 ἐργαζομένων τῆς περιοχῆς μου. Καὶ παρακαλῶ νά εὐαρεστηθῆτε ἐκ νε-  
 ου νά μοῖ συμπαρασταθῇτε δραστηρικῶς, ἵνα ἐπὶ τέλος δοθῇ μὲν ὁριστι-  
 κή λύσις εἰς τὸ ἀθλιον καὶ ἀνόητον θέμα τῆς διώξεώς μου, τῆς παρ-  
 εμποδίζουσας ὅμως τήν ἐπιτέλεισιν τοῦ ἔργου μου.

Φ ι λ ι κ ῶ τ α τ α



+ Πρωτοκρεσβύτερος Γεώργιος Θ. Πυρουνάκης

Τηλ: 076-545 &amp; 960-601 .



Αριθ. Πρωτ. 75

Ελευσίς ΙΙ Ιουλίου 1962

Εξοχότατον Πρόεδρον Κυβερνήσεως  
Κύριον Κωνσταντίνον Καραμανλήν  
Α θ η ν α ς.

Παρακαλῶ δεχθῆτε ἔντονον διαμαρτυρίαν συνεχιζομένην "αδίκον κατέκρι-  
σιν προσώπου καὶ ποιμαντικοῦ ἔργου μου Ἐλευσίνος, ὑπηρεσίας κρατικῆς Ασφαλείας.  
Ἀκαρῶδες χαρακτηρίζεται καὶ ὅθι ἀποκρῶς οἰκίσκοτε κομματικῇ χρω-  
ματισμῇ ἡμετέρα φανερά συμπαράστασις καὶ ἐνεργῆς στοργῇ, ἐργαζομένους λαοῦ, κι-  
νουμένην, μόνῃ καθαρῇ ἐκκλησιαστικῇ ἐνδιαφέροντι, ἐκκληρώσιν ὑψηλοῦ καὶ ἀπαρα-  
βάτου εὐαγγελικοῦ χρέους.

Ἀποφυγῇ νέου δημοσίου σβλίου καὶ σκανδαλισμοῦ παρακαλῶ ἐκφραστῆτε ἀμεί-  
σως σταματήσῃ ἀποτελεσματικῆς τραγικῇ παρεξήγησις θξίτουσα ἐπιβολῇ ὅχι μόνον ἐ-  
λευθερίαν πόλεως, ἥς περὶ πολλοῦ ἔχω, ἀλλὰ χριστιανικὴν δικαίωμα-καθήκον Ἀδίου  
καὶ Ἀγίου θεϊκῆς ἔντολῆς, ὡν κατεστῆθην συνειδητός καὶ ἀτρόμος λειτουργός.

Γίνεται ἀνεκτὸν ἀποκαλουμένη Χριστιανικῇ Πολιτεῖα διδάσκεται ἰσχυρῶς  
κοινωνικῶν ἔργων, ὡς ἐθνικῆς ἐπικινδύνων ἀνεπιλήπτου ἔτοιμῆς καὶ οἰκογενειακῆς  
στελέχους ἐπισήμου, ἐκκλησίας.

Θέλει τάχα λῆβθ' ὅλιν "ἐθνικῆς" Πολιτείας;  
Ἀναμένω ψυχραῖμας ἀποφάσεις Σας.

Ἐν τιμῇ καὶ εὐχαρίᾳ  
+Πρωτοπρεσβύτερος Γεώργιος Θεοδοσίου Πιρουνάκης



ΑΡΙΘ. ΠΡΩΤ.

45

Εξοχότητος Ωδεδρον Κυβερνήσεως  
Κύριον Κωνσταντίνον Καρμάνη  
Αθήνα

Παρακαλώ δεχέσθε ἔντονον δια-  
μαρτυρίαν ~~κατά~~ ἀνεχί/σμενον ἔδικον  
κατακρίσιν ὡσαύτου καὶ συγγνωστὸν ἔργον  
μεν ἔσονται, συμπεριεσθῶν ἡγεμονίᾳ Ἀρχιεπισκόπου

Ἀναρτῶντων χαρτημαρτίων καὶ <sup>στῶν</sup>  
δι' ἀποκατάστασιν ὁμοιωσὶν κατεργασθῶν χρω-  
ματισμῶν ἡγεμονίᾳ γανερῶν ἀρεσμάτων  
καὶ ἐνεργῶν παρὰ ἑξαρτημένων Πάου, κινου-  
μένων μόνον κατὰ τὴν ἐκτελεστικὴν ἐνδι-  
αφεσιν, ἐκκαθάρσιν ὑψίστου κατεργασθῶν  
καὶ ἀναρτῶντων ἐνεργητικῶν κατεργασθῶν <sup>χρῶσιν</sup>

Ἀποκαταστάσιν νέου Ἀρεσμάτων οὐχὶ  
καὶ ἀναρτῶντων κατεργασθῶν ἐκτελεστικῶν  
ἀρεσμάτων παρὰ τὴν ἀποκατάστασιν ὑψηλῶν  
κατεργασθῶν δέξονται ἀποκαταστάσιν ὡσαύτου



Ευδερπὸν παῖζον, ἢ κτεῖ ὠχρὸν ἔχω,  
ἀπὸ χριστιανικοῦ διακονήσας - καὶ δέον  
λογου καὶ ἁγίου δεινῇ ἐνστάτῃ, ἢ  
καταδίδωμι οὐκ ἐν τῷ καὶ ὁρῶμεν ἀποδοῦναι

Γίνεσθαι ἀνδρῶν ἀποκαταστήσας  
χριστιανικῇ παρρησίᾳ δὲ καὶ ἀποδοῦναι  
κοινωνικῶν ἔργων, ἢ ἐν τῇ ἐκείνῃ  
ἀνταρξίᾳ ἀποδοῦναι καὶ ἀποδοῦναι  
ὁμοῦ ἐκείνῃ ἐκείνῃ, ἢ δὲ  
καὶ ἄλλῃ δεινῇ καὶ ἐν τῇ  
παρρησίᾳ, ἢ ἀποδοῦναι  
καρτερικῶν ἔργων καὶ ἄλλῃ  
ὅτι ἀποδοῦναι; Stop

ἢ ἀποδοῦναι φανερῶς ἀποδοῦναι  
καὶ

ἢ καὶ καὶ ἔχουσιν

+ πρὸς ἀποδοῦναι  
πρὸς ἀποδοῦναι





## ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΠΟΛΙΤΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ

ΓΕΝΙΚΟΣ ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ

Αριθμ. Πρωτ. 111769

Αθήναι τῇ 24-7-62

Συνημ.: 1

Πρὸς

Τὸν κ. Υφ/ργόν Ἑσωτερικῶν  
Ἐνταῦθα

Ἐχόμεν τήν τιμὴν νὰ διαβιβάσωμεν ὑμῖν συνημμένως τὸ ἀπὸ 11-7-62 τ/μα τοῦ Πρωτοπρεσβυτέρου Ἑλευσῖνος κ. Γεωργ. Πυρουνάκη, διαμαρτυρομένου κατὰ τῶν ἐνεργειῶν τῆς ὑπηρεσίας Ἀρατικῆς Ἀσφαλείας Ἑλευσῖνος, αἵτινες λόγῳ παρεξηγήσεως παρακωλύουσιν εἰς τήν ἐκπλήρωσιν τοῦ Ἐκκλησιαστικοῦ χρέους του καὶ νὰ παρακαλέσωμεν ὅπως ἐξετάσητε τὰ ἀναφερόμενα καὶ ἐνεργήσητε ἀρμοδίως ἐπὶ τοῦτων, γνωρίσητε δὲ σχετικῶς καὶ ἡμῖν.

Ὁ Γενικὸς Διευθυντής

Π. ΚΟΝΤΑΣ

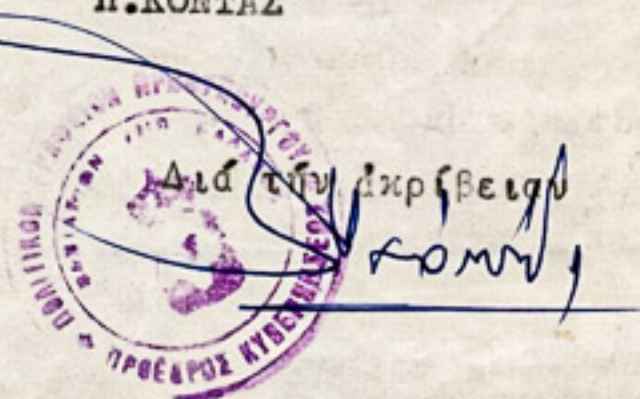
Κοιν/σις:

Σεβασμιώτατον κ.

Γεώργιον Θ. Πυρουνάκην

Πρωτοπρεσβύτερον

Ἑλευσῖνα





ΙΟ 'Ιουλίου 1962

74

Πρός τήν 'Ιερών Μητρόπολιν 'Αττικής καί Μεγαρίδος

Κ η ψ ι ς ι α ν

Εἰς ἀπάντησιν τῆς ὑπ'ἀριθ. 502 σημερινῆς 'Υμετέρας ἐντολῆς, ἔγω τήν τιμὴν εὐσεβῶς ν' ἀναφερῶ ὡς ἀκολούθως :

1. Ἀνέγνωσα μετὰ προσοχῆς, ὁρῆς καί θαύσεως τὸ νέον ἔγγραφον τοῦ 'Υφυπουργείου 'Εσωτερικῶν, τὸ καταγγέλλον τὸ ζωντόν ὑπὲρ τῶν ἐργατῶν τῆς πετιοχῆς μου ἐνδιαφέρον / καί τὸ ἐμφανίζον τοῦτο, ὡς ἐναντίον τῶν Βιομηχανῶν κινούμενον /, ἃν καί εἶχον λάβει γνῶσιν ἐξωδίκως προηγουμένως, περὶ τῆς ἐκ νέου ἀνακινήσεως θέματος ἐναντίον μου κατηγορίας, ὡς " ἐθνικῶς ἐπικινδύνου κ.λ.π. ", ἥτις καί ἐπιβαθαίνει νῦν, ἐκ τοῦ ὅτι τὸ ἐν λόγῳ ἔγγραφον συνδέεται μὲ τὰ τῆς αὐτῆς πηγῆς σχετικὰ 1959-60 / παρὰ τήν ἐν τῷ μεταξύ, ὡς ἐις βεβαιώσῃν τότε, διασκεδάσιν τῆς 'βοηθούσων τῆς κοινῆς γνώμης, τοῦ τύπου καί τῆς αὐθορμητοῦ συμπαροστάσεως σημαινόντων παραγόντων.

Διερωτῶμαι δέ, ἕως πότε θά γίνεται τὸ ποιμαντικόν ἔργον μου στόχος ἀδίκου ἐπικρίσεως-ὡς μὴ ὤφειλε- καί ὡς ἔγραφα τῷ 'Υπουργῷ Παιδείας καί Θρησκευμάτων / τῆς τηλεγραφικῶς ὑποβληθείσης αὐτῷ διαμαρτυρίας μου ἐπισυνάπτω ἀντίγραφον / ἀπὸ τῆς κρατικῆς ὑπηρεσίας 'Ασφαλείας, ἐν ἀποκρυσφῶ ἀντιλόγῳ, ἐνῷ ἐξ ἀντιθέτου θ' ἀντιμετωπίζεται ἀπὸ τὰς ἄλλας πλευρὰς τῆς καί ἀρμοδίας ἐν προκειμένῳ, ἐν σιγῇ ἢ ἀπαθείᾳ ;

2. Ἐπειδὴ ὡς προανέφερα συνδέεται μὲ τὰ προηγούμενα τὸ νέον κατηγορητήριον καί ἐπειδὴ ἐκ τοῦ ἐπαναλαμβανομένου λάθους, ὡς πρὸς τὸ πάτρωνύμιόν μοι συνάγω ὅτι δέν θά ἔφθασε εἰς τὸ 'Υφυπουργεῖον 'Εσωτερικῶν τὸ ἔγγραφόν μου τῆς 5 Φεβρουαρίου 1960, εἰς ὃ εἶδω διὰ τῆς Διοικήσεως Χωροφυλακικῆς Αἰγέλεω, ἀποστομωτικὴν ἀπάντησιν εἰς ὅλα τὰ τότε καί ἐν ἀναλόγῳ οὐσίας καί εἰς τὰ νῦν, ὑποβάλλω σχετικῶς ἀντίγραφον σὺν τῷ ἐφ' φύλλῳ τῶν " Ἐνοριακῶν Χρονικῶν " ἐφ' ὅσον εἰς δημοσιεύμενα ἐν αὐτῷ παραπέμπει.

3. Παρὰ τὸ ὅτι θεωρῶ, ὡς ἐλεύθερος δημοκρατικὸς πολίτης, ὅχι φρόνιμον νὰ ἐμφανίζεται τὸ κράτος ἡμῶν-ὡς παρουσιάζεται ἐν τῷ ἔγγραφῳ καταγγελλόμενος- ταυτιζόμενον μὲ τὰ συμφέροντα μιᾶς τάξεως πολιτῶν, τῶν ἰσχυρῶν οἰκονομικῶς, καί νὰ χαρακτηρίζεται πρὸς ὅσον, τοῦ ὑπὲρ τῶν δικαίων ἄλλων τάξεων κατὰ καθῆκον καί αἴσθημα δικαιοσύνης συμπορίσεται, ἐν τούτοις διαδέηλῳ ὅτι, μόνον εἰς τὰς θεόθεν ἐντολὰς



στηριζόμενος, πᾶσας τὰς ἐνεργείας, προσπάθειας καὶ τοῦ ἀγῶνας μου κατευθύνω καὶ εἰς τὸ κοινόν συμφέρον τῶν ψυχῶν καὶ τῶν σωμάτων τοῦ ποιμνίου μου ἀφορῶν κινουμαι. Τοὺς πάντας ἀγαπῶ, ὑπὲρ ὧν διαπιστευμένος ὑπάρχω ὑπὸ τοῦ Κυρίου καὶ τῆς Ἐκκλησίας Του. Καθ' ὅπως ὑπὲρ πάντων προσεύχομαι τῇ θεῷ, οὕτω καὶ ὑπὲρ πάντων ἀνεξαιρέτως προνοῶ. Τίς δὲν διαπιστώνει τοῦτο, ἔστω καὶ κρίνων ἐκπροσωπολήπτως ἀπὸ αὐτοῦ τοῦτο τὸ ὡς τεκμήριον ἐνοχῆς μου συναποστελλόμενον ἀντίγραφον πολυγραφομηχανημένης μου ἐγκυκλίου ἐπιστολῆς ; Ἡ ἐπιχειρηθεῖσα διαιτησία, ἣν οἱ Βιομήχανοι ἀπέκρουσαν εἶναι μονόπλευρος ἐνέργεια ἢ ἔξ ὑπ' ἀρχῆς ἑτεροβάρης ἐνίσχυσις ; Ἡ ἢ ἐπιμονή μου νὰ προβάλω εἰς τοὺς μόνους ἱκανοὺς νὰ τακτοποιήσουν τὰ θέματα ἀρμοδίου καὶ νὰ προσέξουν τὴν κραυγὴν τῶν ἀνθρώπων τοῦ περισσοῦ κόσμου, πρὸς μάλιστα αὐτὴν φθάσῃ εἰς τὰ ὅρια τῆς ἀπογνώσεως ἀπὸ τὴν πολλὴν ἀνάγκην, τὴν ἐπιτεινόμενὴν ἄλλωστε ἀπὸ τὴν στυγνὴν ἀδυσφορίαν καὶ τὴν τυφλὴν πρόκλησιν τῆς περιρροίας τοῦ βίου τῶν ὁλίγων τῆς ὑπεροχῆς, μελῶν πάντοτε τοῦ ποιμνίου μου, ἐκ' ἐλπίδι ὅτι κάποτε θά ἔλθῃ ἡ συγκίνησις καὶ θά ἐκδηλωθῇ τὸ σωτήριο ἐνδιαφέρον εἶναι καὶ τοῦτο μονομερὲς ἐξυπηρέτησις ; ἢ ἀποβλέπει ἀμέσως μὲν εἰς ἀνακούφισιν τῶν πολλῶν καὶ πολὺ ὑποφειρόντων, συγχρόνως, ἄλλὰ καὶ μελλοντικῶς ἰδῶς, εἰς τὸ συμφέρον τῶν ἀνθρώπων τῆς οἰκονομικῆς καὶ λοιπῆς εὐχερείας καὶ ἀναμφισβητήτως καὶ εἰς τὸ τοῦ κοινωνικοῦ συνόλου ;

4. Διαπιστώνω ὅτι, ἔως εἰς νὰ δημιουργηθῇ ἡ ἐντύπωσις περὶ ἀποκαλίσεώς μου .....κοινωνικῶς ἀριστερά, οὔτε ἀπεδόθησαν ἀκριβῶς τὰ ὅσα κατὰ τὴν Πρωτομαγιά εἶπα καὶ ἄλλα παρελήφθησαν / ὅπως καὶ τὸ ὅτι δὲν ἀπευθύνομαι εἰς τοὺς Βιομηχάνους τῆς Χώρας, ἀλλὰ τῆς περιοχῆς / Π.χ. Δὲν ἐνθυμοῦμαι καλῶς ἂν ἐχαρακτήρισα τὰ ἡμερομίσθια, ὡς τοιαῦτα πείνης ἢ μᾶλλον μὲ ἄλλην ἔκφρασιν. Ἄν καὶ τὸ θέμα νομίζω εἶναι, τὸ ἂν δὲν εἶναι πρὸς αὐτόν τόν ὅρον σύμφωνα τὰ διδόμενα τῶν 47 δρχ. καθαρὰ εἰς τοὺς ἄνδρας, μὲ τὰ ὅποια μάλιστα πολλοὶ ἔχουν νὰ θρέψουν καὶ ἄλλα μέλη τῆς οἰκογενείας των-γίροντας, ἀνηλίκους ἢ ἀσθενεῖς, δὲν ἐπαρκοῦν πρὸς τοῦτο, ἢ εἶναι ἀρκετά. Πράγματα ποὺ τὰ διαπιστώνωμε καθ' ἡμέραν μὲ πόνον ψυχῆς καὶ μάλιστα τ' ἀντιμετωπίζομεν μὲ τὴν ἐνίσχυσιν ποὺ παρέχουν τὰ ἑνοριακὰ συνελτίαι, τὰ ὅποια καὶ αὐτὰ μερικοὶ πλοῦσιοι τὰ χαρακτηρίζουν ἐπικίνδυνα καὶ βεβαίως οὔτε τὰ χρηματοδοτοῦν :

Ἡ τὸ ὅτι τὰ ἡμερομίσθια / τουλάχιστον ὡς τὸ τε ποὺ τὰ ἔλεγα / οὐδέ κατ' ἐλάχιστον πῦξήθησαν, ἐνῶ τὰ κεφάλαια ὅλων τῶν Βιομηχανικῶν τῆς περιοχῆς / πλὴ μίλλας / ἔχουν κέρδη καὶ ὑπερκέρδη βεβαιωμένα .



Ἐπίσης τὰ περί Κοινῆς Ἀγορᾶς. Τίς ἀντιλαμβάνει ὅτι πρέπει καί εἰς τὸ θέμα τῶν ἀποδοχῶν τῶν ἐργαζομένων νὰ ἐναρμονισθῶμεν μέ τὰ εἰς τοὺς αὐριανούς συσταίρους ἐφαρμοζόμενα ; *τοῦτο*

Ἡ διατὶ προβάλλει οὕτω πως τὰ περί συστάσεων μου περί συσσωματώσεως τῶν εἰς τὰς συνδικαλιστικὰς ὀργανώσεις, χωρὶς ν' ἀναφέρονται καί τὰ περί πάντα κατὰ νόμιμον τρόπον διεκδικήσεις τῶν ;

Ἀλλὰ καί διατὶ δὲν ἐσημειώθη εἰς τὸ ἐγγράφον-διδότι πρέπει νὰ δεχθῶ ὅτι ἐξ ἀντικειμενικῆς διαθέσεως, δ' ἀνεφέρθη ἀπὸ τοὺς πληροφοριοδότας-τὸ ὅτι διακρίνας τὸν ἐκπρόσωπον τῆς Γ. Σ. Β. Κ. ὅταν ἠπέλθῃ ὅτι " ἂν δὲν μᾶς ἀκοῦσουν οἱ ἐργοδοταὶ μέ τὸ καλὸ, οἱ ἐργάται δ' ἀλλάξουν φύλλο " εἶπα " ὅχι. τουλάχιστον οἱ δικοί μας δὲν δ' ἀλλάξουν. Ἐγκατέλειψαν τὸ σύνθημα τῆς πώλης τῶν τάξεων καί δὲν θὰ τὸ ἐπαναλάβουν, ἔστω κι' ἂν ὅπως δειχνουν τὰ πράγματα τὸ εὐόθετοῦν οἱ ἐργοδοταὶ ". Τοῦτο δὲ τὸ θάρρος, πόρους ἄραγε "ἀπροσμετρήτως" ἐχαροποίησεν ;

Ἀλλ' οὕτε ἀσχολήσαστον νομίζω πρέπει ν' ἀφήσω τὸ ἀναγραφόμενον, ἀσφαλῶς, διό, δημιουργίαν ἐντυπώσεων, ὅτι τάχα ἐκτόπων *τῶν γράφων* ἐκί τῆς μὴ κατὰ εὐρισκομένης τραπέζης. Ἀλλὰ προ πάντος τὴν ἀπορίαν, ποῦ μοῦ ἐγέννησεν ὁ ἀφαρισμός, ὅτι ἡ ὅλη ὁμιλία μου ἡ προεκάλυψε αἰσθήματα ἀπροσμετρήτου χαρῆς εἰς τοὺς ὀριστεροὺς : " ἔχουν οἱ παρακολουθῶντες καί δίδουντες τὰ στοιχεῖα, μαντικὰς ἰδιότητος ; διότι οὐδεὶς ἀνεξαίρετως ἔμεινεν ἀπὸ τοῦ ὀκροσῆς μὴ χειροκροτήσας με ἐκανελλημμένως / ὡς πάντοτε, ὅδεα τῇ θεῷ, γίνεται ἀπὸ τὸν λαόν μου καί παρουσίᾳ μάλιστα βουλευτῶν, κρατικῶν λειτουργῶν καὶ ἄλλων εἰς ἀναλόγους περιστάσεις /. Καί ἐν συνεχείᾳ "ἐννομενῇ οὐδὲν εἰς τοὺς ἐθνικοφρονῶντας" : Ἐκ' αὐτοῦ ἡμὰ παρεκάλουν νὰ κατωνομάζετο ἔστω καί εἰς ἀπὸ τοὺς ἀκοῦσαντας "ἐνῷ ἐγὼ ἐξ ἀντιθέτου δὲ εἶχα νὰ παρουσιάσω ἐγνωσμένης καί μὴ ἀμφισβητουμένης ἐθνικοφροσύνης ἀρκετοὺς τ' ἀντίστροφα ὑποστηρίζοντας .

5. Ἀλλὰ κέραν τούτων τῶν λεκτομερειῶν, θεωρῶ ἀπορρίπτον, πρὶν κλείσω τὴν καροῦσαν μου, καί ὅχι βέβαια πρὸς ὑπόδειξιν τῇ Προϊσταμένῃ μου ἢ κλησιαστικῇ Ἀρχῇ, ἀλλὰ πρὸς διαφώτισιν τῶν ἄλλων τῶν σκευδαλιζομένων ἀπὸ τῆς ἐπιμονῆς μου περί τῶν κοινωνικῶν καί τὴν ἐπιδίδωξιν λύσεων τῶν, νὰ προσέσω : α' ἐπαναλαμβάνων τὸ τοῦ Ἀγίου Παύλου / Α' Κορ. θ' 16 / " Οὐαὶ μοι, ἐάν μὴ εὐαγγελίζωμαι ". Ἡ μήκαρ δὲ μοῦ ἀντεῖπουν ὅτι δὲν περιέχεται εἰς τὸ εὐαγγέλιον τοῦ Χριστοῦ τὸ ὑπὲρ τῶν πτωγῶν καί τῶν μικρῶν ἐνδείκναι, ὅχι μόνον τῶν ψυχῶν, ἀλλὰ καί



τῶν σωματίων αὐτῶν ; καὶ β' ἀναγράφων πάλιν τὸ τοῦ Παύλου /Αΐμ. στ' 17-19/ " Τοῖς πλουσίοις ἐν τῇ νῦν αἰῶνι παράγγελλε μὴ ὑψηλοφρονεῖν, μηδὲ ἡλιικέναι ἐπὶ πλοῦτου ἀδολότητι, ἀλλ' ἐν τῇ θεῷ τῇ ζῶντι, τῇ παρέχοντι ἡμῖν πλουσίως πάντα εἰς ἀπόλαυσιν. Ἀγαθοεργεῖν, πλουτεῖν ἐν ἔργοις καλοῖς, εὐμεταδότους εἶναι, κ ο ι ν ω ν ι κ ο ῦ ς, ἀποθησαυρίζοντας ἐ-αυτοῖς θεμέλιον καλὸν εἰς τὸ μέλλον, ἵνα ἐπιλάβωνται τῆς αἰωνίου ζωῆς ".

Διατί ὁμως νῦν ὁρίζονται οἱ ἀγαπητοί μου πλούσιοι καὶ νῦν διεγείρωνται ὅσοι προστάται των, ὅταν ἐκπληρῶν ἀναμφισβήτητον Κυριακὴν Ἐντολήν ταῦτα λέγω καὶ ὑποδεικνύω ; Χωρὶς νῦν παραλέγω νῦν ἐπαναλάβω ὅ,τι εἰς ἄλλην εὐκαιρίαν διεκήρυξα . " Εἰ ἡδεῖαν ν' ἀφήναμε ἀκαυτηρήσασθαι τῇ διδασκῇ ἢ τῇ παρόρμησιν τῶν πτωχῶν, ν' ὑπειλοῦν τὴν ἐκκραί-τητα τῆς ὑγείας ἢ νῦν κλέβουν τὴν περιουσίαν τῶν ἄλλων ; τότε γιατί θυμῶνουν ὅταν ὑποδεικνύουμε, ὅτι ἐν πρέκει νῦν παραμυλοῦν καὶ αὐτοὶ τὸ γρῆος τοῦ ἔχουν ὑπὲρ τῆς ὑγείας καὶ τῶν λοιπῶν ἀναγκῶν τῶν ὑπ' αὐτοῖς εἰς ἐργασίαν ἢ ἄλλην κατάστασιν ; " Ἡ τοῦς ξινύζει τὸ ἔκρηρος τοῦ λόγου καὶ τῶν κινή-σεών μου ; Εἰ ὁ Ἰησοῦς, ἐν διεβεβαίωσεν ὁ Παῦλος, τὸ σκεῦος τῆς ἐκλογῆς σου, ὅτι " οὐ γάρ ἔδωκεν ὑ-μῖν πνεῦμα δειλίας, ἀλλὰ δυνάμειος καὶ ἀγάπης καὶ σωφρονισμοῦ " ; Β' Τιμ. α' 7.

Ἐφ' ὅσον δεῖ, ὑπάρχει μοι δύναμις - ἐπιτρέ-φετε ἐν τέλει νῦν διαβεβαιώσω, ὡς καὶ ἀπ' ἀρχῆς, τῆς χειροτονίας καὶ τῆς τοποθετήσεώς μου εἰς τὴν ποι-μαντορίαν πρᾶττω-ὅτι οὕτω πως ἀντιλαμβάνομαι τὸ καθήκον μου- οὕτω δὲ τὸ ἐπιτελῶ. Πρὸς δόξαν Θεοῦ καὶ διὰ τὸ ἀγαθὸν τοῦ Λαοῦ Του συμφέρον. Χάριν τῶν ὁποίων, μικρὸς μὲν, ἀλλ' ἀπτόητος λειτουργὸς τῶν γνησίων θελημάτων αὐτοῦ τε καὶ αὐτοῦ κατεστάθην.

κ ο ι ν ω ν ι κ ο ῦ ς

+ Πρωτοπρεσβύτερος Γεώργιος Θεοδοσίου  
Πυρουνάκης .



Πρὸς τὴν "Εφημερίδα " "Ἔθνος "  
Α Θ Η Ν Α Σ .

Φίλοι Κύριοι ,

Εὐχαρίστηση καὶ ἱκανοποίηση διάβασα στὸ σημερινὸ φύλλο τῆς ἐγκρίτου ἐφημερίδος Σας, ἄρθρο συντάκτου Σας γιὰ τὰ " ἀνικανοποίητα αἰτήματα τῶν ἐργατῶν "Ελευθεῖνος", ὅπως διαπιστώθηκαν κατὰ τὶς συνεδρίες τῆς "Ἐνωρίτικῆς" Ἐνώσεως Ἀνδρῶν τῆς πόλεως, ὑπὸ τὴν βοήθειά μου .

Γιατὶ ἔτσι, ἀπὸ τὶς ἔντονες στήλες Σας, θέλω νὰ πιστεύω, ὅτι ἴσως τὰ προοδεύουν περισσότερο οἱ ἀρμόδιοι, κρατικὰ ὄργανα καὶ ἐργοδοτικὰ πρόσωπα . Παρὰ τῇ δικῇ μου μεσο-λαβητικῇ φωνῇ. Καὶ ἴσως, ἂν εὐαρεστηθοῦν, νὰ προχωρήσουν στὴν ἐπίλυσή τους.

Ἐλπίζω δὲ - ὥς μοῦ ἐπιτρέπει καὶ λίγο χιούμορ - ὅτι δὲν θ' ἀντιμετωπίζετε καὶ Σεῖς, γι' αὐτὴ Σας τὴν τόλμη, ὅπως ἐγώ - γιὰ τὸ ἴδιο ζήτημα καὶ μοῖς γιὰ ἓνα σχετικὸ λόγο μου συμπαραστάσεως τῆς I Μαΐου - πάλι τὴν ἀπόκρυψη κατὰ κρίση δ.ε.α. τῶν Ὑπηρεσιῶν τῆς Κρατικῆς Ἀσφαλείας καὶ τὴν ἀναμόχλευση τοῦ "ὡς" ἑθνικῶς ἐπικινδύνου κ.λ.π. " χαρακτηρισμοῦ μου, γιὰ τὰ ὅποια πρὶν ἀπὸ δύο χρόνια, μεγάλη μερίδα τοῦ τύπου, ἀλλὰ ἰδιαίτερα Σεῖς εἶχατε πάρει θέση ἐπιτυχημένης ὑπερασπίσεως . Καὶ κοῦ γι' αὐτὴ τὴν ἀναβίωση διαμαρτυρηθῆκα ἔντονα πρὸ ἡμερῶν στὸν Ὑπουργὸ Παιδείας-Θρησκευμάτων καὶ στὸν ἴδιο τὸν Πρωθυπουργό, καὶ περιμένω - θέλω νὰ περιμένω - τὴν ἐπέμβασή τους, ὥστε νὰ πάσει πιά, ἡ τραγικὴ παρεξήγηση / ἔτσι θὰ τὴν χαρακτηρίσω /, ποῦ ἐνῶ συντελεῖ ἄτυχως στὸ νὰ γάνονται εὐκαιρίες συνεννοήσεως μεταξὺ τῶν παραγόντων "Ε ρ γ α ο ῖ α ς", ἐπιφελεῖς γιὰ τὶς δύο πλευρὲς καὶ τὸ κοινωνικὸ σύνολο, συγχρόνως ὁδηγεῖ - μήπως αὐτὸ εἶναι τὸ βελύτερο κίνητρό τους ; - στὸ νὰ ἐξουδετερωθεῖ ἀπ' τὴν ἀρχή, μὲ κατακόνηση, ἐκφοβισμό κ.ὁμ. ἡ εὐεργετικὴ ἀνάμιξη στὰ κοινωνικὰ θέματα τῆς φωτισμένης ἐκκλησιαστικῆς ἡγεσίας .

Καὶ πάλιν εὐχαριστῶ καὶ διατελῶ μὲ εἰσθήματα τιμῆς καὶ εὐχῆς



ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ ΠΑΙΔΕΙΑΣ

ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΩΣ

Δ/ΤΕΛ Α  
ΤΕΛΕΜΑ 111  
ΓΡΑΦΕΙΟΝ 11

Προς την 'Αρχιαι. σκοπὴν 'Αθηνῶν

'Ε ν τ α Ὡ θ α .

Αρ.Πρω. Α.Α. 19/411/67.71

Ιχτινῶδ : α' / 19/411/9-31-12-1959 'Επιτετα .  
β' / 19/411/14-5-1960ΘΕΜΑ: 'Επεὶς Περιουσίας Γεωργίας τοῦ Θεοδώρου, πρωτοεπιστάτου τοῦ 'Επαρ. Νοοῦ  
'Αγίου Γεωργίου 'Ελευσίνας .

"Εχοντες τὴν τιμὴν ἐν συνεχείᾳ τὴν ὑπερβεν ἡμετέραν ἐπιστολὴν, νῆ γνωρίζωμεν ὅτι τὴ ἀδικοῦ κατὰ τοῦ ἐν εἴματι 'Αγίου .

1. Ὁ 'Αγίου 37 ἐκ 22-3-1962 ἐπιστολῆς τοῦ πρὸς τοῦς Περιεχόμενους τῆς ἑξῆς, ἡς ἀντιγράφον διὰ βιβλίου. Ἐπὶ συνεκρίσεως, ἐγνώρισαν αὐτοῖς τὰ προβλήματα τῶν ἐργασιῶν τῆς περιεχόμενης 'Ελευσίνας, ὡς ταῦτα δι' ἐπιστολὴν τὴν 19-11 κατὰ 13-12-1962 εἰς ὅσο συνειδητοῦν τῆς 'Ανωτάτης 'Ενώσεως 'Ανδρῶν, ἐπὶ ἀποδοτικῆς τὴν ἐπιστολὴν ταύτην .

2. Τὴν 1-5-1962 προσεληθείς παρὰ τὴν εἰς τὴν συγκέντρωσιν τοῦ ἐργατοῦ κατὰ τὴν ἀντιγραφὴν 'Ελευσίνας, κατ' ἡν λαβὼν τὸν λόγον ἐπὶ τῶν μετὰ τὴν ἑξῆς πρὸς τοὺς ἐργάτας .

α" Ὁ δὲν ἐστὶν ὅς γίνεται εἰσθητὴ μόνον διὰ τοῦ ὅλου σας, ὅταν δὲ ἀντιγραφῶν οἱ ἐργάται τὸ πᾶν τῆς δυνάμεως σας δὲ ἐπὶ ἀποδοτικῆς διὰ τὴν ἐπιστολὴν τῶν δικαίων ἀντιγράφων σας .

β" Τὸ σημαίνει ὑπερβεν εἶναι ὑπερ μόνον καὶ νῆς .

γ" Ὁ δὲ ἔχτε ἀντιγράφα πρὸς ἐπιστολὴν ἢ σημαίνει κατὰ συγκέντρωσιν σας ὁ κοδωνοῦς . τὸ ἀντιγράφον κατ' αὐτὴν οἱ ἐργάται σας δὲν συγκινουμένη ἀλλ' ἐρησυχάζουν .

δ" Κατὰ τοὺς ἐργάτας εἰς τοὺς ἀποδοτικῆς ἐγνώρισαν ἐγγράφως τὰ προβλήματα σας νῆ εἶναι συνεκρίσεως, ὡς τὴν ἀποδοτικῆς τακτικῆς τῶν γίνεται δημοσιονομίας τῆς πόλεως τῶν πόλεων κατ' ἀποδοτικῆς ἀρχῆς ἀρχῆς .

ε" Ὁ ἐνταῖς τῆς 'Ελευσίνας εἰς τὴν κοινὴν 'Αγορὰν ἐν δὲν προσέβουν οἱ ἐπὶ νῆς δὲ ἀποδοτικῆς πρὸς ὅσον μόνον τῶν ἐργασιῶν .

ζ. Κατὰ τὴν ὅσην ἀποδοτικῆς τοῦ ἐν λόγῳ 'Επεὶς ἐρησυχάζουν ὅσοι ἐντονον κατ' ἐκτὸς διὰ τῶν γράφων τοῦ τὴν τρέχουσιν, ἀποδοτικῆς δὲ αὐτὴ εἰσθητῆς ἀποδοτικῆς χαρῆς εἰς τοὺς ἀποδοτικῆς, ὡς ἀποδοτικῆς δὲ ὅσον ἐκ μέρους τῶν ἐπὶ ἀποδοτικῆς κατὰ τὴν τῆς 'Ελευσίνας .

κατὰ τὴν ἀποδοτικῆς ἐνταῖς τῆς 'Επὶ, ἐνταῖς τῆς ἀποδοτικῆς κατ' ἀποδοτικῆς τοῦ ἐν λόγῳ ἀποδοτικῆς .

ΕΠΙΣΤΗΜΟΝ  
Ο ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΩΣ  
ΕΠΙΣΤΗΜΟΝ  
ΑΝΤΙΕΠΙΣΤΗΜΟΝ

ΑΝΤΙΕΠΙΣΤΗΜΟΝ

1. 'Υπογραφή τοῦ ἐνταῖς κατ' ἀποδοτικῆς
2. Α.Α.Ε/ὅς ἀποδοτικῆς
3. Α.Α.Ε/ὅς ἀποδοτικῆς

ἀποδοτικῆς ἀντιγράφον  
'Υπογραφή . ἑπὶ τῆς .



ΕΝΟΡΙΑ ΑΓΙΟΥ ΓΕΩΡΓΙΟΥ

ΕΛΕΥΣΙΝΟΣ

Αριθ. πρωτ. 55

Ελευσίς τῇ 24ῃ Μαΐου 1962

Θέμα: "Υπερωρταί εργασίας-Κυριακή ἀργία"

Πρὸς τὸν Δῆμον Ἐλευσίνος καὶ τὰς Οἰκονομικάς Ἐπιχειρήσεις τῆς Περιφέρειας.

(ὑποβάλλεται καὶ τοῖς ὑπουργοῖς Ἐργασίας καὶ Βιομηχανίας καὶ τῇ Νομαρχίᾳ Ἀττικῆς. Κοινοποιεῖται δὲ καὶ τοῖς βουλευταῖς τῆς Ἐπαρχίας).

Παρατηροῦμεν μετὰ θλίψεως ὅτι δύο θέματα τὸ τῶν ὑπερωριῶν ἐργασίας καὶ τὸ τῆς καταστρατηγήσεως ἢ μὴ πλήρους ἐφαρμογῆς τῆς Κυριακῆς ἀργίας, εἰδὺν καὶ τὴν ἐκκλησιαστικὴν ζωὴν, ἀλλὰ καὶ τὴν ὑπόστασιν τῆς υγιείας καὶ τῆς ὁμαλῆς ἐξελίξεως τῶν προσώπων τῆς ἐργασίας. Καὶ προαγομεθα νὰ παρακαλέσωμεν ἐνθέρμως, ἐν τῇ ἀρμοδιότητι τοῦ ἑκαστοῦ ὄργανου, νὰ ἐπιληφθῇ τῆς κανονικῆς ρυθμίσεως αὐτῶν.

Βεβαίως δὲν ἀδιαφοροῦμεν εἰς τὸ ἀνεπισημῶς προβαλλόμενον ἐπιχειρήματα, ὅτι διὰ τῆς παραχωρήσεως ἀδειῶν ὑπερωριῶν καὶ καταλύσεως τῆς ἀργίας ἐνισχύονται οἰκονομικῶς οἱ ἐν ἀνάγκῃ εὐρισκόμενοι ἐργαζόμενοι. Ἀλλὰ καὶ δὲν νομίζομεν ὅτι αὐτὸς μόνος ὁ τρόπος ὑπάρχει τῆς διευκολύνσεώς των, ἐπὶ ἀπειλῇ, ὡς προανεφέρθη ἄλλων πολυτέμων ἀγαθῶν των, ἐν ὅσῃ μάλιστα τῶν θερινῶν συνθηκῶν, ὅποτε ἐπικρατεσθῇ γίνεται ἡ ἐπιβολὴ ἀναπαύσεως καὶ δυνατότητα ποιᾶς τινος ἀναψυχῆς. Ἐκτός τοῦ ὅτι καὶ διαβάλλεται εὐκόλως, τουλάχιστον ὡς πρὸς τὸ ἐν σκέλος, ὅτι μᾶλλον γίνεται διότι οἰκονομικῶς συμφέρει τοῖς ἐργοδόταις, ἐφ' ὅσον ὀλιγότερον πληρώνεται ἡ ἐν ὑπερωρίᾳ ἐργασία καὶ τοῦ ὅτι διὰ τὸ δεύτερον ὑπάρχει τὸ ἀντεπιχειρήματα τῆς βίᾳ ἀναμενομένης ἀποπερατώσεως τῶν ἔργων διὰ τῆς προσλήψεως μεγαλυτέρου ἀριθμοῦ ἐργαζομένων χειρῶν κατὰ τὰς ταύτας ἡμέρας τῆς ἐργασίας.

Θεωροῦμεν ἐπομένως -ἐπιτραπέϊω νὰ εἰπῶμεν- ἀδικαιολόγητον τὴν διαφυγὴν ἀπὸ τῆς κατ' ἐσχὴν καθιερωμένης νόμιμα ὁρίᾳ καὶ ἡ ὅποια δὲν γίνεται εἰς μικρὸν ἀριθμὸν περιπτώσεων. Συνόητον, δέ, τέλος νομίζω ὅτι γίνεται, τὸ πῶς θίγεται ἡ ἐκκλησιαστικὴ ζωὴ. Ἐφ' ὅσον αἱ μὲν ὑπερωρταί μουράζουσι ὑπερβολικὰ τοὺς ἐργαζομένους καὶ δὲν εἰσὶν ἐφικτόν εἰς αὐτοὺς ν' ἀντιληφθοῦν ὅτι ἐκκλησιαζόμενοι, μᾶλλον ὅ ἀνανεωθοῦν δυναμικῶς, αἱ δὲ καταλύσεις τῶν ἀργιῶν τῆς Κυριακῆς γίνονται ἀκριβῶς κατὰ τὰς καθιερωμένας καὶ ἀμετατρέπτους ὥρας τῶν λειτουργιῶν.

ὑποσημειοῦμαι ἐλάχιστος μετ' εὐχῶν ἐνθέρμων



Πρωτοπρ. ΓΕΩΡΓΙΟΣ Θ. ΠΥΡΟΥΝΑΚΗΣ



30-<sup>50</sup>4-62

ΕΡΧΑΝΤΑΝ ΠΡΟΕΙΔΟΝ

ΚΙΛΙΚΩΝ ΡΕΘΡΩΝ ΔΕΣΠΟΤΕΣ

ΚΑΘΗΙ

ΕΥΧΑΡΙΣΤΙΟΝ ΕΧΕ' ΟΜΟΛΟΓΟΥ-  
ΟΙΣ ΚΑΙ ΔΡΑΣΙΝ ΕΥΧΗ ΔΕΟ-  
ΥΣΙΑΣ ΙΔΙΩΝ ΑΝΑΘΕΩΣ ΥΠΟΔ.

ΚΕΝΕΥ ΡΕΘΡΩΝ

ΑΡΧΑΝΘΕΩΣ ΡΕΘΡΩΝ

ΥΠΟΔΕΣ



81'

-51-  
22-2-1962

Պրոֆ. Ս. Միշկոյ  
Հոբոյ, Մոսկւ  
Միւ

Եւ միտքս պարտաւ  
ածպցցի բա ի՞նչ իմն բա  
անստանալու. բայ ~~որ~~ իմն  
անկիւն պիտի ապրեցի  
անկ. 4. 5. Եւ իմն  
անկիւն ի ի, 7 օր  
19 իմն, անկ. Եւ  
կա իմն



[illegible][illegible]



mu'atm x'atet adg ras-keg39.  
quler xapa m' f'oneg, m's  
d'at d'ac'et' d'ac'et' d'ac'et' d'ac'et'  
m' d'ac'et'.

1234, d'at, d'ac'et' d'ac'et' d'ac'et'  
d'ac'et' d'ac'et' m' d'ac'et' d'ac'et'  
d'ac'et' d'ac'et' d'ac'et' d'ac'et'  
m' d'ac'et' d'ac'et' d'ac'et' d'ac'et'  
~~d'ac'et' d'ac'et' d'ac'et' d'ac'et'~~

tu ex'at' m' d'ac'et' d'ac'et'  
d'ac'et' d'ac'et' d'ac'et' d'ac'et'

tu m'at' d'ac'et' d'ac'et' d'ac'et'  
d'ac'et' d'ac'et' d'ac'et' d'ac'et'  
d'ac'et' d'ac'et' d'ac'et' d'ac'et'  
d'ac'et' d'ac'et' d'ac'et' d'ac'et'







Πρός τήν Ἑνοριακή Φιλάνθρωπα Ταμεία  
Ἀγίων Ἀποστόλων καί Ἀγίων Κων/τίνου  
καί Ἑλένης.  
Π ε ρ ῖ ἡ μ ῖ ν.

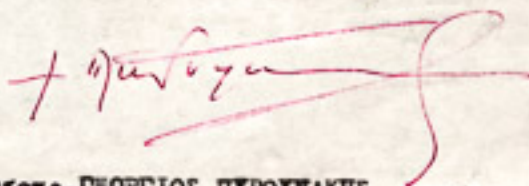
ἔχομεν ἀσφαλῶς, νομίζω ἀπό κοινοῦ μετὰ τῶν ἡμετέρων Φιλο-  
πῶχων Ταμείων, ν' ἀναλάβωμεν τήν διεξαγωγήν τοῦ ἔργου τῶν Ἑνοριακῶν Συ-  
σεύσεων Ἑλευθίνος. Ἡ οἰκονομική ὁμῶς συμμετοχή σας περαιοῦνται ἕως τῶ-  
ρα, ὅχι ικανοποιητική. Διότι κατεβλήθησαν ἤδη 1500 δραχ. ἀπό τό πρῶτον  
καί 2.000 ἀπό τό δευτέρον καί ἔως ταῦτα θά εἶναι ἀνάλογα ποσά τῶν εἰσπραχ-  
θέντων ἀπό τόν ἔρπον πρό τῶν Χριστουγέννων.

Ἐπομένως τό ὅλον οἰκονομικόν βῆρος ἔχει πέσει ἐπὶ τοῦ Φιλοπῶ-  
χου Ταμείου Ἀγίου Γεωργίου. ἔχετε δ' ὑπ' ὄφει σας ὅτι οἱ πλοῦσιοι δέν ὀλ-  
δουν, ἐπομένως πρέπει νά στηριχθῶμεν εἰς τοὺς πτωχοὺς καί εἰς τὰς συνδρο-  
μὰς τῶν. Παραδόξως ὁμῶς ἐπληροφόρηθῆμεν ὅτι, ἐνῶ ἐκείτης εἶχομεν συνεννοηθῆ  
νά ἐγγράψωμεν μηνιαίους συνδρομητὰς ἅπαντες, αὐτὲς εἰς οὐδεμίαν πρός τοῦτο  
ἐνέργειαν προέβητε.

Ἄλλ' ἐν τοιαύτῃ περιπτώσει πῶς εἶναι δυνατόν νά συνεχισθῇ ἡ ὁρ-  
αὶς αὕτης;

Ἐυελπιστῶ ὅτι, ὅ,τι δέν ἔγινε μέχρι τοῦδε θά γίνῃ ἐφεξῆς. Εἰ δ'  
ἄλλως βεβαίῳ, εἰς τήν ὅχι πιθανήν περίπτωσιν ποῦ δέν θά θελήσῃτε νά συμβέ-  
λητε σημαντικῶς εἰς ἀναλογίαν, τότε θά εἶναι καλύτερον νά περιορισθῶν τῇ  
συσσίτια νά λειτουργοῦν δι' ἑκαστον φιλόπῶχον ταμείον χωριστὰ καί μέ ἰδι-  
κοῦς τοῦ πόρου.

Μετὰ χαιρετισμῶν καί εὐχῶν



+Πρωτοπρ. ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΠΥΡΟΥΝΑΚΗΣ



Πρὸς τὴν Ἱερὰν Μητροπόλιν  
'Αττικῆς καὶ Μεγαρίδος.  
Κήρυξις

Ἐν καταστάσει, πλὴν, κατήκοντως, ὑποβέλλω τὴν ὡς κάτωτι ἀναγράφου-  
σιν, καὶ ἦν τοὐλάχιστον ἀπαξ, κατὰ τὴν περίοδον τῆς Μεγ. Τεσσαρακοστῆς, ἐπισκέπτο-  
μαι τὰς ἐνορίας τῆς περιοχῆς πρὸς ἡοικίην καὶ ἐρησκυτικὴν διδασκίαν. καὶ ἐκμεταλλευ-  
θεὶς τὴν εἰς τὸν Ναὸν μου παρουσίαν πρὸς ἱεροπραξίαν καὶ ἐπομένως καὶ κηρυκτικὴν  
ἀνέπτυξιν (ἐκλήθη διὰ τῶν ἐν μνημοσύνῳ) τοῦ Σεβασμιωτάτου Μητροπολίτου Δριυνουπό-  
λεως κ. Χριστοφόρου. Τὸ τοιοῦτον ὅχι, ὡς γνωστόν, πραγματοποιεῖται ὁλοκλήρως ἡ  
ἐροφῆρως προέταται τῶν ἐν τῇ ἐνορίᾳ μου ἱερουργιῶν, ἵνα ἀνοήγεται στόμα διαδόσε-  
ως τοῦ λόγου τοῦ Θεοῦ καὶ εὐρύτερον, ἐρχῆς γενομένης τῆς τοιαύτης τακτικῆς μου ἐκ-  
σχετικῆς προτροπῆς τοῦ Ἐκπτοῦ ἡμῶν Μακαριωτάτου πρῶτον Ἀθηνῶν κ.κ. Ἰακώβου, ὡς Μη-  
τροπολίτου τῆς Ἱερᾶς Μητροπόλεως ἡμῶν. Τελευταίως δ' ὅμοιαι ἐπράξα καὶ εἰς περίπτω-  
σιν καὶ ἦν διὰ παρόμοιον λόγον ἱεροδύνησεν ἐν τῇ Ναῷ μου ὁ Σεβασμιώτατος Μητροπολί-  
της Ἠλεῆας κ. Ἀντώνιος.

Ἡ μὲν διακονία μου ἐν Μανόρῃ διεξήχθη - ὅλως τῷ Κυρίῳ - καλῶς. Ἐν ἑλευ-  
σίνι ὅμως συνέβησαν ὅχι καλὰ ἐξελξεῖς, ὡς ἐπιπροσφύθη, ἅμα τῇ ἐπανόδῳ μου, ἀπὸ  
τοῦς ἴσιν στενοχωρημένους κ.κ. Ἐπιτρόπους τοῦ Ναοῦ, τὸν συνεπτημέριον Αἰδοσιμώτατον  
κ. Ἀλέξ. Πέπκην, τὸ προσωπικόν τοῦ Ναοῦ καὶ πολλὰ ἐνορίτῳ.

Ὁ ἱερουργῆσας Σεβασμιώτατος Μητροπολίτης παρουσίαν φαινόμενον ἐντόνου  
ἐκνευρισμοῦ καὶ ἀπώλειαν ἐλέγχου τῆς ψυχραιμίας του. Ἐπέληττεν ἐκνευλισμένως ὁ-  
νατὴ καὶ ὑβριστικῇ τῇ φωνῇ καὶ ταῖς χειρωνακτικαῖς τῶν νεωκόρων, ἀλλὰ καὶ τὸν συνε-  
ροῦργοντα σεβαστὸν ἱερέα, ὃν μέλιτος ἀπεκάλεσεν ὀχρὸς ἀπαξ "βλάκα" καὶ οὐ τὴν χεῖ-  
ραν ἐκτόκησεν κατὰ τὴν ὥραν τῆς ἀσπώσεως τοῦ "αἵρου", ὃν καὶ ἀπέριψεν πέραν ἐπὶ  
τῆς ἁγίας Τραπεζῆς καὶ κατὰ τὴν Μεγάλην Ἑσπέρην ἐπὶ τῇ προσφορᾷ τῶν πρὸς ἁγιασμόν  
δύρων ἐπεμάκρυνεν τοῦτον μακρότερα σκαιῶς.

Ἐσχολάσεν δυσμενῶς τὴν τάχα ἀνεπάρκειαν τῶν ἐπιτρόπων. Κατηγόρησεν ἁ-  
ποτέρους τοὺς νῦν ἐφημέρους Ἀγίου Γεωργίου ὅτι τάχα ἀπεμάκρυναν τῆς ἑνορίας τὸν  
ἐξόλεκτόν του Αἰδοσιμώτατον ἱερέα κ. Ζωτ. Τσόκαν, ἐπεὶ δὲ εἰδικῶς ὅτι ἐγενόμην πρὸς  
τοῦς παρ' ὅλγον τοῦ θανάτου του (!).

Ἐκαμην ὑπαινιγμοὺς ἐναντίον μου κατὰ τὸ θεῖον κήρυγμα. Καὶ ὁμῶς μετὰ  
τὴν λήξιν τοῦ μνημοσύνου ὤμωσεν ἀπροκαλῶτως ἐναντίον μου εἰς τὸ ἐκκλησίασμα ἀπο-  
καλέσας με "ἄεστον", "ἄνευ οἰκογενειακῆς ἀνατροφῆς", "ὑπεροπτικῶς ἐπιζητεῖν τὰς  
τοῦ κόσμου τιμὰς", "ασεβῆ", "περιγρονητὴν εἶναι τε ὡς ἐπὶ χύρτον καὶ τοῦ λαοῦ τῆς ἑ-  
λευσίνος". Ἰπεκίνησεν τὸν λαὸν νὰ διαμαρτυρηθῇ, προκαλέσας τῶν μὲν πολλῶν τὴν ἐν ἐ-  
πολῶν συγῇ-ἀγανάκτησιν, τινῶν δὲ μόνον ὁμοδοκῶν του - γνωστῶ Ἰμῖν ταραξίῳ - ἐξ  
ἄλλων ἀφορμῶν, καὶ ἐντεταγμένων εἰς παροργάνωσιν τῆς "ζωῆς" ἐν ἑλευσίνι - τὴν ἄρσεν  
ἐκκρηξίν βαρυτάτων σχολῶν καὶ ὑβρεῶν ἐναντίον μου καὶ τὴν ἐξω τοῦ Ναοῦ ὁμοίως ἐν ἐ-  
πιτάσει ὑπὸ τῶν ἰδίων ἁτόμων ἐκτόμησιν χυδαίων ὑβρεῶν. καὶ ἐπειλήσας δημοσίᾳ ὅτι  
ὅχι μὲ καταγγεῖλη εἰς τὴν Ἱερὰν Σύνοδον - διὰ ποῖον λόγον; -, εἰς ἣν ἐπῶκε, πρὸ ὁλί-  
γων ἡμερῶν ἐσχολήσθη δυσμενῶς ἀκάντησίς μου εἰς τὴν ἐρευναν τῆς "Βημερίδος" "Βένος"  
περὶ "ἁγίας τοῦ Κλήρου", προσέτιν "ὅτι θελω νὰ γίνω ἀεπτότης!" Ἐδέχθη δὲ τοὺς ὑ-  
βριστικὰς ἐντὸς τοῦ Ἱεροῦ Βήματος καὶ ἐπέτρεψε νὰ γίνονται ἐνώπιόν του ἐπ' αὐτῶν χα-  
ριεντισμοὶ καὶ νὰ ἐκτοξεύονται ἀπειλαί.

Εἰς ταῦτα ἰσχυρίσθη, ὅτι προκλήθη ἐκ τῆς μὴ συμμετοχῆς μου εἰς τὴν ἱε-  
ροεργίαν, ἢ ὅποια κατ' αὐτὸν τάχα, ἔγινεν ἐπὶ σκοπῇ μειώσεως τῆς τιμῆς του. Ἐνῶ, ὡς  
ἐδήγησα ἐν ἐρχῇ εἶναι γνωστὸς οἱ λόγοι, ποῦ ἐπέβαλεν τὴν μὴ συλλειτουργίαν. Ἀλλωστε  
τὴν 3ην τρ.μ. ὅτε πάλιν εἶχεν ἔλθει εἰς τὴν ἐνορίαν μου, προσκληθεὶς διὰ τὴν κηδείαν



της ελπίδος του 'Αριόνης Παγκάλου, συνοδευόμενος υπό διακόνου, με εὔρεν, ἱεροπράξα-  
μεν, καὶ τοῦ ἀπέδωκε πᾶσαν τὴν προήκουσαν τιμὴν· μέχρι καὶ τῆς ἀναχωρήσεώς του.  
Ὅστε, ἀποδεικνύεται, νομίζω ἀνεμφυλιστήτως, ὅτι ὁ Σεβασμιώτατος οὐδὲν ἐνχυρὸν αἰ-  
τιολογικὸν εἶχεν, οὐδ' ἔχει, δικαιολογεῖν πως τὴν, ὡς ἀντικειμενικῶς ἐξετέθη, συμπε-  
ριφορὰν του.

Μετὰ βαρυτάτου σεβασμοῦ

+ Πρωτ. Γ. Πυροῦ νο' 4 κ



25 Σεπτεμβρίου 1964

Πρὸς τὸν Βουλευτὴν Ἀττικῆς Κόριον  
Γεώργιον Διαμαντόπουλον  
Πινδάρου 14α

Ἀ θ ῆ ν α ς.

Θλίτατε κ. Διαμαντόπουλε,

Εὐχαριστῶ διὰ τὴν γνωστοποίησιν τῆς ἀπαντήσεως τοῦ κ. Ὑπουργοῦ Ἑσπεριῶν εἰς τὴν ἐρώτησίν σας ἐπὶ τοῦ θεματός μου

Εἶμαι δὲ βέβαιος ὅτι θ' ἀντελήφθητε ὅτι δὲν μὲ εὐρίσκει ἡ "ἀπάντησις" αὐτὴ ικανοποιημένον. Σχεδὸν εἶναι ἡ αὐτὴ μὲ τὴν γνωστοποιηθεῖσαν μοι διὰ τοῦ Αστυνομικοῦ Τμήματος. Ἡ διαφορά ἔγκειται εἰς τὴν προσθήκην τῆς πληροφορίας ὅτι ἡ ἀλληλογραφία εὐρίσκεται εἰς τὸ ἀρχεῖον :

Καὶ ἐρωτῶ (ἀδικαιολογήτως;) δὲν ἀνασύρεται εὐκόλως ὅ,τι τίθεται εἰς τὸ ἀρχεῖον, χωρὶς ἐν τῷ μεταξύ νὰ ἔχη δι' ἄλλων πράξεων ἀποδοκιμασθῇ ;

Ἐπομένως χαρακτηρίζων τὴν "ἀπάντησιν" ὡς ὑπεκφυγὴν νομίζω ὅτι δικαιῶμαι ν' ἀναμένω ἀπάντησιν εἰς τὸ πρὸς τὸν κ. Πρωθυπουργὸν ὑπόμνημά μου, οὐ καὶ ἀντίγραφον ἐσωκλείω.

Προσθέτω ὅμως τὰ ἑξῆς :

1,- Διατί δὲν ἀπαφίρεται καὶ ἡ "ἀπάντησις" εἰς τὸ ἐρωτήμά σας ἂν γνωρίζη τὸ Ὑπουργεῖον τὴν ἐθνικὴν ἀποστολὴν τῆς δραστηριότητός μου ;

2,- Ἡ δὲ τὸ νὰ τεθῇ ἡ ἀλληλογραφία (δηλαδή φάκελλος ὡς ἐθνικῶς ἐπικινδύνου κ.λ.π.) εἰς τὸ ἀρχεῖον ἀνετράπησαν αἱ προκληθεῖσαι συνέπειαι ; Καὶ π.χ. ἡ διαταγὴ νὰ μὲ παρσιολογηθῇ ἡ χωροφυλακὴ ;, ὡς ἔπαυσε νὰ ἰσχύη ; Ἡ πόσαν Κυβερνητικὴν ἀνσκηπτικὴν πράξιν ;

Κόριε Βουλευτᾶ

Εἶναι κατόπιν τῶν ἀνωτέρω ἀδικαιολόγητος ἡ ἐμμονή μου ν' ἀναμένω εὐθείαν καὶ καθαρὰν ἀπάντησιν ; καὶ ἐν τῷ μεταξύ ν' ἀπέχω τῆς ποιμαντικῆς διακονίας μου ἐν Ἐλευσίνι ἐκτός τῶν ἄλλων καὶ εἰς ἐνδείξιν ἐντόνου διαμαρτυρίας μου ;

Μετ' εὐχῶν

✱ Πρωτοπρεσβύτερος Γεώργιος Θ. Πυρουνάκης



113

Πρός τὴν Ἑνορίαν Ἀγίων  
Κωνσταντίνου καὶ Ἑλένης.  
Ἐ ν τ α Ὑ θ α.

Ἀγαπητέ συμπρεσβύτερε,

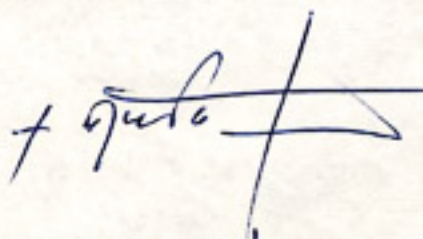
Ἐπὶ τῆς ἀπαντήσεώς σου εἰς τὰς κατὰ καιροὺς ἐπιστολάς μου ἐπιφυλάσσομαι, ἵνα ἐν καιρῷ ἀνταπαντήσω ἐν ἀκριβείᾳ. Πρὸς τὸ παρὸν περιορίζομαι εἰς τ' ἀκολουθεῖν:

1.- Ἐσωκλείω τὴν κατὰστασιν, ἣν συνέταξες καὶ ὑπέγραψες παρὰδόσεως καὶ παραλαβῆς ἱερῶν σκευῶν καὶ ἐκείνων, ὑπογεγραμμένην καὶ ὑπ' ἐμοῦ. Ἀναμένομεν ὁμῶς καὶ πρᾶξιν τοῦ Ἐκκλησιαστικοῦ Συμβουλίου σας παραλαβῆς τοῦ γηπέδου ἔνθα τὸ κτίσμα τοῦ ἄλλοτε παρεκκλησίου ἡμῶν καὶ νῦν Ἑνοριακοῦ σας ἦσεν, τοῦ περιχλειομένου καὶ οὕτω ὀριζομένου διὰ μανδρατοῦ σου.

2.- Ἐκκλησιάζομεθα διὰ τὰ ὅσα περὶ Νεκροταφείου γράφεις. Καὶ ἐλπίζω ὅτι δὲν θὰ ἐπιμείνης ἐπὶ τῆς "παρακλησεώς" σου, νὰ παραλαμβάνομεν τοὺς νεκροὺς τῆς ἑνορίας σου. Διὰ τοῦτο διὰ δημιουργίαν ἐντυπώσεων, εἰς ποτὲ σοῦ ἠμφισβήτησεν τὴν ἐπὶ τοῦτῃ πρᾶξιν, ὥς καὶ τὸ φάλλειν ἐπὶ τῇ περιπτώσει ταύτῃ οἰαδήποτε τρισάγια. Παρακαλῶ σε μὴ ἐπιχειρήσης τοιοῦτον τι, τουλάχιστον πρὶν ἐπὶ τοῦτῃ λάβεις συγκατάθεσιν, ὅν λάβοις, τῆς προϊσταμένης κοινῆς ἀρχῆς.

3.- Φυλάξου ἀπὸ τοὺς ἐπιβούλους καὶ παγιδευτὰς τῆς ἐκκλησιαστικῆς ἐνότητος, (περισσότερον ἀπὸ τοὺς φλυαρίας κοινολογοῦντας) ἰδίως ὅσον ἀφορᾷ τὸ κοινωφελές (ὁχι φιланθρωπικόν) ἑνοριακὸν ἔργον.

4.- Ἐξακολουθῶ (παρὰ τὸ ὅτι σὺ καὶ διὰ τῆς ἐπιστολῆς σου ἐπιμένεις νὰ διαρρήξῃς τὴν δυνατότητα ἐπανασυνθέσεως) νὰ ἐπιθυμῶ τὴν ἐπανεένωσιν τῶν φιλαδέλφων δεσμῶν, πρὸς τὸ συμφέρον τῆς Ἐκκλησίας καὶ ἡμῶν αὐτῶν καὶ διατελῶ πρόθυμος ἀδελφός καὶ ἐν ἀγάπῃ



+Πρωτοπρ. ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΠΥΡΟΥΝΑΚΗΣ

\*Υποβάλλεται ὡ.τ.ἀ.

\*ἱερὸν Μητροπολίτιν

\*Ἀττικῆς καὶ Μεγαρίδος.



Πρὸς τὸν Αἰδέα. κ. Σωτήριον Τσάκων

Ἐ ν τ α Ὑ θ α .

Ἀδελφε ,

Αἱ ἐνοριτίδες σου κυρίαι Π. Ἠλῖα καὶ Ὑκ. Πουλῆκη ἀνεκοίνωσαν, ὅτι ἔλαβαν ἐκ μέρους σου ἐντολὴν νὰ μὴ εἰσπράττουν συνδρομὰς ἐν τῇ ἐνορίᾳ σου, διὰ τὸ " Ἐνοριακὰ Λυσσίτια Ἐλευσίνος ", αὐτὴν λειτουργοῦν ὑπ' εὐθύνη τῆς Ἐνώσεως Γυναικῶν Ἐλευσίνος, ἐπισήμου ἐκκλησιαστικοῦ τμήματος, εἰς τὴν ἀνήκουν αἱ ἄνω κυρίαι καὶ λοιπαί, ὅπως καὶ ὁλοκληρίου τῆς Ἐλευσίνος. Διδὼν ἰσχυρίζομαι, ὅτι θὰ διαγρῶς τοὺς συσσιτιζομένους ἐκ τῆς ἐνορίας σου καὶ θὰ τοὺς μοιράζης ξηρὴν τροφήν.

Νὰ μοῦ ἐπιτρέψης, νὰ ἀπορῶ διὰ τὴν ἐπιμονὴν εἰς αὐτὴν τὴν χωριστικὴν στάσιν σου, παρ' ὅλα ὅσα ἐν τῇ μεταξύ ἀνεπτύξαμεν. Ἀπορῶ οὖν περικοπότερον ὅταν ἀναλογίζομαι πόσον καὶ σὺ εἶχες εἰς τὴν ἀρχὴν ἐνθουσιασθεῖς ἀπὸ τῆς Λυσσίτια, τὴν ὁποῖα ἐπεσκέπτεσο τεκνικῶς, ἡσυχῶν κατὰ τὸν κανονισμόν των ἐπιθεώρησιν καὶ ἔγγραφας μάλιστα ὑπὲρ αὐτῶν :

Διατί ἐπομένως νὰ πηγαίνης τώρα εἰς τὸ ἀντίπαλον στρατόπεδον ; Δὲν ἀναγνωρίζεις ὅτι τὸ πολέμου τὸ Λυσσίτια ὅχι φέλοι τῆς Ἐκκλησίας καὶ ὅχι μόνον μὴ φέλοι ἰδιόκοι μου ; καὶ καὶ δι' αὐτὸ ἀκόμη νομίζω ὅτι δὲν θὰ ἔπρεπε ν' ἀδίσφορῃς :

Παρακαλῶ λοιπόν, δι' ὑστέτην φορὴν, μὴ ἀντιδρᾷς οὕτως, πρὸς τὴν εὐλογημένην ἐργασίαν τῶν λυσιτίων. Θέλεις δηλαδὴ νὰ ὑπάρχῃ ἡ διατύπωσις : Ἐνοριακὰ ἀδελφικὰ Λυσσίτια Ἐλευσίνος - πλην τοῦ Ἀγίου-Λαυ/ένου ; Δι' ὄνομα τοῦ Θεοῦ : Καὶ πρὸ παντός μὴ προχωρήσης εἰς τὰς χωριστικὰς ἐνεργείας σου, ὅπως καὶ ἄλλοτε σοῦ ἔγραψα, χωρὶς τὴν ἐπὶ τοῦτῃ ἔγκρισιν τῆς κοινῆς προϊσταμένης Ἀρχῆς, τῆς Ἱερᾶς Μητροπόλεως Ἀττικῆς καὶ Μεγαρίδος .

Ἐν ἀγάπῃ

ὑποβάλλεται ἐν ἀντιγράφῳ  
τῇ Ἱ. Μητροπόλει .







[illegible]

idea



141

Προς την 'Ι. Μητρόπολιν  
'Αττικής καὶ Μεγαρίδος.  
Κ. Π. Ψ. Ι. Δ. Α. Ν.

Ἁγία Τοκοτήρητά,

Εἰς ἀπάντησιν τῆς ὑπ' ἀρ. 1033/29-10-62 ὑμετέρας ἐντολῆς σπευδο-  
μεν νὰ υποβάλωμεν τὰς ἐπὶ τῶν αἰτουμένων τῆς νεοσυστάτου ἐνορίας Ἀγίων Κων-  
σταντίνου καὶ Ἑλένης Ἐλευσίνος ἀποδείξεις ἡμῶν.

Ἐν πρώτοις σημειοῦμεν: 1) Ἀποπᾶν ἐνέργειαν τῆς ἐν λόγῳ ἐνορίας ἀ-  
πενθυνηθείσης κατ' ἀρχὰς εἰς τὸν δῆμον διὰ τοῦ ἑφημερίου τῆς, ἵνα ἀπαιτήσῃ τῇ  
ἀποκτησὶν τοῦ Νεκροταφείου καὶ τοῦ ἐν αὐτῷ Ναύσκου τοῦ Ἀγίου Λαζάρου καὶ ἐκ  
τῶν ὑστέρων καὶ δι' καθ' ὑπόδειξιν τοῦ δήμου, δηλαδὴ μὴ ἐκκλησιαστικῆς ἀρχῆς,  
εἰς ἱμᾶς, ὡς ἀρμοδίαν ἀρχὴν. 2) Ἰσχυρίζονται ὅτι ἡ ἐνορία τῶν ἐκκλησιαστικῶν  
"δὲ ἀποκοπῆς τμήματος τῆς πόλεως Ἐλευσίνος", ἐνῷ κατ' ἀκρίβειαν δι' ἐκχωρήσε-  
ως τῆς Ἐνορίας Ἀγίου Γεωργίου. 3) Ἐπίσης ὅτι τὰχα ἐντὸς τῶν ὁρίων τῆς νέας  
Ἐνορίας ὑπάρχει τὸ παρεκκλήσιον ἡμῶν τοῦ Ἀγίου Νικολάου, τὸ ὁποῖον ἐμφανί-  
σασα καὶ ἐν τῇ σχεδῇ καὶ ἐν ὀφθαλμοῖς φέρεται ἐν τοῖς ἡμετέροις ὁρίοις. 4)  
Ἰσχυρίζονται ὡσαύτως ὅτι τὸ προαναφερθὲν παρεκκλήσιον καὶ ὁ Ναύσκος τοῦ Ἀγ.  
Λαζάρου μετὰ τοῦ Νεκροταφείου ἀπὸ τῆς συστάσεως τῆς νέας ἐνορίας ἐκρατήθη-  
σαν εἰς τὴν ἀποκλειστικὴν χρῆσιν τῆς Ἐνορίας Ἀγίου Γεωργίου, ἐνῷ ἡ πραγμα-  
τικότης εἶναι ὅτι ἀπ' ἀρχῆς τῆς συστάσεως τῶν ἀνῆκουν αὐτῇ δι' ἐπισήμων καὶ ἀ-  
ναμφισβητήτων νομίμων πράξεων, 5) γράφουν ὅτι "ὡς ἐνοριακὸν Ναὸν ἔχουν ἔμα μι-  
κρὸν πεκαλειομένον, ἄλλοτε παρεκκλήσιον τοῦ τέως Νεκροταφείου τῆς πόλεως", ἐ-  
νῷ εἶναι βεβαιωμένον ὅτι ὁ ἐν λόγῳ Ναός ἦτο παρεκκλήσιον τῆς Ἐνορίας Ἀγίου  
Γεωργίου Ἐλευσίνος, εἰς ἣν ἀνήκεν καὶ τὸ γύρω τῆς Ἐνοριακοῦ κοιμητήριον,  
ἐκχωρηθέντος τοῦ παρεκκλησίου τούτου τῆς Ἐνορίσταυτης δι' ἰδρύσιν τῆς νέας  
Ἐνορίας Ἀγίων Κωνσταντίνου καὶ Ἑλένης. 6) γράφουν ὅτι "ὅταν δὲν ὑπάρχουν τῇ  
Ἐνορίᾳ παρεκκλησία, διευκολύνεται ἡ διαρροὴ τῶν ἱεροπραξιῶν τῆς ἄλλου". Καὶ  
ἐρωτῶμεν ἔχουν νὰ ὑποδείξουν μίαν ἑσὺν ἱεροπραξίαν τῆς ἐνορίας τῶν, ἡ ὁποία  
νὰ "διέρρευεν" ἄλλου; ἐνῷ ἡμεῖς ἔχομεν ἀντιστρόφως νὰ ὑποδείξωμεν. 7) γράφου  
τέλος ὅτι "ἀπαγορεύεται ἡ μετάβασις τοῦ ἱερέως τῆς ἐνορίας Ἀγ. Κ. καὶ Ἑλ. διὰ  
πᾶσαν ἱεροπραξίαν, ἐπιτροπομένης μόνον εἰς περιπτώσιν μεταφωρῆς νεκροῦ, ἀπό-  
κλειομένης αὐτῇ πάσης ἄλλης ἐξυπηρετήσεως τῶν ἐνοριτῶν". Ἡ πραγματικότης ἐν  
προκειμένῳ εἶναι ὅτι καὶ ἡ συνοδεία ἡ καὶ ἡ τέλει κηδεύας ἐν τῇ Νεκροταφεί-  
ῳ καὶ τῇ Ναύσκῳ τοῦ ἐπιτρέπεται ἀκωλύτως καὶ ἡ τέλει τῶν ἐπ' εὐκαιρίᾳ ταύτῃ  
τρισάγων, ὁσωνδήποτε καὶ οἰωνδήποτε ὑπὸ τοῦ ἑφημερίου τῶν. Θὰ ἐπετρέπετο δ'  
ἀκόμη καὶ ἡ τέλει ἐπιμνημοσύνων λειτουργιῶν τῇ αἰτήσῃ τῶν ἐνοριτῶν τῶν ὑ-  
πὸ τοῦ ἑφημερίου τῶν, ὡς γίνεσθαι καὶ μετὰ τῆς Ἐνορίας Ἀγίων Ἀποστόλων, ἐν  
δὲν εἶχεν ἐν τῇ μεταξὺ ἐμφιλοχρησῇ ἡ ἀδόκητος διένεξις τοῦ ἑφημερίου Ἀγίων  
Κ. καὶ Ἑλ. μετὰ τῆς ἡμετέρας ἐνορίας καὶ κατὰ τῆς γενικωτέρας ἐνοριακῆς ὁρ-  
γανώσεως Ἐλευσίνος. Ἐπίσης ὅτι οἰωνδήποτε ἐξυπηρετήσεως τῶν ἐνοριτῶν τῶν, ὡς  
καὶ τῶν ὑπολαϊκῶν τῆς πόλεως προθύμως - καὶ ὅπου οὐδενὸς ἐπὶ τοῦ προκειμένου  
σχολίου προκληθέντος - διευκολυνόμενων ὑπὸ τοῦ ἐνὸς ἐκ τῶν δύο ἑφημερίων τῆς  
ἡμετέρας Ἐνορίας.

Δεύτερον. Ἀκροδοῦμεν πᾶσαν ἀλλαγὴν εἰς τὰ ἀπ' ἀρχῆς καλῶς θεσπισθέν-  
τα καὶ ἰσχύοντα καὶ ἀναντιρρήτως καὶ ἄνευ ἐπιφυλάξεων ὑπὸ τοῦ ἑφημερίου  
καὶ τῶν ἐπιτρόπων τῆς νεοσυστάτου Ἐνορίας ἀποδεκτὰ γενόμενα, ἅμα τῇ χωρισμῇ  
τῆς νέας ἐνορίας ἐκ μεγίστου τμήματος τῆς ἡμετέρας καὶ μικροτέρου τῆς Ἐνο-  
ρίας Ἀγίων Ἀποστόλων (δι' ὧν ἄλλωστε καὶ ἐφθασεν εἰς τὰ ὅρια τοῦ Δημοτικοῦ  
Νεκροταφείου). Πᾶσα δ' ἄλλη ἐνέργεια, εἰμὲθα βέβαιοι, ὅτι ὅχι τὰ φανταστικά  
"σχόλια" τῶν ἰδικῶν τῶν ἐνοριτῶν, ἀλλὰ τὰ πραγματικά τῶν ἐνοριτῶν τῶν ἄλλων  
ἐνοριτῶν θὰ προκαλῶν δεδίκαιολογημένως. Θὰ ἔπρεπε δὲ ν' ἀντικυδοῦν αὐτοῖς τὰ



τὰ ἐξῆς: Ἡ Ἑνορία Ἀγίων Ἀποστόλων ἐπὶ πόσα ἔτη ἐμεινεν χωρὶς παρεκλήσια, παρ' ὅλον ὅτι καὶ τοῦ Ἀγίου Γεωργίου, εἰς ἣν μάλιστα ἐπὶ ὅχι ὀλίγα ἔτη ἐφημέρευσεν καὶ ὁ νῦν ἐφημέριος τῆς αἰτουμένης ἀδίκου παραχωρήσεως, εἶχεν καὶ ἐν ἐπὶ πλέον παρεκλήσιον, πόν τῆς νῦν Ἑνορίας Πάδης; καὶ ὅμως οὐδέποτε προέβαλεν αἴτημα παρόμοιον, οὔτε καὶ ὅταν κατηγγήθη ἐπικρατήσαν ἐθιμικῶς ἐπὶ τι διάστημα δικαίωμα τοῦ ἐφημέριου τῆς νῦν ἱερουργεῖν καὶ εἰς τὰ παρεκλήσια τοῦ Ἀγίου Γεωργίου; ὅπερ, ὡς πρέπει νὰ ἐνθυμῆται ὁ ἐφημέριος Αἰδοσιμώτατος Τσούκας, μᾶλλον τῇ αἰτίσει τοῦ, κριθείσης τότε, ἀδικαιολογημένης τῇ ἀγρηθῆ; χωρὶς νὰ προσθέσωμεν σχολιασμόν, ὅτι, ὁ ἰσχυρισμὸς περὶ διαρροῆς ἱεροπραξιῶν, ἂν τυχόν, συγκατατιθέμεθα εἰς παραχώρησιν παρεκλήσιων θὰ ἐγένετο καθεστώς ἐπεκτάσεως ὑπὸ τοῦ παντοιοτρόπως ἐπιδιώκοντος τὴν τοιαύτην ἀπόκτησιν των, ἐφημέριου τῆς νῦν Ἑνορίας, ἣν ὅπως —πρέπει νὰ ἐπαναληφθῇ— ἐν πάσῃ γνώσει τῆς ἥς κέντηται δυνατότητος ἐν ἐλευθερίᾳ πολλῇ μόνος τοῦ προέκρινεν καὶ ἐζήτησεν νὰ ἐπιτύχῃ τὸν ἐκεῖ διορισμόν του. Τῶν ὁρίων αὐτοῦ τῆς, πάλιν χάριν αὐτοῦ, καὶ μόνον προσωπικῶς, ὁρισθέντων ὡς καὶ ἄλλαχού ἔχει γραφῇ, εἰς μεγαλύτερον τοῦ ὁριζήσαντος βαθμόν. Ἀνώτερον τὸν ὑπὸ τῆς Ἱ. Μητροπόλεως καὶ τοῦ Δήμου ὑποδείχθεντων. Ὅσον ὁ ὁρᾷ τέλος τὴν ἀπεκτένησιν ν' ἀκοιτήσουν τὸ ἡεροταφεῖον διερρωτῶμεθα, ἀσχετῶς τῇ βεβαιουμένης ἐρμηνείας, ἣν κατὰ τὴν γνώμην μας θέλουν νὰ δώσουν, ὅτι θὰ ἔπρεπε καὶ ἐκ τῶν ὑστέρων ἐφ' ὅσον ἀπέκτησαν αὐτοὶ τὴν κατὰ τὴν γνώμην των ἐγγυτέραν ἀπόστασιν (ἄραγε τότε, διατί καὶ οἱ Ἅγιοι Ἀπόστολοι;) ἔχουν ὑπ' ὅφει των νὰ ζητήσουν καὶ δευτέρον ἐφημέριον, ὡς π.χ. ἡμεῖς —ὅχι διὰ τὴν ἐξυπηρέτησιν τοῦ ἡεροταφεῖου— ἀλλὰ δι' ἑκείας ἀνάγκας ἐκκλησιαστικῆς ζητούμεν τρίτον; διότι καὶ ἄλλως καὶ ἐν τῇ οὐσίᾳ των ἐνεκα τῆς ὁποίας τολμοῦν νὰ ζητήσουν τοιοῦτον τι εἶναι δυνατόν νὰ ἐπαρκεσθῇ πρὸς τοῦτο ὁ μοναδικὸς των;

Τρίτον, παρακαλοῦμεν ἐπὶ τῇ εὐκαιρίᾳ τὴν Ἱ. Μητροπολιν νὰ εὐαρεστηθῇ νὰ καθορίσῃ τὴν ὁσὴν ἐκτασιν νομίσῃ βέλτην ἐπαρκῆ διὰ νὰ ἐκχωρηθῇ τελειοδίκως τῇ νεοσύστατῃ Ἑνορίᾳ ὑπὸ τῆς ἐδιοικητικῆς ἡμετέρας Ἑνορίας Ἀγίου Γεωργίου, ἐν προβλεπεί βεβαίως τῆς ἐπεκτάσεως ἢ ἀνοικτοδομήσεως νέου μεγάλου Ναοῦ τῶν Ἀγίων Κωνσταντίνου καὶ Ελένης, τῆς δ' ὑπολοῖκου ἐκτάσεως ἐκ τοῦ καθαρισμοῦ τοῦτου παρεμνοῦσης εἰς τὴν διέδοκιν ἡμῶν, ἵνα ἐπὶ τῇ ἐμφελέστερον διαθέσει

Ἐκκειθέστατοι

Τὸ Ἐκκλησιαστικὸν Συμβούλιον

Ὁ Πρόεδρος

Τὰ Μέλη



Πρὸς τὸν  
κ. Ὑπουργὸν Ἑσωτερικῶν  
Ἀθῆνας

Κύριε,

Μ' ἐπληροφόρησαν προφρόνως ἔντιμοι κύριοι, ὁ ἡμέτερος ἐξάδελφος, Πρόεδρος τοῦ Δημηγορικοῦ Συλλόγου Πειραιῶς Ναπολέων Πειρουνάκης καὶ ὁ Βουλευτὴς Πειραιῶς φίλος Χρῆστος Μπογγᾶς, ὅτι ἐπεσιφέρθησαν τὴν ἐξοχότητά σας καὶ ἀπησχόλησαν αὐτὴν μὲ τὸ πρόσωπόν μου καὶ τὸν ἄδικον ἐναντίον του διωγμόν. Ἐὰς εὔτον δέ, μοί εἶπον ἐν διαθέσει κατανοήσεως καὶ μὴ ἀντιτεθέμενον εἰς προαγωγὴν λύσεως τῆς δημιουργηθείσης παρεξηγήσεως. χαρακτηρίζουσας ἐμὲ ἐπικίνδυνον διὰ τὴν Ἑθνικὴν Ασφάλειαν· προσώπου κατὰ τοῦ ὅπου ἀπὸ μικρῆς ἡλικίας μέχρι τοῦ νῦν οὐδὲν θά εὐρεθῇ εἰς πράξιν ἢ διδασκαλίαν, τὸ ἐπιμαρτυροῦν τὴν τοιαύτην ἢ σχετικὴν κατηγορίαν.

Ἐπιλαμβάνομαι τῆς εὐκαιρίας ἀπ' ἐνός νά σᾶς εὐχαριστήσω διὰ τὴν ἀντικειμενικὴν στάσιν σας ἐναντι τῆς υποθέσεώς μου, ὡς αὕτη μοί παρεστάθη ὅτι εἶναι. καὶ ἣν ἔχω πᾶσαν ἐπιθυμίαν καὶ εὐελπιστίαν ἐν ἀπολύτῳ ἀκριβεῖς μέχει τερματισμοῦ τῆς ἀμφισβητουμένης ἐνεργητικότητός μου νά ἐπικρατήσῃ. καὶ ἀπ' ἐτέρου νά δηλώσω ὑπευθύνως καὶ κατὰ τὸν κατηγορηματικώτερον τρόπον ὅτι οὐδεμίαν πικρίαν ἀφήνουν εἰς τὴν ψυχὴν μου τ' ἀδίκως σκαρευθύντα ἐναντίον μου καὶ πολλῶ μᾶλλον ὅτι θά γίνουν ἱκανά νά με ἀποτρέψουν ποτέ ἀπὸ τὴν κατ' εὐθείαν πάντοτε γραμμὴν ἐπὶ τὰ ὀρθὰ καὶ τὰ νόμιμα ἐπιδιώκοντα ἢ φωτίζοντα τοὺς ἄλλους, οὓς ὁ Θεὸς καὶ ἡ Ἐκκλησία Του ἢ ἡ Πολιτεία μου ἀναθέτουν νά ποιμαίνω ἢ νά ποδηγετῶ. Ἐχω δέ τέλος, ἐν εὐελπιστίᾳ ἐπανλαμβάνω, ὅτι θά γίνουν καλῶς ἀντιληπταί καὶ αἱ προθέσεις καὶ αἱ ἀπόψεις καὶ αἱ ἐνέργειαι μου ἀπὸ τὰς οἰασθήσονται ἀρχὰς τοῦ ἔρατος, ὥστε αἰρουμένης τῆς παρεξηγήσεως ὅχι μόνον ἀπροσκόπτως ν' ἀρεθῶ νά συντελῶ, ὅσα τὸ ἐπ' ἐμοί, ἐν μέσῳ φρονήσεως, κατὰ τὴν τοῦ Χριστοῦ διαδασχὴν καὶ προτροπὴν εἰς τὴν τοῦ Παοῦ ἀνακούφισιν καὶ ἀνάπτυξιν, ἀλλὰ καὶ ὅτι ἐν σχετικῇ εὐχερείᾳ θά κινουμαι εἰς τὴν τοῦ ἀγαθοῦ ἐκιδέωξιν καὶ ἐκτελέσιν.

Διατελῶ δέ μετὰ τῆς προσηκούσης τιμῆς καὶ τῶν ἐνθέων εὐχῶν.

† Πρωτοπρεσβύτερος ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΘΕΟΔΟΣΙΟΥ ΠΥΡΟΥΝΑΚΗΣ

Υ.Γ. Παρακαλῶ νά εὐαρεστηθῇτε, ἂν ἐπιθυμεῖτε ἐνημέρωσιν ἐπὶ τῶν λεπτομερειῶν τῆς "υποθέσεως Πυρουνάκη" καὶ κυρίως τῶν τὴν ἀνασκευὴν αὐτῆς, νά ζητήσητε τὰς σχετικὰς ἀναφορὰς καὶ διαμαρτυρίας μου καὶ κυρίως πρὸς Πρόεδρον Κυβερνήσεως, Ὑπουργόν Παιδείας- θρησκευμάτων, Ἱ. Ἡμετέροισιν Ἀττικῆς καὶ Χωροφυλακὴν ἅπαντα ἐκτὸς τῶν ἄλλων ἀποσταλλέντα ἐν ἀντιγράφῳ, πρὸ μηνῶν τινῶν τῷ ἡμετέρῳ κ. Ἡρ. Κοντοπούλῳ.



16 Αιγούστου

2

86

Πρὸς τὴν Ἱερὰν Μητρόπολιν Ἀττικῆς καὶ Με-  
γαρίδος

Ἰηφιστὶν.

Εὐσεβῶς καὶ περικαλῶ συνυποθέλων ἀναφορὰν μου  
πρὸς τὴν Ἀγίαν καὶ Ἱερὰν Σύνοδον τῆς Ἐκκλησίας  
τῆς Ἑλλάδος, νῦν εὐαρεστηθῆτε ἐγκρίνοντες τὴν  
διαβίβασιν ταύτης.

Εὐκλειθέστατος

+ *σφραγὶς*



Πρός τήν Ἁγίαν καί Ἱερήν Σύνοδον τῆς Ἐκκλησίας  
τῆς Ἑλλάδος .

Ἀ θ ῆ ν α ς .

Μακαριώτατε Πρόεδρε ,

Παρακαλῶ, λίαν εὐσεβώς, νά τύγῃ ἡ παρούσα ἀναφο-  
ρά μου τῆς Ὑμετέρας καί τῶν Ἀγίων Συνόδων προσοχῆς .

Εἶναι ἤδη γνωστόν τό πόσον ἐπολεμήθη τό ταπεινόν  
ἐνοριακόν ἔργον μου ἐν Ἑλευσίνι, ὅκου χάριτι Θεοῦ καί  
ἐκκλησιαστικῇ εὐνοίᾳ διακονῶ ἀπό δεκατοικτίας . Καί ὅτι  
ὁ πόλεμος ἐγείρεται ἀπό κρατικῆς κλειρῆς, ὑποκινουμένης  
ἀπό τινος τῶν βλοπηγάνων τῆς περιοχῆς, οἵτινες νομίζουν  
ὅτι ἐκ τῶν ἐνεργειῶν καί διαβημάτων μου εἰσγόνται τά  
οἰκονομικά αὐτῶν συμφέροντα - συνεπικουρούντων καί φα-  
νατικῶν τινων ζηλωτῶν .

Διὰ τῆς παρούσης οὔτε ἔκφρασιν παρεπόνων τολμῶ νά  
διατυπώσω, οὔτε νά ἐκζητήσω τήν Ὑμετέραν προστασίαν  
ἢ τήν ὑψηλήν συμπαράστασιν εἰς τό θέμα τῆς προσωπικῆς  
μου ταλαιπωρίας, ἢ τήν διέλευσιν τῆς φήμης τοῦ, ὡς μή  
ᾤφειλε, διατυμπανιζομένου ἐν συνεχείᾳ "σκανδάλου Πυρου-  
νάκη" καί ἐκάστοτε ἐπανερχομένου εἰς τό προσκήνιον,  
ἀπό τά ἐν παρασκηνίοις τεκταόμενα . ἀλλά τολμῶ νά ὑ-  
ποβάλλω τήν παράκλησιν, νά ἐπιληφθῇ ἡ κορυφή τῆς Διοι-  
κήσεως τῆς Ἁγίας ἡμῶν Ἐκκλησίας, τοῦ γενικωτέρου θέ-  
ματος - ἐξ ὀφρμῆς ἔστω τῆς ἰδικῆς μου περιπτώσεως -  
τοῦ προσανατολισμοῦ τῆς δραστηριοποιήσεως τῶν ἐκκλησια-  
στικῶν ὀτελεγῶν, ἐπὶ τῶν κοινωνικῶν προβληματισμῶν  
τῆς ἐποχῆς, τῆς κατὰ θετικώτερον τρόπον ἀποφάνσεως τῆς  
Ἐκκλησιαστικῆς Ἀρχῆς - ὡς ἤρξετο διὰ σχετικῆς τῆς  
Ἱεραρχίας τοῦ 1958, εἰς τό περί διοργανώσεως τῆς Ἑ-  
νορίας ἐγκριθέντα - ἐπὶ τῆς ἀρμοδιότητος τῶν κοιμένων  
δι' ἑκκλῆσιν κοινωνικῆς πολιτικῆς καί δῆ ὡς ἐνοριακῆς  
τοιαύτης, καί τέλος τῆς πρὸς πᾶσαν κατεύθυνσιν, κράτος  
καί πλήρωμα τῆς Ἐκκλησίας, κληροφορίαν περί τούτων.  
Οὐδέ ἀπατολῶ, μόν ἐξ ἄλλου ν' ἀναφέρω ἐκ χειρομαχί-  
ας, περί τοῦ ἀπολύτως ἐνερπυνιζομένου τοιοῦτου προγί-  
ματος τῆς κοινωνικῆς δραστηριότητος πρὸς τά εὐαγγελί-  
α καί παραγγέλματα καί τήν Ἱερήν ἡμῶν Παράδοσιν, καθ' ὅσο  
εὐρίσκομαι ἐν ἐπιγνώσει ὅτι ἀπευθύνομαι εἰς Ἀρχήν  
μεστήν θείας σοφίας καί γνώσεως, ὡς καί ζήλου εἰς ἐφ-  
φαρμογὴν τῶν ἀγαθῶν καί τῶν ὀρθῶν καί τῶν σωτικῶν  
ὑπὲρ τοῦ Λαοῦ. Διὰ τοῦτο καί περιορίζομαι εἰς ἀπλὴν  
ἀναφορὰν τοῦ ζητήματος.

Ἐν εὐελπίστει δ' ἔχω ὅτι ἡ Ἱστορικὴ Ὑμῶν διάθε-  
σις θό' ἐκδηλωθῇ, ὡς ἡ Ὑμετέρα ἀντίληψις καλύτερον  
κρίνῃ, ἵνα τοποθετηθοῦν τά πράγματα εἰς τήν θέσιν των



ἔναντι τῶν ἄλλων, καί ἀφ' ἑτέρου δοῦν ἄνωθεν ἡ ἐνθάρ-  
ρυνσις καί ἡ προτροπή εἰς πολλούς ἐκ τῶν τοῦ Ἱεροῦ  
Εκλήρου, τῶν ἐπιθυμούντων νά διευρύνουν τά προγράμματα  
ἐνεργειῶν των, ἀπό τά στενὰ καί ἄνευ ἀποτελεσματικό-  
τητος - σήμερον μάλιστα - "φιλανθρωπικά" πλαίσια, εἰς  
τά τοιαῦτα τῶν κρίσιμων σημερινῶν ἀπαιτήσεων κοινω-  
νικά . Καί ἵνα οὕτω ἡ Ἐκκλησία ἡμῶν ἐν ὅλῃ τῇ δυνά-  
μει Της, δώσῃ πολλά τά εὐεργετικά δείγματα τῆς χάριτος  
τῆς ἐνεργοῦ Παρουσίας Της ἐν τῇ κόσμῳ.

Ἐπιτραπέζω δέ μοι, ἐπὶ τῇ τέλει, νά ὑποσημει-  
ωθῶ ἐν πολλῇ τῇ εὐλαβείᾳ



+ Πρωτοπρεσβύτερος Γεώργιος Θ. Πουρνάρης



